

52강 전체 해설 강의 수록!!

입에서

틀

Talk



시즌 3

독학

러시아어

첫걸음

어학 전문 출판사
문예림에서 만든
입에서 **틀** 터지는
러시아어!

이은경 지음

EBS ● 한국교육방송공사



입에서 톡(talk) 독학 러시아어 첫걸음

초판 인쇄 : 2012년 11월 5일

초판 발행 : 2012년 11월 10일

저 자 : 이 은 경

기획·방송 : EBS 한국교육방송공사

발행인 : 서 덕 일

발행처 : 도서출판 문예림

등록 : 1962. 7. 12 제2-110호

주소 : 서울시 광진구 군자동 1-13 문예하우스 101호

전화 : (02)499-1281~2

팩스 : (02)499-1283

<http://www.bookmoon.co.kr>, www.ebs.co.kr

E-mail : book1281@hanmail.net

ISBN 978-89-7482-692-5(13790)

* 잘못된 책이나 파본은 교환해 드립니다.

* 이 교재에 대한 저작권은 EBS 교육방송에 있습니다.

서면에 의한 저작권자의 허락없이 교재 내용을

부분을 이용하거나 복제하는 것을 금합니다.

머 리 말



본 교재는 러시아어를 처음 배우는 학습자와 이미 초급 과정을 거친 학습자를 대상으로 집필됐다. 사실, 라디오 전파를 통해 광범한 청취자들을 대상으로 하는 만큼, 교재의 범위와 난이도를 정하는 것이 쉽지는 않았다. 방송 강좌의 일차적 목표가 '생생한 러시아어'를 쉽고 재미있게 배우는 것이므로, 일상에서 자주 사용되며 쉽게 접할 수 있는 말들을 중심으로 교재를 구성해 보았다. 또한 딱딱하고 어색한 문장을 반복하는 기존의 기계적인 문법위주 학습을 지양하고, 러시아어의 체계를 세우는 데에 꼭 필요한 의사 소통 위주의 표현에 역점을 두었다.

본 교재의 앞부분에는 러시아어 발음과 억양의 이해에 필요한 내용이 정리되어 있다. 아울러, 다양한 상황을 테마 별로 분류해, 학습자가 개별 상황에서 필요한 부분만을 참고할 수 있게 하였다. 또 대화구문을 통해 필수적 표현을 숙지한 후, 이와 관련된 낱말과 문법사항을 점검하고 연습문제를 통해 학습 진척도를 스스로 점검할 수 있게 하였다. 나아가, 본문에서 다루지 못한 사항에 대해 궁금해 하는 학습자를 위해 별도의 코너를 마련하여, 학습자 스스로 학습 계획과 수용 능력에 맞춰 학습량과 범위를 자유로이 늘리거나 줄일 수 있게 했다. 각 과의 끝에는 반드시 암기해야 할 표현을 수록하였다.

외국어 학습은 단지 다른 나라의 말을 앵무새처럼 흉내 내는 것으로 그치지 않는다. 언어라는 창구를 통해 다른 나라의 문화와 전통을 깊이 이해하고 다가가는 것이 보다 중요한 목적이다. 이에 필자는 각 과의 마지막 부분에서 러시아문화를 소개하는 간략한 글과 사진을 수록하여 러시아를 입체적, 심층적으로 이해하도록 했다. 각 테마가 시작하는 면에는 러시아의 도시와 유명한 관광지를 사진과 함께 소개하여 시각적인 효과를 얻을 수 있게 했고, 또 다양한 러시아 노래를 부록으로 곁들여 러시아인의 정서를 이해하는데 도움이 되도록 했다.

이 교재는 처음 러시아를 방문한 관광객이 러시아 땅을 밟는 순간부터 귀국 비행기에 오르기까지의 상황을 단계별로 소개하고 있다. 이 교재의 특징은 많은 러시아어 학습자들이 빠뜨리기 쉬운 탄력적이고 자연스러우며 맛깔스러운 러시아어 고유의 표현을 부각시키려고 시도했다는 점이다. 따라서 본문의 내용을 많이 듣고 따라 하다 보면 어느새 수준 높은 러시아어 표현을 구사하게 되리라고 믿는다. 모쪼록 이 교재가 여러 가지 동기와 목적에서 러시아어 공부를 갖 시작한 청취자 제위께 두루 도움이 되었으면 한다.

2012년 10월 이은경



СОДЕРЖАНИЕ

	머리말 	03
	발음과 억양 	06
TEMA 1	인사와 소개	13
	01 안녕하세요? 14 02 만나서 반가워요! 18 03 어디에서 오셨나요? 22	
TEMA 2	연락처	27
	04 어디에 사시나요? 28 05 전화번호? 32	
TEMA 3	사물 묻기와 외국어	37
	06 누구시죠? 무엇인가요? 38 07 러시아어를 할 줄 아세요? 42	
TEMA 4	직업과 직장	47
	08 직장인입니까? 학생입니까? 48 09 어디에서 일하십니까? 52	
TEMA 5	공항에서	57
	10 입국 심사대와 세관 58 11 환전 62	
TEMA 6	교통수단 이용하기	67
	12 어디 가십니까? 68 13 이 근처에 지하철이 어디 있습니까? 72 14 환승 76	
	15 《페테르부르크》행 기차표를 예약하고 싶습니다. 80	
TEMA 7	호텔에서	85
	16 《메트로폴》 호텔이 어디 있습니까? 86 17 빈 방 있습니까? 90	
	18 얼마동안 머물 예정입니까? 94 19 1인실이 얼마입니까? 98	
TEMA 8	날씨와 기후	103
	20 화창한 날씨 104 21 기온 묻기 108	
TEMA 9	쇼핑하기	113
	22 이 옷을 보여 주십시오. 114 23 모자가 마음에 들어요. 118	
	24 케이크 이름이 뭐죠? 122 25 얼마를 지불해야 합니까? 126	
	26 MP3를 교환해 주세요. 130	

TEMA 10	공연 관람	135
	27 몇 시입니까? 136 28 극장에서 무슨 공연을 하나요? 140	
	29 언제 음악회가 시작하나요? 144 30 매점에 들릅시다. 148	
TEMA 11	안부 및 가족관계 묻기	153
	31 어떻게 지내십니까? 154 32 가족이 어떻게 되십니까? 158	
TEMA 12	초대하기	163
	33 안톤과 통화하고 싶습니다. 164 34 우리 집에 놀러오렴. 168	
	35 이 시간이 괜찮은가요? 172	
TEMA 13	식당 및 카페에서	177
	36 예약 인원수는? 178 37 빈 자리입니까? 182 38 메뉴판을 갖다 주십시오. 186	
	39 음료 190 40 계산해 주십시오. 194	
TEMA 14	취미와 여가 생활	199
	41 여가 시간을 어떻게 보내십니까? 200 42 어떤 운동을 하십니까? 204	
TEMA 15	우체국에서	209
	43 우체국에서 210	
TEMA 16	관광지에서	215
	44 여행 216 45 기념품 220	
TEMA 17	몸이 아플 때	225
	46 접수 창구에서 226 47 의사의 진료 230 48 약국에서 234	
TEMA 18	어려운 일을 당했을 때	239
	49 여권 분실 240 50 도움 요청 244	
TEMA 19	귀국 준비	249
	51 항공권을 다른 날로 바꾸고 싶습니다. 250 52 기내에서 254	
	부록 러시아 음악	258

러시아어 자모 Алфавит

차례	인쇄체	필기체	명 칭	영어의 유사음	발음	IPA
1	А а	<i>А а</i>	а 아	'father' 의 a	아	[a]
2	Б б	<i>Б б</i>	бэ 베	'book' 의 b	ㅂ	[b]
3	В в	<i>В в</i>	вэ 웨	'vote' 의 v	(ㅂ)	[v]
4	Г г	<i>Г г</i>	гэ 게	'good' 의 g	ㄱ	[g]
5	Д д	<i>Д д</i>	дэ 데	'day' 의 d	ㄷ	[d]
6	Е е	<i>Е е</i>	е(йэ) 예	'yes' 의 ye	예	[je]
7	Ё ё	<i>Ё ё</i>	ё(йо) 요	'yolk' 의 yo	요	[jo]
8	Ж ж	<i>Ж ж</i>	жэ 제	'pleasure' 의 s	(ㅈ)	[ʒ]
9	З з	<i>З з</i>	зэ 제	'zone' 의 z	ㅈ	[z]
10	И и	<i>И и</i>	и 이	'meet' 의 ee	이	[i]
11	Й й	<i>Й й</i>	и краткое 이 и краткое	이 크라뜨꼬예	(이)	[j]
12	К к	<i>К к</i>	ка 까	'kind' 의 k	ㅈ	[k]
13	Л л	<i>Л л</i>	эль 엘	'gold' 의 l	(ㄹ)	[l]
14	М м	<i>М м</i>	эм 엠	'man' 의 m	ㅁ	[m]
15	Н н	<i>Н н</i>	эн 엔	'note' 의 n	ㄴ	[n]
16	О о	<i>О о</i>	о 오	'port' 의 o	오	[o]
17	П п	<i>П п</i>	пэ 뻬	'pen' 의 p	ㅍ	[p]
18	Р р	<i>Р р</i>	эр 에르	[r]	(ㄹ)	[r]
19	С с	<i>С с</i>	эс 에스	'speak' 의 s	ㅍ	[s]
20	Т т	<i>Т т</i>	тэ 테	'too' 의 t	ㅌ	[t]
21	У у	<i>У у</i>	у 우	'book' 의 oo	우	[u]
22	Ф ф	<i>Ф ф</i>	эф 에프	'fine' 의 f	(ㅍ)	[f]
23	Х х	<i>Х х</i>	ха 하	[x]	ㅎ	[x]
24	Ц ц	<i>Ц ц</i>	цэ 쨌	'quartz' 의 tz	ㅈ	[ts]
25	Ч ч	<i>Ч ч</i>	че 체	'lunch' 의 ch	치	[tʃ]
26	Ш ш	<i>Ш ш</i>	ша 샤	'short' 의 sh	(시)	[ʃ]
27	Щ щ	<i>Щ щ</i>	ща 시차	'tovarish' 의 sh	시치	[ʃ:]
28	ъ	<i>ъ</i>	твёрдый знак 트뵤르드이 즈나크		-	
29	ы	<i>ы</i>	ы 의	'it' 의 i	의	[ɨ]
30	ь	<i>ь</i>	мягкий знак 마흐끼이 즈나크			
31	Э э	<i>Э э</i>	э 에	'men' 의 e	에	[e]
32	Ю ю	<i>Ю ю</i>	ю 유	'Yukon' 의 yu	유	[ju]
33	Я я	<i>Я я</i>	я 야	'yard' 의 ya	야	[ja]

☀ 러시아어 철자와 발음

1) 모음

러시아어의 모음은 총 10개로 이루어져 있다. 이 가운데 경자음을 표시하는 모음이 5개, 연자음을 표시하는 모음이 5개이다.

1.1. 앞에 오는 자음이 경자음임을 나타내는 모음은 다음과 같다.

а	а́дрес 주소	парк 공원	о	о́н 그 남자	до́м 집
э	э́то 이것	э́хо 메아리	у	ту́т 여기	друг 남자 친구
ы	сы́н 아들	сы́р 치즈			

1.2. 앞에 오는 자음이 연자음임을 나타내는 모음은 다음과 같다.

я	мя́со 고기	я́блоко 사과	ё	те́тя 아주머니	ме́д 꿀
е	где 어디에	газе́та 신문	ю	ю́г 남쪽	клю́ч 열쇠
и	рис 쌀	магази́н 상점			

2) 자음

러시아어의 자음은 총 21개이다. 자음 소리는 유성음과 무성음으로 나뉘며, 조음 위치에 따라 다음과 같이 분류된다. 이 가운데 6개의 자음이 각각 유-무성음의 짝을 이루고 있다.

유성자음	б	в	г	-	д	з	-	ж	-	-	л	м	н	р	й
무성자음	п	ф	к	х	т	с	ц	ш	ч	щ	-	-	-	-	

2.1. 두 입술 소리: 윗입술과 아랫입술을 살짝 붙였다 떼며 내는 소리

п : па́па 아빠	порт 항구	пока́ 안녕
б : бра́т 남자 형제	бу́ква 문자	ба́нк 은행
м : ма́ма 엄마	ме́тро 지하철	музе́й 박물관

2.2. 이-입술소리: 윗니가 아랫입술에 대었다가 떨어뜨리며 내는 소리

в : вода́ 물	во́дка 보드카	Во́лга 볼가 강
ф : фо́то 사진	фи́рма 회사	фа́брика 공장

2.3. 잇소리: 혀 끝을 윗니 안쪽에 대고 내는 소리

т : та́м 저기	торт 케이크	то́ст 건배
д : дно 바닥	друг 남자친구	доро́га 길
с : суп 수프	сто́л 책상	сок 주스
з : зву́к 소리	зо́нт 우산	за́л 큰 방, 홀

н: наш 우리의	нос 코	норма 표준
л: лампа 램프	ладно 좋다	лист 나뭇잎

2.4. 잇몸소리: 혀끝을 잇몸에 대고 내는 소리

р: рыба 생선	работа 일	радио 라디오
ж: жарко 덥다	журнал 잡지	жена 아내
ш: шкаф 장롱	шарф 목도리	школа 학교
ц: центр 중심지	цена 가격	цирк 서커스

2.5. 센 입천장 소리: 혀의 앞부분을 센 입천장(경구개)에 대었다가 떼면서 내는 소리

ч: чай 차	врач 의사	часы 시계
щ: щи 야채 수프	борщ 보르시	вещь 물건, 사물
й: мой 나의	май 5월	трамвай 전차

2.6. 여린 입천장 소리: 혀의 뿌리 부분을 여린 입천장(연구개)에 대면서 내는 소리.

к: карта 지도	кошка 고양이	кухня 부엌
г: год 연(年), 해	город 도시	газета 신문
х: хлеб 빵	хорошо 좋다	химия 화학

3) 경음부호와 연음부호 : 실제 음가는 없지만, 철자상 보조기능을 한다.

3.1. 경음부호: 단어의 중간에 위치하여 앞부분과 뒷부분의 경계 역할을 한다. 이 부호가 있는 앞 뒤 부분은 서로 떼어서 발음함으로써 연자음 표시 모음 앞에 있는 자음의 연음화를 막아준다.

отъезд [ът-'эст] 출발 подъезд [пәд-'эст] 현관, 입구 съезд [с-'эст] 대회, 집회

3.2. 연음부호: 앞에 나오는 자음이 연자음임을 나타낸다.

мать [мат']어머니 здесь [зд'эс'] 여기 дочь [доч'] 딸

 러시아어 발음 규칙

1. 모음의 발음

1.1. 강세가 있는 모음의 발음 : 러시아어의 모음은 강세를 가질 때에만 제 음가를 그대로 나타낸다. 이 때 강세를 가진 모음은 다른 모음보다 상대적으로 더 길고 분명하게 발음된다.

1.2. 모음의 약화

모음이 강세를 갖지 않을 때는 본래의 음가를 발휘하지 못하고 약화된다. 이 때 약화되는 모

음은 강세를 가진 모음보다 더 짧거나 모호하게 발음된다.

1.2.1. 모음 o, a의 약화

강세가 없는 o, a는 [ǎ] 또는 [ə]로 발음된다.

o → молоко́ [мә́лакó] окно́ [ǎкно́] Москва́ [мә́сква́]
a → Анто́н [ǎнто́н] ма́ма [ма́мә] ла́мпа [ла́мпә]

1.2.2. 모음 e(э), я의 약화

강세를 가지지 않는 e, я는 대부분 [jɪ]로 발음되지만, 일부 어미에서는 [jə]로 발음되기도 한다.

e → сестра́ [с'истра́] тетра́дь [т'итра́т'] теа́тр [т'иа́тр] мо́ре [мо́рэ]
я → язы́к [изы́к] янва́рь [инва́р'] тётя́ [тйо́т'э] дядя́ [дйа́д'э]
э → эта́ж [ита́ш] экску́рсия [икску́рси'э] эконо́мист [икэ́нәм'ист]

*참고 :

1) 연자음 ч, щ 다음에 오는 모음 a에 강세가 없을 때에는 [i]로 약화된다.

часы́ [чисы́] пло́щадь [пло́щит'] Чайко́вский [чийко́фский]

2) 자음 ж, ш, ц 뒤에 강세 없는 모음 e, и가 올 때는 [i]가 아닌 [ы]로 발음된다.

жена́ [жына́] инже́нер [инжын'э́р]
с икря́й [сыкря́й] в институ́те [вынститу́т'э]

2. 자음의 발음

2.1. 단어 끝에 오는 유성 자음은 항상 대응하는 무성음으로 발음된다.

клуб [клуб] Ива́нов [ива́ноф] нож [нош]
друг [друг] го́род [го́рәт] раз [рас]

2.2. 러시아어는 유-무성음 동화 현상을 일으키며 항상 역행 동화한다.

за́втра [за́фтрә] всегда́ [фс'игда́] ло́жка [ло́шкә]
вокза́л [ва́гза́л] про́сьба [про́з'бә] футбо́л [фудбо́л]

2.3. 마찰음 в는 자신은 무성동화되지만 다른 자음들을 유성동화시키는 경우는 없다.

второ́й [фтя́ро́й] свод [свот] твёрды́й [тв'о́рды́й]

2.4. 향음(л, м, н, р, й)은 다른 자음들에게 영향을 미치지 않으며 자신도 동화되지 않는다.

러시아어 억양

* 러시아어의 억양구조(интонационная конструкция, ИК)

1) ИК-1

이 억양 구조의 중심은 주요 정보를 전달하는 단어의 강세가 오는 음절에 있다. 중심에서 톤이 하강하며 뒷부분까지 지속된다. 중심의 뒷부분은 중간 톤으로 발음되는 중심의 앞부분보다 더 낮은 톤으로 발음된다. 이 억양은 평서문에서 주로 나타나는 유형이다.

— — — ↘

Это Анто́н.

А́нна до́ма.

Это А́нна и А́лла.

2) ИК-2

이 억양 구조의 중심은 의문사에 있다. 강세는 중심에서 더 강해지며, 톤은 중심의 뒷부분에서 하강한다. 이 억양은 의문사가 있는 의문문에서 주로 나타나는 유형이다.

↘ — —

Кто э́то?

Как вас зову́т?

3) ИК-3

이 억양 구조의 중심은 질문하고자 하는 단어의 강세가 오는 음절이다. 톤은 중심에서 급격히 상승한다. 이 억양은 의문사가 없는 의문문에서 주로 나타나는 유형이다.

— — ↗

Э́то Ива́н?

Та́м вода́?

4) ИК-4

이 억양 구조의 중심은 접속사 a 다음의 질문하고자 하는 단어의 강세에 위치한다. 톤은 중심에서 살짝 하강하다가 뒷부분에서 완만하게 상승한다. 중심의 뒷부분이 존재하지 않으면, 톤은 중심에서 올라가기 시작한다. 이 억양은 접속사 a가 있는 불완전 의문문에서 주로 나타나는 유형이다.



А ёто?

А Анто́н?

А теа́тр?

5) ИК-5

이 억양 구조의 중심은 의문사에 있고, 중심에서 상승한 톤은 계속 유지되다가 뒷부분에서 떨어진 다. 이 억양은 감탄문에서 주로 나타나는 유형이다.

— / — — \ —

Какбе си́нее не́бо!

Какбе те́плое со́лнце!

일러두기

이 책에 수록된 모든 러시아어 표기는 국립국어원의 외래어 표기법(러시아어 표기법)을 따르고 있음을 밝혀둔다.

мн. - 복수

м. - 남성 명사

ж. - 여성 명사

с. - 중성 명사

НСВ - 불완료상

СВ - 완료상

инф. - 동사의 부정형(инфинитив). 영어에서 보통 원형이라고 하지만, 러시아어에서는 인칭에 따라 어미가 변화하기 이전의 정해지지 않은 형태라는 의미에서 부정형(不定形)이라고 일컫는다.



크렘린 궁
(Большой кремлевский дворец)

모스크바 소재. 초록 지붕의 노란색 크렘린 궁은 앞으로는 모스크바 강을 끼고 있으며 뒤로는 레닌묘와 붉은 광장과 인접해 있다.



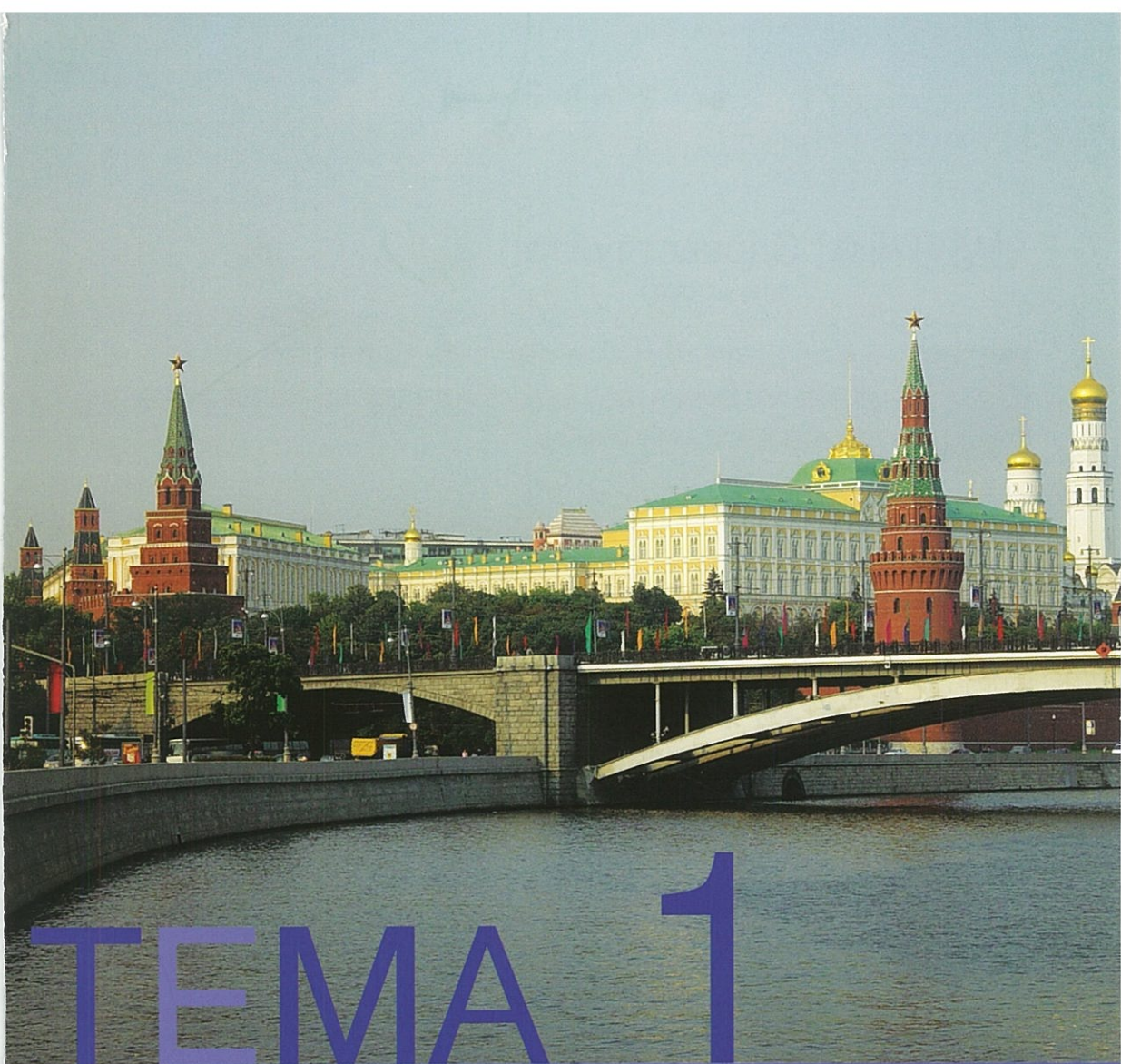
바실리 사원
(Храм Василия Блаженного)

모스크바 소재. 붉은 광장의 남쪽에 있으며, 사원 앞에는 17세기 폴란드의 침공에 맞서 의용군을 조직한 미닌과 포자르스키의 동상이 있다. 이 동상은 모스크바 최초의 동상이라는 점에서 역사적 의미를 갖는다.



주코프 동상
(Памятник маршалу Жукову)

모스크바 소재. 제2차 세계대전의 영웅으로 크렘린 앞의 역사박물관 앞에 있다.



TEMA 1

인사와 소개

- 01 | 안녕하세요?
- 02 | 만나서 반가워요!
- 03 | 어디에서 오셨나요?

외국어를 공부하는 가장 큰 즐거움은 경계 너머의 세계와 그 문화를 볼 수 있다는 것이다. 각 나라의 짧은 인사말 한 마디에도 고유한 문화가 녹아있게 마련이다. 우리나라의 '안녕하세요'가 밤 사이의 안녕을 묻는 말이듯, 러시아의 인사말은 그들의 기본 관심사를 나타낸다.

서양의 다른 나라와 달리 러시아에서는 길에서 우연히 눈을 마주치더라도 인사를 나누지 않는다. 대신 정식으로 인사를 나누고 나서야 비로소 관계가 형성되는 특징이 있다. 그러므로 러시아인과 인사를 나눌 때에는 일정한 형식을 갖추는 것이 중요하다. 러시아의 인사말에 나타나는 존대법, 결혼 이후에도 바뀌지 않는 부칭(отчество)은 우리 문화와도 유사한 면이 있다. 이처럼 우리에게도 그들과 교감할 수 있는 끈이 어느 정도 존재하는 것이다. 러시아인을 만났을 때, 이런 표현들을 익혀 반갑게 인사한다면 그들과의 만남에서 훌륭하게 처신할 수 있다.

안녕하세요! Здравствуйте!

즈드라스뜨부이쨌



기본적인 인사말을 배운다. 러시아어에는 다양한 인사말이 있으며, 우리나라와 마찬가지로 상대방에 따라 존대하는 표현이 달라진다. 처음 만났을 때는 상대방을 높여주는 것이 예의 이므로 존대말부터 익히면 편리하다.

Диалог

A: Здравствуй!
즈드라스뜨부이

B: Здравствуй!
즈드라스뜨부이

A: Здравствуйте!
즈드라스뜨부이쨌

B: Здравствуйте!
즈드라스뜨부이쨌

A: Привёт!
쁘리베트

B: Привёт!
쁘리베트

A: Пока!
빠까

B: Пока!
빠까

A: До свидания!
다 스비다니아

B: До свидания!
다 스비다니아

Новые слова

один 하나, 1

здравствуй 안녕

здравствуйте 안녕하세요(존칭)

до свидания 안녕히 가세요, 안녕히 계세요

урок 과, 수업

привёт 안녕(가까운 친구 사이에서)

пока 잘 가(가까운 친구 사이에서)

A : 안녕!

B : 안녕!

A : 안녕하세요!

B : 안녕하세요!

A : 안녕!

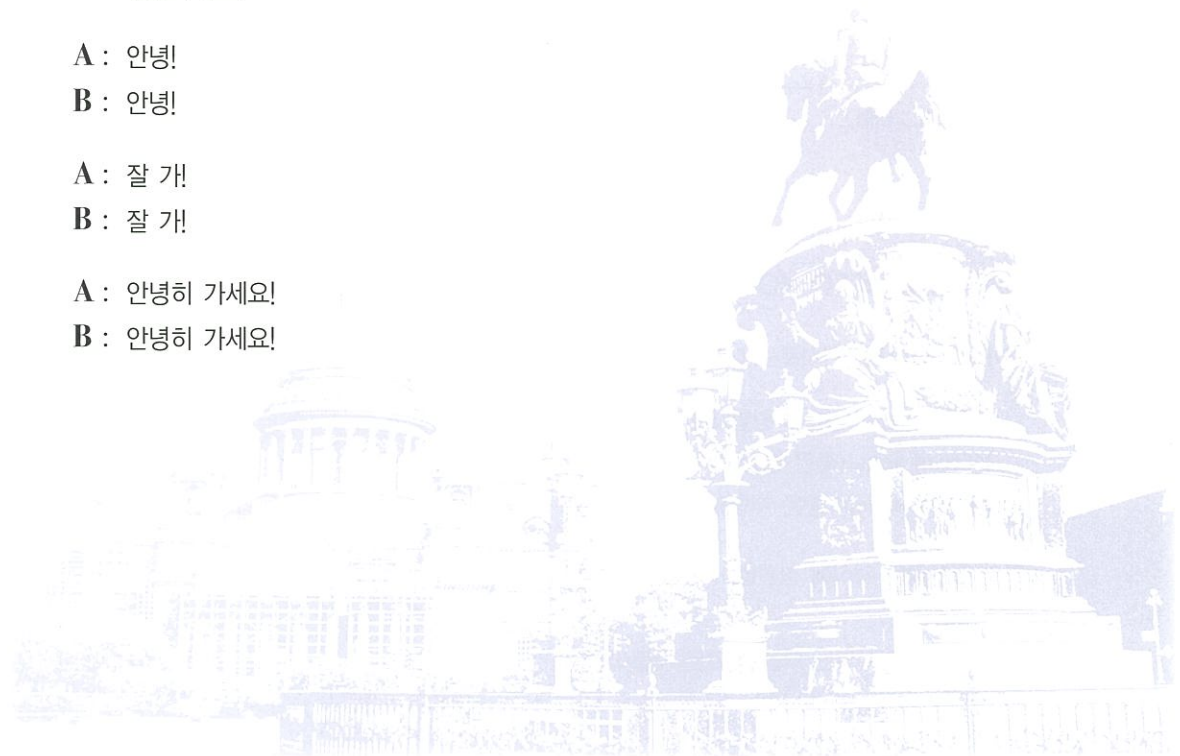
B : 안녕!

A : 잘 가!

B : 잘 가!

A : 안녕히 가세요!

B : 안녕히 가세요!



● Грамматика

🍷 **Здра́вствуйте(안녕하세요)**는 가장 기본적인 인사말이다. 처음 보는 사람이나 격식을 차리는 경우에는 이 표현을 사용하고, 가까운 친구 사이나 손아래 사람에게는 **Здра́встуйтей(안녕!)** 또는 **Приве́т(안녕!)**을 사용한다.

🍷 헤어질 때 인사인 **До свидáния(안녕히 가세요!)**는 격식에 구애받지 않고 사용한다. 가까운 사이에서는 **До свидáния** 대신 **Пока́(잘 가!)**를 사용하기도 한다.

● Упражнения

러시아어로 말해보세요.


- 01 '안녕': _____
 02 '안녕하세요': _____
 03 '잘 가': _____
 04 '안녕히 가세요': _____

● Для тех, кто хочет знать больше

 아침, 점심, 저녁인사로는 다음과 같은 것들도 있다.

Доброе утро!(좋은 아침입니다!)
 Добрый день!(좋은 점심입니다!)
 Добрый вечер!(좋은 저녁입니다!)

• 위의 인사말은 격식에 상관없이 사용할 수 있다.

 헤어질 때 인사로는 다음과 같은 것들이 있다.

До завтра.(내일 만나요)
 До встречи.(다음에 만나요)
 До понедельника! 월요일에 만나요.
 Всего доброго! 안녕히 가세요, 잘 지내세요.
 Всего хорошего! 안녕히 가세요, 잘 지내세요.

ОТВЕТЫ
Q · U · I · Z

01: Здравствуй! 또는 Привет! 02: Здравствуйте! 03: Пока!
 04: До свидания!

● Запомните!

- Здравствуй와 Здравствуйте는 하루 중 처음 만났을 때에만 사용하고, 같은 날 다시 마주치게 될 때는 반복하지 않는다. 그 때는 Ещё раз!(또 만났네요)라고 말한다.
모든 명령형은 두 가지, 즉 상대방을 '너 ты'(단수)로 지칭할 때와 '너희들' 또는 '당신 вы'(2인칭 복수 또는 2인칭 단수 존칭)으로 지칭할 때에 따라 마지막에 -те가 오거나 오지 않는다는 점을 유의해야 한다.
- 러시아어의 вы는 2인칭 복수 대명사로 '너희들', '당신들'이란 뜻을 지니며, 상대방을 높이는 2인칭 단수 존칭으로도 사용될 수 있다. 그럴 경우에는 '당신'으로 해석되어, 문장의 맨 앞에 위치하지 않더라도 상대방을 존중하는 의미에서 대문자로 쓰기도 한다.

Русская культура | 러시아의 국기(Флаг России)

러시아 국기는 가로, 세로 3 : 2의 비율로 백색, 청색, 적색을 수평으로 3등분한 삼색기이다. 이 삼색기가 최초로 나타난 것은 17세기 후반 알렉세이 황제의 통치시절이었다. 알렉세이는 이미 오래 전부터 모스크바 문장에 사용되어 러시아를 상징하던 이 깃발을 공식적인 국기처럼 사용하기 시작하였다. 삼색기는 군함과 상선에 게양하던 것이었는데, 1705년 1월 20일에 표트르 대제(Пётр Первыи)의 명령에 따라 국기로서 최초로 인정되었다가, 이후 소비에트 시기에 폐지되었다. 1991년 8월 21일 옐친 정부는 삼색기를 러시아 국기로서 부활시켰고, 2000년 12월 8일 국기에 관한 법에 따라 공식적으로 제정하였다. 하양은 고귀함과 진실 · 고상함 · 솔직 · 자유 · 독립을, 파랑은 정직 · 헌신 · 순수 · 충성을, 빨강은 용기 · 사랑 · 자기희생을 나타낸다. 전통적인 해석에서는 3색을 위로부터 각각 천상세계, 하늘, 속세를 가리키는 우주적 개념으로 설명하며, 3개 동 슬라브국가인 백러시아(벨로루시), 우크라이나, 러시아의 통합을 상징하기도 한다.



만나서 반가워요! Очень приятно!

오친 뿌리아뜨너



처음 만났을 때 또는 소개받았을 때 자신의 이름을 밝히는 것이 상례이다. 러시아인들은 공식적인 자리가 아니라면, 주로 풀 네임 대신 이름 또는 이름과 부칭으로 자신을 밝힌다. 러시아인의 이름은 이름, 부칭, 성 순으로 되어 있지만, 공식 석상에서는 성, 이름 순으로 말하기도 한다.

Диалог

A: Дава́й познако́мимся! Меня́ зову́т Анто́н.

다바이 빠즈나꼬임사 미냐 자부트 안톤

B: Меня́ зову́т А́нна.

미냐 자부트 안나

A: О́чень приятно́.

오친 뿌리아뜨너

A: Дава́йте познако́мимся! Меня́ зову́т Ни́на Ива́новна.

다바이제 빠즈나꼬임사 미냐 자부트 니나 이바너브나

B: О́чень приятно́. А меня́ зову́т Бори́с Па́влович.

오친 뿌리아뜨너 아 미냐 자부트 바리스 빠블러비치

A: О́чень приятно́.

오친 뿌리아뜨너

Новые слова

два 둘, 2

дава́йте~ 합시다(청유형, 존대말)

о́чень 매우

Анто́н 안톤

Ни́на 니나

Ива́новна 이바노브나(부칭)

Меня́ зову́т... 내 이름은 ...이다

дава́й~ 하자(청유형)

познако́мимся 서로 소개하다(1인칭 복수)

приятно 반갑다

А́нна 안나

Бори́с 보리스

Па́влович 파블로비치(부칭)

a 그런데, 그리고(접속사)

A : 서로 소개하자! 내 이름은 안톤이야.

B : 내 이름은 안나야.

A : 만나서 반가워.

A : 서로 소개합니다. 제 이름은 니나 이바노브나입니다.

B : 만나서 반갑습니다. 제 이름은 보리스 파블로비치입니다.

A : 만나서 반갑습니다.

● Грамматика

명사의 성(性)

	남성	여성	중성
기본형	#(자음으로 끝남)	-а	-о
	-ий	-я	-е
	-ь	-ь	-мя

연음 부호 -ь로 끝나는 명사는 새로운 단어가 나올 때마다 남성인지 여성인지를 외워두어야 한다. -мя로 끝나는 중성명사는 총 10개에 불과하므로, 잘 사용하는 몇 개의 단어만 외워두면 편리하다.

러시아어 명사는 여섯 가지의 격을 갖고 있다. 그 명칭은 주격(主格), 생격(生格), 여격(與格), 대격(對格), 조격(造格), 전치격(前置格)이다. 주격은 명사의 원형이다.

인칭대명사의 주격, 생격, 대격(인칭대명사의 생격과 대격 형태는 동일하다.)

	주격	생격	대격
1인칭 단수	я 나	меня	меня
2인칭 단수	ты 너	тебя	тебя
3인칭 단수	он(она) 그(그녀)	его(её)	его(её)
1인칭 복수	мы 우리	нас	нас
2인칭 복수	вы 당신, 너희들	вас	вас
3인칭 복수	они 그들	их	их

● Упражнения

다음을 러시아어로 옮기세요.

- 01 '서로 소개하자' : _____
- 02 '서로 소개합시다' : _____
- 03 '내 이름은 보리스야' : _____
- 04 '만나서 반갑습니다' : _____

다음의 주어진 명사의 성(性)을 적으세요.

- 05 урбк
- 06 Анна
- 07 Анто́н
- 08 Ни́на

● Для тех, кто хочет знать больше

✎ 이름을 묻고 답할 때는 다음 표현을 사용한다.

- Как тебя зову́т? 너의 이름이 어떻게 되니?
- Как вас зову́т? 당신의 이름이 어떻게 되시나요?
- Меня́ зову́т Влади́мир. 내 이름은 블라디미르입니다.

이 질문에는 이름이나 또는 이름+부칭으로 답하는 대신, 성은 일반적으로 말하지 않는다.

✎ Очень приятно와 유사한 표현들로 다음과 같은 것들이 있다.

- Рад вас ви́деть. '당신을 뵈게 되어 기쁩니다.' (화자가 남자일 경우)
- Ра́да вас ви́деть. (화자가 여자일 경우)

ОТВЕТЫ
Q · U · I · Z

01: Дава́й познако́мимся!

02: Дава́йте познако́мимся!

03: Меня́ зову́т Бори́с.

04: Очень приятно.

05: 남성 06: 여성 07: 남성 08: 여성

● Запомните!

러시아인의 이름은 이름(имя)과 부칭(отчество) 그리고 성(фамилия) 세 부분으로 이루어진다. 우리말에 없는 부칭은 ~ович, ~овна를 붙여서 ~의 아들, ~의 딸을 나타내며, 이름과 함께 사용하면 가장 정중하게 상대방을 부르는 말이 된다.

다른 외국어와 다르게 이름이 길다 보니, 간혹 이름을 제대로 알아듣기가 어렵다. 부칭이나 성을 확인하고 싶을 때는 다음과 같은 질문을 사용한다.

Как ваше отчество? (부칭이 어떻게 되시죠?)

Как ваша фамилия? (성이 어떻게 되시죠?)

Русская культура | 러시아의 국장 (Государственный герб России)

러시아의 국장은 제정 러시아 시기 사용되던, 게오르기(Георгий) 성자가 창을 들고 사악한 용을 찌르는 말탄 모습의 모스크바 문장과 이반 3세 치세 때인 15세기 말에 비잔틴으로부터 계승받은 쌍두 독수리 문장을 변형시킨 것이다. 이 두 문장이 17세기부터 러시아를 상징하는 공식문장이 되면서 왕관과 활(笏), 황금구가 추가되었다. 로마노프 왕조의 상징이 된 쌍두 독수리는 태양의 힘과 전능을 상징하며, 즉 황제 차르의 권위를 나타낸다. 활과 구는 주권 수호의 의지와 국가의 통일성을 나타낸다. 활은 세속 통치자의 권위를 상징하고, 황금구는 전 세계를 그리스도교화 하겠다는 상징으로 지구 위에 십자가가 놓여있는 형상을 하고 있다. 3개의 왕관은 입법, 사법, 행정의 통합된 러시아를, 쌍두 독수리는 러시아 전통의 계승과 중앙권력을 상징한다. 모스크바 공국 초기의 문장인 방패는 악과의 투쟁과 모스크바의 중요성을 나타낸다. 18세기에는 문장에 색깔이 추가되었는데, 쌍두 독수리는 검은색으로, 바탕은 노란색으로 처리되었고, 게오르기는 빨간색 바탕에 청색으로 칠해졌다. 1993년 열린 대통령은 망치와 낫이 그려진 소비에트 문장 대신 '쌍두 독수리(двугла́вый о́рёл)'를 국가 문장으로 부활시켰다. 2000년 12월 푸틴 대통령이 러시아 전통을 계승한다는 차원에서 삼색 국기와 국가, 국가 문장을 최초 승인했고, 의회가 이를 통과시킴으로써 공식화되었다.



어디에서 오셨나요? Откуда вы приехали?

아뜨꾸다 빅 뿌리예할리



해외여행이나 체류 시 종종 출신지를 묻는 대화가 발생한다. 이 경우에는 전형적으로 “어디에서 오셨습니까?”라고 묻고, “...에서 왔습니다.”라고 대답한다. 이러한 표현을 위해 동사의 과거 시제에 대해 배운다.

Диалог

- A:** Откуда ты приехал?
아뜨꾸다 띄 뿌리예할
- B:** Я приехал из России. А ты откуда?
야 뿌리예할 이즈 라씨이 아 띄 아뜨꾸다
- A:** А я из Кореи.
아 야 이스 까레이
- A:** Откуда вы приехали?
아뜨꾸다 빅 뿌리예할리
- B:** Я приехал из Сеула. А вы откуда?
야 뿌리예할 이스 씨울라 아 빅 아뜨꾸다
- A:** А я из Москвы.
아 야 이즈 마스크빅

Новые слова

- три 셋, 3
- я 나
- ты 너(2인칭 단수)
- вы 너희들(2인칭 복수), 당신(2인칭 단수 존칭)
- откуда 어디에서(의문사)
- из ~에서(전치사, 이 전치사는 항상 생격과 함께 쓰인다)
- Россия 러시아(본문의 России는 생격)
- Корея 한국(본문의 Кореи는 생격)
- Сеул 서울(본문의 Сеула은 생격)
- Москва 모스크바
- приехал (타고)오다, 도착하다(과거형, 단수 남성)
- приехали (타고)오다, 도착하다(과거형, 2인칭 복수)

A : 너 어디에서 왔니?

B : 난 러시아에서 왔어. 그런데 넌 어디서 왔니?

A : 난 한국에서 왔어.

A : 어디에서 오셨나요?

B : 저는 서울에서 왔습니다. 그런데 당신은 어디서 오셨습니까?

A : 전 모스크바에서 왔습니다.

● Грамматика

러시아어의 어순은 비교적 자유롭다. 대체로 강조하고자 하는 단어가 문장의 마지막에 위치하는 경우가 많다.

Откуда ты приехал? 너는 어디에서 왔니?

A ты откуда? 그런데 넌 어디에서 왔니?

전치사 из는 ‘~로부터, ~에서’라는 뜻을 지니며 생격과 함께 쓰인다. 생격은 남성명사엔 a를 붙이고, 중성 명사는 o를 a로, 여성 명사는 a를 y로 바꾼다.

남성명사 Сеул과 여성명사 Москвá는 기본형이다. 기본형의 변화는 Сеула와 Москвý로 변한다. 반면 Росси́я와 Корéя의 생격은 마지막 모음 -я가 -и로 바뀐다. 이 두 명사 모두 여성이므로 -ы로 바뀌어야 하지만 규칙 기본형이 -а → -ы로 바뀌므로, 모음 -я(й+a)는 -и(й+y)로 변한다.

러시아어 동사의 과거 시제

동사는 현재, 과거, 미래의 세 가지 시제로 나타내어진다. 현재와 미래 시제는 인칭과 수에 따라서, 그리고 과거 시제는 성과 수에 따라서 변화한다.

동사의 과거 시제를 만드는 법은 동사의 부정형 어간에 남성은 -л, 여성은 -ла, 중성은 -ло를 첨가한다. 복수의 경우에는 성에 관계없이 -ли를 첨가한다. 그러므로 동사 ‘오다(приехать)’의 남성 단수 과거는 приехал이고, 2인칭 복수 또는 2인칭 단수 존칭 과거는 приехали이다.

● Упражнения

괄호 안의 단어를 사용하여 다음 질문에 맞게 대답하세요.

01 - Откуда ты приехал? (Москва)

- _____

02 - Откуда вы приехали? (Сеул)

- _____

다음 대답을 이끌어내기 위한 질문을 만들어 보세요.


03 - _____

- Я приехал из России.


04 - _____

- Я приехала из Кореи.

● Для тех, кто хочет знать больше

 북한(Северная Корея)과 구별하기 위해 남한(Южная Корея)에서 왔다고 표현하기도 한다.

- Я приехал из Южной Кореи. 저는 남한에서 왔습니다.

 상대방의 질문을 못 알아들었을 경우에는 다음과 같은 말로 양해를 구한다.

Повторите, пожалуйста. 반복해주시시오, 다시 말해주세요.

Ещё раз, пожалуйста. 다시 한 번 부탁 드립니다

ОТВЕТЫ
Q . U . I . Z

01: Я приехал из Москвы. 02: Я приехал из Сеула.

03: Откуда ты приехал? / Откуда вы приехали?

04: Откуда ты приехала? / Откуда вы приехали?

● Запомните!

러시아어 동사의 과거 표현에는 성(性)의 구별이 있다. 동사 '타고오다(приехать)'의 남성 과거는 **приехал**이고 여성 과거는 **приехала**이다. 그러므로 질문할 때 상대방이 여자인 경우 또는 질문에 대답하는 사람이 여자인 경우는 **приехал** 대신 여성 과거 **приехала**를 사용한다.

예) - **Соня, откуда ты приехала?** 소냐, 너 어디서 왔니?

- **Я приехала из Иркутска.** 난 이르쿠츠크에서 왔어.

동사의 과거 표현은 문장의 주어가 누구인가에 따라, 남성, 여성, 복수 형태로 나뉜다.

동사 **приехать**는 원거리에서 오는 개념이다. 교통수단을 이용하여 오는 경우에만 사용한다.

Русская культура | 보드카(Водка)

보드카는 14세기부터 만들어진 증류주이며, 무색, 무미, 무취로 러시아어의 물(вода)이라는 단어에서 유래했다. 러시아와 폴란드에서는 전통적으로 감자를 이용했으며, 다른 나라에서는 밀, 호밀, 보리, 옥수수 등 다른 곡류들을 이용해 만든다. 보드카를 차갑게 냉각시키면 젤리모양으로 약간 걸쭉해진다. 이런 상태의 보드카가 제 맛을 낸다고 알려져 있으며, 보통 여기에 절인 오이나 청어(селёдка) 등의 안주를 곁들여 먹는다. 식당에서는 병 단위가 아닌 100그램, 200그램, 300그램 단위로 보드카를 주문하며, 플라스크 모양의 유리병에 담아 나온다. 보드카는 룬카(рюмка, рюмочка)라는 잔에 마시는 데, 이 잔이 보통 50그램(밀리리터)로, 1인당 100그램씩 주문해 먹는 것이 일반적이다. 100그램씩 먹는 습관은 소련시절의 금주령과 보드카 배급제라는 경제난에서 비롯되었지만, 현재에도 계속되고 있다. 보드카의 도수가 40도가 된 것은 주기율표로 유명한 러시아 화학자인 멘델레예프(Д. Менделеев)의 1865년도 논문 <알코올과 물의 혼합에 관하여>에서 인간의 입맛에 가장 적합하며 숙취가 적은 도수라고 밝히고 있기 때문이다. '원조' 자리를 놓고 분쟁이 일어났던 스미르노프(Смирнов) 보드카는 원래 러시아의 양조장 가문에서 나왔지만 현재는 미국산이 대부분이고, 러시아산 스미르노프(Смирнов)는 러시아 국내에서만 판매되고 있다. 러시아산 보드카로 유명한 것은 스톨리츠나야(Столичная)와 루스키 스탠다르트(Русский стандарт), 돌고루키(Долгорукий) 등이다.





우크라이나 호텔
(гостиница Украина)

모스크바 소재. 32층짜리 스탈린 양식의 건물로 쿠투조프 대로 오른쪽 강변과 맞닿아 있다. 객실은 모두 우크라이나 전통에 따라 디자인되었다.



구세주 그리스도 사원의 벽 부조
(Храм Христа Спасителя)

모스크바 소재. 구세주 그리스도 사원은 소비에트 붕괴 이후 민족정체성을 찾으려는 첫 번째 작업이었다. 다시 건축된 사원에는 대리석 부조대신 동을 사용하여 현대적 양식을 가미했다.



외무성(МИД) 건물

모스크바 소재. 모스크바에는 이른바 스탈린 양식이라 하는 웅장한 고딕 양식의 건물이 총 7개가 있다. 모스크바 국립대학의 본관건물을 비롯하여, 우크라이나 호텔, 문화인 아파트, 예술인 아파트, 레닌그라드 역, 민스크 호텔, 외무성이 그것이다.



TEMA 2

연락처

04 | 어디에 사시나요?

05 | 전화번호?

처음 만난 사람과 대화를 하다 보면 반드시 연락해야 할 일이 없어도 어디에 사는지를 묻는 경우가 있다. 그 사람의 생활환경과 출신 배경을 좀 더 잘 이해하기 위해서이다. 이 경우 어디에 사는지를 묻는 질문에 도시명이나 거리 이름 정도로 답변하면 충분하다.

러시아에서도 공적인 만남에서는 명함을 교환하는 것이 보편적이다. 유럽에서는 명함이 17세기 이후 귀족 사회에서 사용되었는데, 방문하는 집에 도착하면 그 집 하인이나 관리인에게 자신의 신분과 이름이 적힌 카드를 건네주었다. 여기에서 유래하여 러시아어로 명함을 визитная карточка로, 또는 이를 줄여 визитка라고 한다. 러시아에서도 이제는 업무상 만남에서 명함을 교환하는 것이 거의 보편화되었다.

사적인 만남에서도 다시 만날 계획이 있을 때에는 연락처를 물어야 하는데, 최근에는 통신 수단의 발달로 주소보다는 우선적으로 전화번호나 이메일(электронная почта) 주소를 주고 받는다.

어디에 사시나요? Где вы живёте?

그제 비 쥐보제



어디에 사는지를 묻는 표현이다. 사적인 관계에서 사는 곳을 물을 때는 동사 жить(살다)를 이용하여 ‘어디에 사십니까?’ 라고 묻는다. 사무적으로 물을 때는 ‘주소(адрес)가 어떻게 되십니까?’ 라는 의미의 질문을 한다.

Диалог

- A:** Где вы живёте?
그제 비 쥐보제
- B:** Я живу́ в Москвѣ, на улице Чѣхова. А вы?
야 쥐부 브 마스크베 나 ули체 체호바 아 비
- A:** Я живу́ в Петербурге. Вот мой адрес.
야 쥐부 프 삐찌르부르게 보트 모이 아드레쓰
- B:** Спасибо. А вот мой адрес.
스빠씨바 아 보트 모이 아드레쓰
- A:** Спасибо.
스빠씨바
- B:** Пожалуйста.
빠찰루스타

Новые слова

- четыре 넷, 4
- где 어디에
- живу́ 살다(жить의 1인칭 현재)
- живёте 살다(жить의 2인칭 복수)
- в ~에서(전치사, 국가 및 도시와 함께 사용)
- на ~에서(전치사, 거리와 함께 사용)
- улица 거리
- Петербург 페테르부르크
- вот 바로 여기에, 바로 이것은(강조할 때 사용)
- адрес 주소
- спасибо 감사합니다
- пожалуйста 천만에요

● Упражнения

ЖИТЬ 동사를 이용하여 밑줄 친 부분에 들어갈 알맞은 형태를 쓰세요.

- 01 Я _____ в Петербурге.
 02 Он _____ в Москвѣ.
 03 Вы _____ в Сеулѣ?
 04 Они _____ в Корее.

빈칸에 알맞은 형태의 소유대명사를 넣으세요.

- 05 (나의) улица
 06 (당신의) адрес
 07 (그의) дом
 08 (우리의) страна

● Для тех, кто хочет знать больше

Спасибо. (고맙습니다)

Пожалуйста. (천만에요)

동이나 수락할 때는 *Пожалуйста*가 사용된다. 영어의 *please*에 해당하는 *Пожалуйста*는 다양한 뜻을 가지고 있어서, 때로는 *Спасибо*에 대한 답변으로 '천만에요'가 되기도 하며, 부탁을 할 때는 명령형 단어 뒤에 위치해서 *please*의 의미를 지니기도 한다. 또한 물건을 전해줄 때 '여기 있습니다'의 뜻이 되기도 한다.

*Спасибо*는 상대방이 안부를 물을 때에도 사용되는 등 관심과 배려에 대한 답으로 자주 사용된다.

ОТВЕТЫ
 Q . U . I . Z

01: живу́ 02: живѐт 03: живѐте 04: живу́т 05: моя́ 06: ваш
 07: его́ 08: наша́

● Запомните!

Где?에 대한 답으로 전치사구이외에도 장소를 나타내는 부사어를 사용할 수 있다.

- Где Антон? 안톤이 어디 있나요?
- Он дома. 그는 집에 있어요.

- Где Большой театр? 볼쇼이 극장이 어디 있나요?
- Он там. 그것은 저기에 있습니다.
(здесь 여기, там 저기, дома 집에, слева 왼쪽에, справа 오른쪽에)

Русская культура | 러시아인들의 음주문화

러시아에서 건배 문화는 아주 독특하다. 러시아 사람들은 건배(toast) 없이 술을 마시지 않는다. 일반적으로 식탁에 앉은 남자들 가운데 한 사람이 모임을 주도하며 이런 사람을 그루지야 말로 '따마다 (тамада)' 라고 부른다. '따마다'는 직접 건배를 제안하거나 모임에 배석해 있는 사람에게 건배를 제안해줄 것을 부탁하는 역할을 한다. 러시아인들의 전통에 따르면 모임에는 성찬과 더불어 풍성한 '건배의말'이 있어야 했다.

오늘날 어느 모임에서나 러시아인들은 장황한 미사여구로 건배를 제안한다. 한 사람씩 돌아가며 건배를 제안하는 식탁에서 상대방이 지루할까 싶어 짧게 건배를 끝내면, 러시아인들은 곧바로 섭섭한 반응을 보인다. 그러므로 식탁에서 쏟아내는 화려하고 멋진 말은 상대방에 대한 정중한 예의가 된다. 가장 잘 쓰이는 건배 표현으로는 다음과 같은 것들이 있다.

За ваше здоровье. 여러분들의 건강을 위하여.

За любовь 사랑을 위하여.

За всё хорошее. 모든 것이 잘 되길 위하여.

러시아에서는 술잔을 들고 받으면 복이 달아난다 해서 잔을 들지 않고 받는다. 우리의 문화와는 달리, 잔에 술이 남아 있더라도 신선하게(освежить) 하기 위해 더 따라주기도 한다. 술자리에서 첫번째 잔과 마지막 잔은 반드시 원샷(до дна)을 해야 한다. 러시아어로 '바닥까지'를 뜻하는 원샷 이후에는 술잔을 다 비웠음을 알리기 위해 술잔을 뒤집어 머리위로 들어보이기도 한다. 술자리를 파할 때에는 '나 파사속(на пососок)'을 한다. 파사속은 자팡이(посох)라는 단어의 지소형으로, 길 떠나기 전 마지막으로 마시는 술 한 잔을 장난스럽게 일컫는 말이다. 파사속 잔 역시 단숨에 들이키는 것이 예의이다.



전화번호? Ваш телефон?

바쉬 켈레폰



주소 못지 않게 전화번호를 묻는 경우가 많아지고 있다. 러시아에서 과거에는 전화번호를 묻지 않는 것이 일반적이었으나, 이제는 연락처를 주고 받으며 핸드폰 전화번호나 이메일 주소 등을 교환하는 것이 상례가 되고 있다.

Диалог

A: Вы можете дать мне номер вашего телефона?

빅 모쥬쎄 다찌 므네 노메르 바쎄버 켈레포나

B: Пожалуйста. Мой телефон – 960-12-34

빠찰루스타 모이 켈레폰 제비씨소트 쉘스지샤트 드베나짜찌 트리짜찌 체뜨레

A: А это домашний или рабочий?

아 에따 다마쉬니 일리 라보치

B: Домашний.

다마쉬니

A: Можно записать ваш телефон?

모쥬너 자빠싸찌 바쉬 켈레폰

B: Конечно, запишите, пожалуйста.

까네슈너 자빠쉬쎄 빠찰루스타

Новые слова

пять 다섯, 5

дать 주다

это 이것은

рабочий 직장의

записать 적어두다, 기입하다

можно 가능하다

숫자 :

ноль(0) один(1) два(2) три(3) четыре(4) пять(5) шесть(6) семь(7) восемь(8) девять(9) десять(10)

мне 나에게

можете ~할 수 있다(2인칭 복수)

телефон 전화, 전화번호(=номер телефона)

домашний 집의

или 또는

запишите записать의 명령형

конечно 물론

A: 당신의 전화번호를 제게 주실 수 있나요?

B: 물론입니다. 제 전화번호는 960-12-34입니다.


A: 그런데 이것은 집 전화번호인가요? 아니면 직장 전화번호인가요?

B: 집전화입니다.

A: 당신의 전화번호를 제게 적을 수 있을까요?

B: 물론입니다, 적으시죠.

● Грамматика


 소유 의문 대명사 чей(남), чья(여), чьё(중), чьи(복수)는 뒤에 나오는 명사에 따라 성, 수, 격이 바뀐다.


Чей это карандаш? 이것은 누구의 연필입니까?

Чья это ручка? 이것은 누구의 볼펜입니까?

Чьё это письмо? 이것은 누구의 편지입니까?

Чьи это книги? 이것은 누구의 책들입니까?

 Можете?와 Можно?는 허용을 물을 때 사용된다.

 Можете?는 2인칭 대명사 вы와 함께 사용하며 항상 동사 원형이 뒤따라 온다.

 Можно는 인칭대명사 없이 사용하며 항상 동사 원형과 함께 사용한다.

Можно курить? (담배 피워도 될까요?)

Можно сходить? (다녀와도 될까요?)

Можно заказать? (예약할 수 있을까요?)

● Упражнения

러시아어로 0~10까지 말해보세요.

러시아어로 말해보세요.

01 전화번호를 주실 수 있습니까?

02 제 전화번호는 329-05-16입니다.

● Для тех, кто хочет знать больше

러시아에서 전화번호를 말할 때는 앞의 세 자리수 국번은 한꺼번에 읽고, 뒤는 두 자리씩 끊어 말한다. 단, 전화번호를 다시 확인하고자 하는 경우에는 앞서 배운 대로 각각의 숫자를 정확히 발음하기도 한다.

예) 423-35-17

(Четы́реста два́дцать три - три́дцать пять- се́мна́дцать са́백и́шиса́м - са́шисо - шис́ил)

러시아의 휴대 전화 요금은 기본적으로 발신인 뿐 아니라 수신인 또한 부담하게 되어 있지만, 최근 들어 같은 통신사 간 통화 시에는 수신인 부담을 없애고 있다. 대표적인 이동통신사로는 МТС, Би́лайн, Мегафо́н이 있으며, Мегафо́н에 비해 МТС, Би́лайн는 요금이 비싼 대신 통화품질이 좋다. 결제 방식은 선불제로 대리점에서 일정액을 충전하거나 지하철 역 근처 가판대에서 전화카드를 구입해서 충전한 다음 사용한다.

러시아에서 한국으로 전화할 때는 키오스크에서 국제전화카드를 구입한 다음, 고유번호를 입력한 뒤 전화를 건다. 이때 전화를 거는 방법은 8-10-82를 누른다음, 지역번호와 핸드폰 번호의 앞자리 0을 제외한 전화번호를 누르면 된다.

ОТВЕТЫ
R. U. S. I. Z

ноль, один, два, три, четы́ре, пять, шесть, семь, во́семь, де́вятъ, де́сятъ

01: Вы мо́жете да́ть мне но́мер ва́шего телефо́на?

02: Мой телефо́н - три, два, де́вятъ, но́ль, пять, один, шесть.

● Запомните!

최근에는 집 전화번호 대신 사무실 전화나 핸드폰 번호를 주는 경우가 많으므로, 다음을 알아두면 편리하다. 이 경우 전화번호(телефон)라는 말은 생략하고 형용사 만으로 표현한다.

домашний (телефон) 집 전화

рабочий (телефон) 사무실 전화

мобильный (телефон) 또는 сотовый (телефон) 휴대 전화

예) Это ваш домашний? 이것은 당신의 집 전화번호입니까?

구어체에서는 줄여 말하는 것이 특징이다. мобильный телефон(휴대전화)대신 мобільник이란 단어를 사용하기도 한다.

Русская культура | 러시아의 인테리어

러시아 가정에 가보면 독특한 인테리어가 눈에 띈다. 긴긴 겨울을 집에서 보내야 하는 러시아인들은 실내를 여러 장식으로 꾸미기 좋아한다. 그 가운데서도 가장 눈에 띄는 것은 카펫이 벽에 걸려 있는 점이다. 대부분 카펫은 바닥용으로 알고 있지만, 러시아에서 카펫은 다양한 용도로 쓰인다. 러시아인들은 카펫의 화려한 문양을 이용해 벽을 장식할 뿐 아니라 외벽의 추위를 막아주는 보온 효과까지 얻는다. 카펫 이외에도 달력, 그림, 가족사진이나 온갖 기념품으로 벽을 장식하기도 한다. 달력은 새해 선물로 자주 사용되는 것으로, 맛있는 사진이 들어 있는 포켓 달력 세트는 특히 인기가 있다. 아파트 벽을 장식하기 위해 포스터 형태의 큰 달력을 사용하기도 한다. 겨울철 흰 눈으로 덮인 바깥 풍경과 대조적으로 러시아 가정은 형형색색의 장식들로 화사한 실내를 이루고 있다.





레닌(Ленин) 동상

모스크바 소재. 10월 광장(Октябрьская площадь)에 있는 레닌 동상. 레닌의 기백이 잘 느껴진다.



**승전기념문
(Триумфальная арка)**

모스크바 소재. 전승기념관의 승리광장으로 향하는 길목에 있다. 1812년 나폴레옹 군대와 싸워 이긴 것을 기념하는 개헌문이다. 제2차 세계대전 중 파괴되어 다시 재건했다.



가가린(Гагарин) 동상

모스크바 소재. 레닌 대로(Ленинский проспект)에 있으며, 높이가 46m에 달한다. 우주를 향한 가가린을 형상화하기 위해 하늘 높이 치솟아 있다.



사물 묻기와 외국어

06 | 누구시죠? 무엇인가요?

07 | 러시아어를 할 줄 아세요?

해외를 여행하다 보면 새로운 물건들을 보게 된다. 어떤 때는 국내에도 있으나 평소에 관심을 가지지 않았다가 외국에서 보니 새삼 신기해 보이는 것도 있다. 또한 뭔가 뜻밖의 물건을 받게 될 때도 그것이 무엇인지 또는 무슨 의미로 주는 물건인지를 물을 때가 있다. 이런 모든 경우에 사물의 명칭을 묻기도 하고, 그 기능을 묻기도 한다. 따라서 사물에 대한 물음은 일상 의사소통의 기본 표현에 속한다고 할 수 있다. 중요한 것은 이런 기본적인 질문도 언제 어디에서 누구에게 묻느냐에 따라 적절한 표현을 사용하고 그에 맞는 예법을 갖춰야 한다. 항상 상대방을 배려하며 말하는 습관이 요청된다.

누구시죠? 무엇인가요? Кто это? Что это?

크또 에따 슈또 에따



어떤 사람이나 사물에 대해서 궁금한 사항이 있을 때는 Кто это? Что это?라는 질문을 사용한다. 그럴 때는 보통 Скажите, пожалуйста라는 말로 상대방에게 양해를 구하면서 질문을 한다.

Диалог

- A:** Кто это? Это твой брат?
크또 에따 에따 트보이 브라트
- B:** Нет, это мой друг.
니예트 에따 모이 드루크
- A:** А это кто? Это твоя сестра?
아 에따 크또 에따 트바야 씨스뜨라
- B:** Да, это моя сестра.
다 에따 마야 씨스뜨라
- A:** Скажите, пожалуйста, что это?
스까쥬쨌 빠잘루스타 슈또 에따
- B:** Это матрёшка.
에따 마뜨료쉬까
- A:** Можно посмотреть?
모쥬너 빠스마뜨레쨌
- B:** Конечно, пожалуйста.
까네슈너 빠잘루스타

Новые слова

шесть 여섯, 6	кто 누구(의문사)
что 무엇(의문사)	да 예(긍정)
нет 아니오(부정)	друг 남자친구
скажите, пожалуйста 말씀해주시시오	сестра 누이, 자매
матрёшка 마뜨료시카(러시아민예품)	посмотреть 보다

A : 이 사람은 누구니? 너의 형이니?
 B : 아니, 이 사람은 내 친구야.
 A : 그럼, 이 사람은 누구니? 너의 누이동생이니?
 B : 응, 이 사람은 내 누이동생이야.

A : 이것은 무엇인가요?
 B : 마트로시카입니다.
 A : 봐도 될까요?
 B : 물론이죠, 그러십시오.



● Грамматика

 의문사 кто는 사람과 동물을 물을 때, 의문사 что는 사물과 식물을 물을 때 사용된다.

- Кто это? (이것은 무엇이지요?)

- Это собака. (이것은 개입니다.)

- Что это? (이것은 무엇이지요?)

- Это берёза. (이것은 자작나무입니다.)

 부정법

소사 не(~가 아니라)는 부정하는 말 바로 앞에 위치한다.

Это не телефон. (이것은 전화가 아닙니다.)

Нет, это не мой брат. (아니오, 이 사람은 나의 형이 아닙니다.)

● Упражнения

다음의 대답을 이끌어내기 위한 질문을 만드세요.

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 01 Это Ив́ан. | 02 Это телеви́зор. |
| 03 Это моя ма́ма. | 04 Это Татъя́на. |
| 05 Это телефо́н. | |

다음 질문에 긍정으로 대답하세요.

- | | |
|------------------|--------------------|
| 06 Это ваш друг? | 07 Это твоя ма́ма? |
|------------------|--------------------|

다음 질문에 부정으로 대답하세요.


- | | |
|----------------------|------------------|
| 08 Это твоя сестра́? | 09 Это ваш брат? |
|----------------------|------------------|

● Для тех, кто хочет знать больше

 Кто는 어느 나라 사람인지 알고 싶을 때나 또는 직업을 물을 때에도 사용할 수 있다.

- Кто это? 이 사람은 어느 나라 사람입니까?
- Это ру́сский. 이 사람은 러시아 사람입니다.

- Кто он? 그 사람의 직업은 무엇입니까?
- Он врач. 그 사람은 의사입니다.

 민족을 나타내는 말에도 남녀의 구분이 있다.

- ру́сский(러시아 남자) - ру́сская(러시아 여자)
- ко́реец(한국 남자) - ко́реянка(한국 여자)

ОТВЕТЫ
O . U . T . Z

- 01: Кто это? 02: Что это? 03: Кто это? 04: Кто это? 05: Что это?
06: Да, это мой друг. 07: Да, это моя ма́ма. 08: Нет, это не моя сестра́.
09: Нет, это не мой брат.

● Запомните!

🔑 па́па(아빠), де́душка(할아버지), дядя(아저씨) 등은 모음 -а, -я로 끝나는 단어지만, 자연성을 따라 남성명사로 취급한다. 그러므로 앞에 수식하는 소유대명사 형태는 남성이어야 한다. 러시아어에서 자연성은 문법적인 정보보다 우세하다.

мой па́па, мой де́душка, мой дядя

Русская культура | 크렘린(Кремль)과 주변건축물

모스크바 시의 발상지이자 성채인 크렘린은 러시아의 가장 유명한 관광지 가운데 하나이다. 크렘린 궁과 붉은 광장은 모스크바 건축의 역사에 지대한 영향을 미친다. 원래 크렘린 성벽은 흰색 돌이었지만, 15세기 말~16세기 초에 붉은 벽돌로 다시 세워졌다. 크렘린 궁 안에는 4개의 사원이 있으며, 이것들은 몽골의 지배 이전 블라디미르(Владимир)와 수즈달(Суздаль) 지역에 세워진 교회 건축의 모형에 따라 건축되었다. 17세기 후반에는 화려한 장식의 바로크 양식의 교회와 귀족 저택들이 건축되었고, 1760년부터 1830년 사이에는 귀족 파시코프의 집(Дом Пашкова), 러시아 귀족 회의 건물과 같은 고전주의 풍의 건축이 유행하였다.

19세기 중반에는 고전주의 대신 다양한 요소들이 결합한 절충형 건축 양식인 모로조프의 집(Дом Морозова)이 등장했다. 이러한 배경 속에서 독창적인 러시아-비잔틴 양식의 건축물들이 등장했으며, 크렘린 안의 무기고 건물(Оружейная палата)이 그러한 전형적인 예이다. 19세기 말 20세기 초에는 모더니즘 풍의 건축이 등장으로 메트로폴 호텔(гостиница Метрополь), 야로슬랍스키 역(вокзал Ярославский)의 측면 등을 들 수 있고, 소비에트 정권의 초기에는 쇠, 유리, 시멘트 등을 사용하는 실용성을 강조한 구성주의(constructivism)가 주종을 이루었다. 스탈린 시대에는 고전주의 풍의 대규모 건물들을 건설한 관계로, 모스크바 국립대학교, 러시아 외무성, 우크라이나 호텔, 예술인 아파트 등이 등장했다. 흐루쇼프 등장 이후에는 서구의 현대 건축 양식을 본 따 유리를 많이 사용하는 26층 높이의 아파트 및 호텔을 다수 건축하였다. 최근 들어서는 서구의 현대식 고층 건물들이 곳곳에 들어서고 있다.



러시아어를 할 줄 아세요? Вы говорите по-русски?

빅 가바리제 빠 루스끼



외국어에 대한 관심이 전 세계적으로 높아지고 있다. 상대방으로부터 러시아어를 구사할 수 있는지 질문을 들을 때의 답변 방법과 러시아어 낱말을 묻는 표현을 익히면 대화를 통해서도 러시아어를 학습할 수 있어서 매우 유용하다. 이런 방식으로 불확실한 지식을 확인하거나 새로운 낱말을 배울 수 있다.

Диалог

- A:** Вы говорите по-ру́сски?
빅 가바리제 빠 루스끼
- B:** Говорю́, но ещё пло́хо.
가바류 노 이썸 뽀로허
- A:** Кто здесь говорит по-ру́сски?
크도 즈제씨 가바리트 빠 루스끼
- B:** Я немно́го говорю́.
야 님노거 가바류
- A:** Как по-ру́сски «Subway»?
까크 빠 루스끼 씨브웨이
- B:** Метро́.
미뜨로

Новые слова

семь 일곱, 7
говорите говорить의 2인칭 복수
по-ру́сски 러시아어로
немно́го 조금, 약간
пло́хо 나쁘게
метро́ 지하철

говору́ говорю́(말하다)의 1인칭 단수
говори́т говори́ть의 3인칭 단수
здесь 이곳, 여기
ещё 아직, 여전히
как 어떻게
но 하지만

A : 러시아어를 할 줄 아십니까?

B : 말합니다만, 아직 잘 못합니다.

A : 여기 계신 분 중에 누가 러시아어를 말하시나요?

B : 제가 조금 합니다.

A : 《Subway》가 러시아어로 어떻게 됩니까?

B : Метро(지하철)라고 합니다.

• Грамматика

동사의 현재 시제

러시아어 동사의 I식 변화에는 -ать, -ять, -ти로 끝나는 동사들이 속하며, II식 변화에는 -ить로 끝나는 동사들이 속한다.

	понимать(I) 이해하다		говорить(II) 말하다	
я	понима́ю	ю	говори́ю	ю́
ты	понима́ешь	ешь	говори́шь	и́шь
он/она́	понима́ет	ет	говори́т	и́т
мы	понима́ем	ем	говори́м	и́м
вы	понима́ете	ете	говори́те	и́те
они́	понима́ют	ют	говори́ят	я́т

동작의 주체가 되는 인칭대명사를 생략할 수도 있다.

- Вы говори́те по-ру́ски?

- (Я) Говори́ю, но пло́хо.

● Упражнения

다음 질문에 긍정으로 답을 해 보시오.


- 01 Вы говорите по-ру́сски?
- 02 Он говорит по-англи́йски?

다음 질문에 부정으로 답을 해 보시오.

- 03 Они́ говоря́т по-ру́сски?
- 04 Ты говоря́шь по-ко́рейски?

● Для тех, кто хочет знать больше

кто? 누가?	как? 어떻게?		
А́нна	хорошо́ пло́хо	говори́т	по-ру́сски по-англи́йски
Анто́н	немно́го		по-ко́рейски

 **говори́ть**(말하다)와 더불어 **понима́ть**(이해하다, 알아듣다), **чита́ть**(읽다)를 사용하여 언어 구사 여부를 말할 수 있다. 동사 **понима́ть**, **чита́ть**는 1식 변화형을 따른다.

Я хорошо́ пони́маю по-ру́сски, но пло́хо говоря́ю.
저는 러시아어를 잘 알아듣지만, 말은 별로 잘 못합니다.

Я чита́ю по-ко́рейски.
나는 한국어를 읽습니다. (= 읽을 수 있습니다.)

ОТВЕТЫ

- 01: Да, я говоря́ю (по-ру́сски).
- 02: Да, он говоря́т (по-англи́йски).
- 03: Нет, они́ не говоря́т (по-ру́сски).
- 04: Нет, я не говоря́ю (по-ко́рейски).

● Запомните!

러시아에서 가장 인기있는 외국어는 영어이지만, 최근 들어 동양에 대한 관심이 늘어나면서 일본어와 중국어를 제2외국어로 공부하는 젊은이들도 늘어나고 있다. 러시아의 요즘 젊은이들은 의사소통이 가능할 만큼 영어 구사능력이 뛰어나지만, 대다수의 성인들은 영어를 거의 못 알아 듣는다. 그러므로 가능한 몇 마디라도 러시아어를 구사하면 좀 더 친근하게 그들에게 다가갈 수 있다.

по-ру́ски는 부사어로 형용사인 ру́сский와는 완전히 다르다.

как?라는 질문에는 부사어로 답한다. 정도를 알리는 부사어는 хорошо́(잘), неплóхо(제법), нехорошо́(별로), плóхо(잘 못함) 순이다.

Русская культура | 구세주 그리스도 사원

구세주 그리스도 사원(Храм Хри́ста Спаси́теля)은 러시아 근 현대사의 증인이다. 이 사원은 1812년 나폴레옹 전쟁에서의 승리를 기념하기 위해 지어졌다. 당시 국민들의 모금을 토대로 1839년에 착공하여 1883년에 준공식을 하였으며, 38명에 이르는 러시아의 저명화가들이 30년 이상 벽화 작업에 참여하였다. 1931년 스탈린의 지시에 따라 사원이 있는 자리에 미국의 초고층 건물에 버금가는 규모의 소비에트 궁전을 건설하기 위해 이 역사적 사원을 폭파 해체하였다. 그러나 이 계획은 실현되지 못했고, 대신 흐루쇼프 시대에 사원이 있던 자리에 노천 수영장을 개설하였다. 1990년 수영장 동쪽에 작은 예배당을 건설하면서 시작된 구세주사원 복원 사업은 모스크바 건립 850주년에 해당되는 1997년을 계기로 박차를 가하게 되었다. 이후 민간인들의 모금에 힘입어 2000년에 완공되어 이전의 사원 모습을 되찾았다. 복원공사에는 5억 달러 이상이나 소요되었지만, 모스크바 시민들의 불평은 찾아볼 수 없었다. 그만큼 러시아인들의 정신적 지주 역할을 하는 정교회의 저력을 알 수 있는 단면이기도 하다.





피의 사원
(Спас на крови)

페테르부르크 소재. 1881년 3월 1일 알렉산드르 2세의 시해사건이 일어난 뒤 정식 명칭인 그리스도 부활 사원(Храм Воскресения Христова) 대신 피의 사원으로 불리고 있다. 17세기 야로슬라블의 사원 건축양식과 비잔틴 양식이 입체적으로 재현되어 있다.



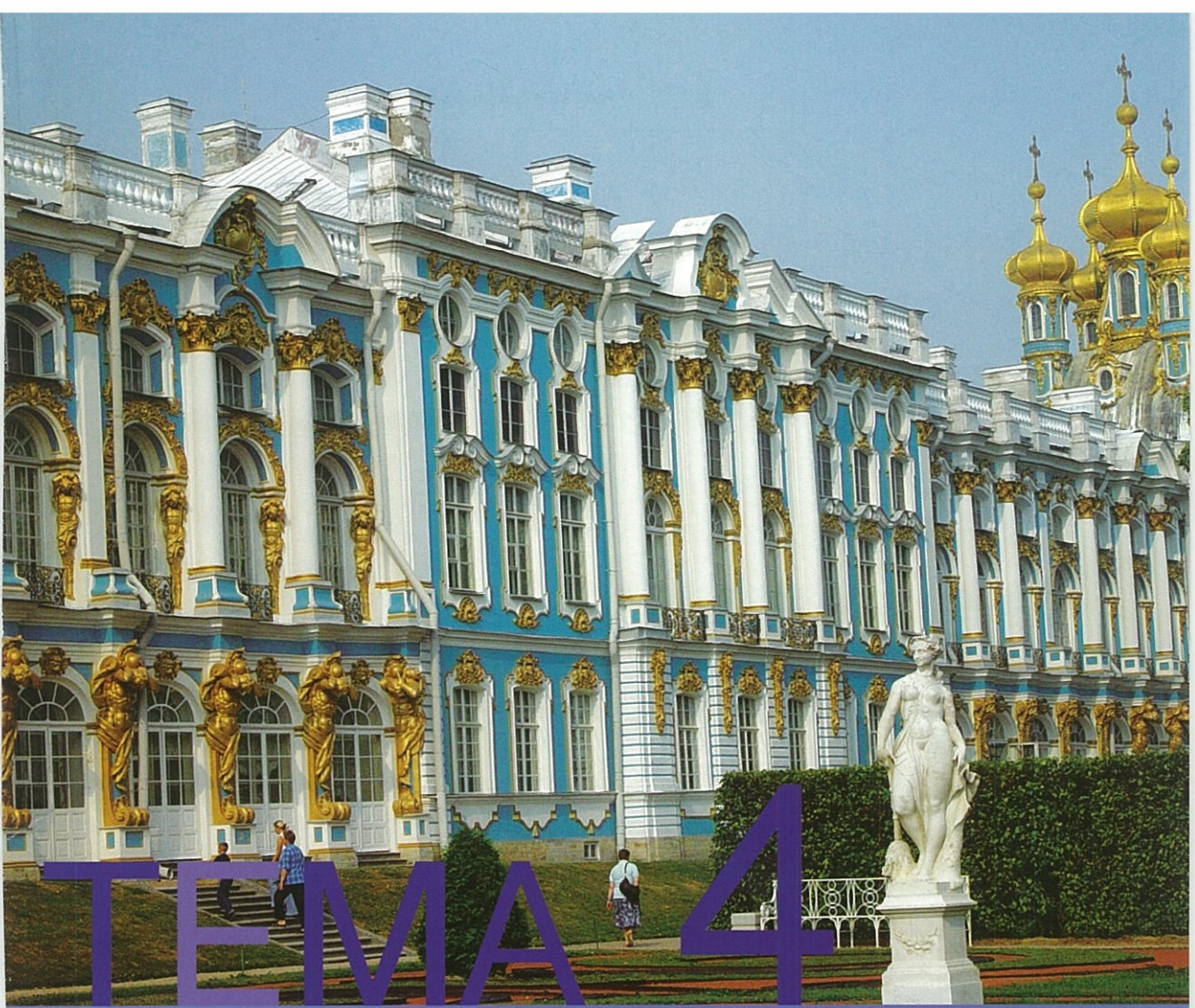
러시아 박물관
(Русский музей)

페테르부르크 소재. 에르미타슈와 아니치코프 궁전, 알렉산드롭스키 궁전 등에서 기탁한 러시아 예술품(10~20세기 10월 혁명까지)을 모아놓은 종합 미술관이다. 순수 미술품 중심으로 이루어져 있다.



체스멘스카야 교회
(церковь Чесменская)

페테르부르크 소재. 체스멘스카야 교회는 세레 요한 탄생 교회(церковь Рождества Иоанна Предтечи)라고도 불린다. 교회 앞에는 1812~1945년간 죽은 사람들을 기념하는 커다란 십자가가 세워져 있다. 페테르부르크의 의(擬)고딕양식에서 벗어난 것으로, 건축가 펠텐(Ю. М. Фельтен)에 의해 1777~1780년에 세워졌다. 전면은 독특하면서도 자유로운 고딕 모티프의 해석이 엿보인다. 좁다란 세로줄과 모양을 낸 뾰족한 아치가 벽 외부를 장식하고 있고 높이 솟은 화살모양의 창문양식이 독특하다.



직업과 직장

08 | 직장입니까?

학생입니까?

09 | 어디에서 일하십니까?

현대 사회에서 직업은 경제 활동의 방편일 뿐만 아니라, 자아실현의 수단이기도 하다. 따라서 좋은 직업은 경제적 기반을 마련해 주면서 개인의 삶의 가치를 높여 주는 활동이라고 할 수 있다.

직업은 인류사회가 변화 발전해 오면서 매우 다양하게 분화 발전되어 왔다. 그만큼 인간의 삶도 다양해졌다고 할 수 있다. 그러므로 우리는 상대방의 직업 활동을 물음으로써 그 사람의 생활의 기본 틀과 삶의 유형을 알 수 있게 된다.

직업의 종류와 더불어 직장을 묻기도 한다. 그 직장의 명칭과 소재지 등을 알게 되면, 상대방의 생활 범위도 좀 더 쉽게 파악할 수 있다. 직업과 직장에 대한 질문은 동시에 처음 만나는 사람과의 대화를 풀어가는 무난한 소재가 되기도 한다.

러시아는 최근 석유 가스 자원을 바탕으로 급속한 경제발전을 이루고 있다. 그 결과 직업에 관한 선호도도 많이 변하고 있으며, 대학에서도 경제학도가 인기를 끄는가 하면 에너지 관련 과목이 개설되는 실정이다. 그러므로 직업에 관한 이야기는 러시아 사회의 변화와 러시아인들의 관심사를 알아보는데 가장 좋은 화제가 될 수 있다.

직장인입니까? 학생입니까?

Вы работаете или учитесь? (빅 라보따예쨌 일리 우치쨌씨)



상대방이 어떤 일에 종사하는가를 물을 때에는 '직업'이라는 직접적인 단어를 사용하지 않고 동사 **рабóтать**(일하다)와 **учи́ться**(배우다)를 사용하여 간접적으로 묻는다.

Диалог

A: А́нна, вы рабóтаете и́ли учи́тесь?

안나 빅 라보따예쨌 일리 우치쨌씨

B: Я рабóтаю. А вы, Анто́н?

야 라보따유 아 빅 안톤

A: Я учу́сь в уни́версите́те.

야 우추씨 브 유니베르씨쨌쨌

B: А кем вы хоти́те ста́ть пото́м?

아 겜 빅 하찌쨌 스타찌 빠똘

A: Я хочú ста́ть врачо́м.

야 하추 스타찌 브라츘

Новые слова

во́семь 여덟, 8

рабóтаете рабóтать(일하다)의 2인칭 복수

рабóтаю рабóтать의 1인칭 단수

учи́тесь учи́ться(배우다)의 2인칭 복수

учу́сь учи́ться의 1인칭 단수

уже́ 이미, 벌써

кем кто의 조격

хоти́те хотéть(원하다)의 2인칭 복수

хочú хотéть의 1인칭 단수

ста́ть 되다

пото́м 나중에

врач 의사

- A : 안나, 당신은 직장인이십니까, 아니면 학생이십니까?
 B : 전 벌써 일을 하고 있습니다. 그런데 안톤, 당신은요?
 A : 전 대학에서 공부하고 있습니다.
 B : 나중에 무엇이 되고 싶으신가요?
 A : 의사가 되고 싶습니다.

● Грамматика

- 동사 *статья*의 보어는 항상 조격 형태를 취해야 한다. 명사 단수의 조격 형태는 남성은 *ом*을 붙이고 중성은 *о*를 *ом*으로, 여성은 *а*를 *ой*로 바꾼다. 의문사 *кто*의 조격 형태는 *кем*이다.

врач(의사) → врач**ом**
 студент(대학생) → студент**ом**
 студентка(여대생) → студентк**ой**
 домохозяйка(주부) → домохозяйк**ой**

- 러시아어 동사에는 *-ся*가 붙는 것들이 있다. 이것들은 상호, 재귀, 피동의 의미를 지니며, 변화 형태는 *-ся*를 떼놓은 상태에서 다른 동사와 마찬가지로 인칭변화를 시킨 다음, 자음으로 끝나면 *-ся*를 덧붙이고, 모음으로 끝나면 *-сь*를 붙인다.

учиться(Ⅱ): уч**усь**, уч**ишься**, уч**ится**, уч**имся**, уч**итесь**, уч**атся**

- хотеть*는 불규칙 변화 동사로, 단수에서는 I식 변화형을 따르고 복수에서는 II식 변화형을 따른다. 강세가 불규칙이므로 암기할 것.


хоч**у**, хоч**ешь**, хоч**ет**, хоч**им**, хоч**ите**, хоч**ят**

● Упражнения

괄호 안에 주어진 단어를 문장에 맞게 변화시키시오.

- 01 Я (учиться).
- 02 Он (работать).
- 03 Она хóчет стать (начáльник).
- 04 Ты хóчешь стать (банкíр).
- 05 (Кто) вы хотíte стать?

● Для тех, кто хочет знать больше

 명사의 조격

	남성	여성	중성
기본형	-ом	-ой	-ом
	-ем	-ей -ью	-ем

기본형이 아닌 단어들은 기본형 변화에 [ì]를 첨가된 연변화한다. 예를 들어 기본형이 조격으로 바뀔 때 -ом, -ой가 첨가되므로, 기본형이 아닌 반자음, 모음으로 끝난 경우에는 -ем, -ей로 마지막 철자가 바뀐다. 단, -ью로 끝나는 여성 명사의 조격은 -ью이다.

- 예) студéнт (대학생) → студéнтом
 студéнтка (여대생) → студéнткой
 перó (펜) → перóм
 учíteль (남자 선생님) → учíteлем
 тётя (아주머니) → тётей
 пóле (들판) → пóлем
 ночь (밤) → нóчью

ОТВЕТЫ
0 . 1 . 2

01: учúсь 02: работáет 03: начáльником 04: банкíром 05: Кем

● Запомните!

동사 **учиться**는 '배우다'라는 뜻을 가지며, **-ся**를 생략한 **учить**는 '배우다', '가르치다', '암기하다', '외워서 익히다'의 뜻을 가진다. 같은 어근에서 나온 단어가 하더라도 러시아어 동사들은 목적어로 각기 다른 격을 요구한다는 점을 기억해두어야 한다.

учить (учу́, учишь, учи́т, учим, учите, учат) + 대격

Я учу́ ру́сский язы́к в университе́те. 나는 대학에서 러시아어를 배웁니다.

учи́ться + 여격

Я учу́сь ру́сскому язы́ку в университе́те. 나는 대학에서 러시아어를 배웁니다.

Русская культура | 쿠폴과 십자가

러시아에 가면 제일 먼저 눈에 선명하게 들어오는 것이 러시아 정교회의 특징적인 건축물의 모습이다. 교회의 팔각 십자가 아래에는 '쿠폴(ку́пол)'이라고 하는 양파모양의 둥근 지붕이 놓여 있다. 쿠폴은 대개 교회 규모에 따라 1개 또는 5개인 것이 보편적이다. 쿠폴은 황금색, 녹색, 흑색, 파란색 등 색깔이 다양하며, 황금빛 쿠폴의 경우 햇빛을 받으면 매우 찬란하게 빛난다. 쿠폴 아래에는 '바라반(бараба́н)'이라고 하는 원통형 구조물이 있는데 이곳에는 태양빛을 받아들이도록 창문이 나 있다. 교회내부는 정육면체 혹은 십자가 형태의 모습을 갖추고 있고 의자가 없는 것이 특징이다. 대체로 약 3시간 정도 서서 예배를 드리며, 교회 내에서 절대로 악기를 사용하지 않는 러시아정교회 관습 상 사람들의 목소리만으로 성가를 부른다.

러시아 정교회의 십자가인 팔각십자가는 윗부분의 작은 가로 막대에 '나사렛 예수, 유대인의 왕'이라는 표시를 담고 있다. 아래 부분의 경사진 가로 막대는 그리스도의 고뇌를 상징한다. 이 가로 막대의 오른쪽은 들려있고 왼쪽은 아래를 향하고 있다. 이것은 예수의 오른 편에 매달려 있던 강도가 그리스도를 인정하고 천국에 간 것과 왼편의 강도가 그리스도를 부인하고 지옥에 간 것을 상징한다. 정교회의 회화에서는 팔각 십자가 밑에 해골을 그려넣기도 하는데, 이것은 첫 사람 아담을 상징한다.



어디에서 일하십니까? Где вы работаете?

그제 빅 라보따예제



직장을 물을 때 사용하는 '어디서 일하십니까?' 라는 기본적인 표현을 배운다. '~에서' 에 해당하는 전치사로 на 또는 в가 사용되는 것에 유의해야 한다. 또한 신분과 자격을 나타내는 '~로서' 의 조격 용법을 배운다.

Диалог

A: Где вы рабóтаете?
그제 빅 라보따예제

B: Я рабóтаю в Ю́косе. А вы то́же рабóтаете?
야 라보따유 브 유꼬세 아 빅 또쨌 라보따예제

A: Нет, я учúсь в университете. Я студéнтка.
니예트 야 우추씨 브 유니베르씨제제 야 스투젠뜨까

Кем вы рабóтаете?
켄 빅 라보따예제

B: Я рабóтаю мéнеджером. А ка́кой язы́к вы сейча́с изучáете?
야 라보따유 메네쨌롬 아 까꼬이 이쨌 빅 씨차스 이주차예제

A: Я изучáю рúсский язы́к.
야 이주차유 루스끼 이쨌

Новые слова

де́вять 아홉, 9

Ю́кос 유코스(러시아 최대 석유회사)

то́же 또한, 역시

студéнтка 여대생

изучáете изучáть(배우다)의 2인칭 복수

изучáю изучáть의 1인칭 단수

ка́кой 어떠한

ру́сский 러시아의, 러시아인의

язы́к 언어, 혀

сейча́с 지금

мéнеджер 매니저

A : 어디에서 일하십니까?

B : 전 유코스에서 일하고 있습니다. 그런데 당신도 일을 하십니까?

A : 아니요. 전 대학에서 공부하고 있습니다. 대학생입니다.

회사에서는 어떤 일을 하고 계십니까?

B : 매니저로 일하고 있습니다. 그런데 요즘 당신은 어떤 언어를 배우시나요?

A : 러시아어를 배우고 있습니다.

● Грамматика

✎ 직장에서 어떤 신분으로 일하고 있는지를 말할 때에는 동사 *работать*와 함께 명사의 조격을 사용한다.

Я работаю директором на заводе.

난 공장장입니다.

Я работаю программистом в Самсунге.

난 삼성에서 프로그래머로 일하고 있습니다.

✎ 의문대명사 *какой*는 사물의 성질을 묻는 대명사로, 명사와 결합하며 문법적인 성(性)을 갖고 있다.

남성	여성	중성	복수
какой	какая	какое	какие

● Упражнения

괄호 안에 주어진 단어를 사용하여 다음 질문에 답을 하시오.

- 01 Где вы работаете? (Самсунг)
- 02 Какой язык вы изучаете? (английский язык)
- 03 Где ты учишься? (институт)
- 04 Кем вы работаете в поликлинике? (врач)
- 05 Кто вы по профессии? (инженер)

● Для тех, кто хочет знать больше

🖋 '공부하다' 라는 뜻을 가진 동사로는 *учиться, изучать, заниматься* 등이 있다. 이러한 동사들과 결합하는 목적어는 각기 다른 격 형태를 취하므로 반드시 암기해두어야 한다.

учиться + 여격 → *учиться русскому языку*
изучать + 대격 → *изучать русский язык*
заниматься + 조격 → *заниматься русским языком*

🖋 정중한 부탁을 할 때는 다음과 같은 표현으로 말을 시작한다. 이러한 표현들 뒤에는 동사의 명령형이 뒤따라온다.

Будьте добры 부탁드립니다(문의 시)
 Будьте любезны 죄송합니다만
 Пожалуйста 부탁드립니다
 Если Вам не трудно 어렵지 않으시다면

Будьте любезны, принесите книгу. 죄송합니다만, 책을 가져다주십시오.

ОТВЕТЫ
 Q . U . I . Z

- 01: Я работаю в Самсунге. 02: Я изучаю английский язык
 03: Я учусь в институте 04: Я работаю врачом (в поликлинике).
 05: Я - инженер.

● Запомните!

전치사 **на** 또는 **в**는 뒤따라 나오는 명사에 의해 결정된다. 전치사 사용에 관한 특별한 규칙이 없으므로 명사와 함께 암기해두는 것이 편리하다. 대체로 **в**는 영어의 **in**(~안에서)과, **на**는 **on**(~위에서)과 비슷한 의미를 가진다.

в + 전치격(도시, 국가, 건물)	на + 전치격(거리, 추상명사)
в городе 도시에서	на Ку́тúzовском проспекте
в гостінице 호텔에서	쿠투조프 대로에서
в магази́не 상점에서	на концерте 콘서트에서
в кинотеатре 극장에서	на стадионе 경기장에서
в музе́е 박물관에서	на балете 발레에서
в Казахста́не 카자흐스탄에서	на уро́ке 수업에서

Русская культура | 러시아인들의 호칭

러시아 사람들은 서양처럼 Mr. 또는 Miss와 같은 호칭을 사용하지 않는다. 대신 상대방의 이름을 정확하게 불러주는 것이 예의이다. 그러다보니 러시아어에서는 이름을 부르는 표현이 다양하다. 톨스토이의 『부활』은 카튜사라는 여주인공의 이름이 지어지는 에피소드를 통해 러시아어 이름이 갖는 독특한 뉘앙스를 잘 전달하고 있다.

여주인공 예카테리나(Екатери́на)는 행랑어머님 어머니와 지주 아버지 사이에서 태어났다. 사람들이 그녀의 애칭으로 적당한 것을 고르기 위해 고민하는 과정은 러시아어 애칭이 얼마나 다채로운지를 보여준다. 소설은 주인공 소녀를 하녀 부르듯 카티카(Ка́тька)로 부르자니 지주의 피가 섞인 지라 부담스럽고, 또 사랑스런 느낌의 카텐카(Ка́тенька)로 부르자니 여편지 어울리지 않는 듯 해서 중간 느낌의 카튜샤(Катю́ша)로 부르게 되었다고 전한다.

이처럼 애칭은 하나가 아니라 감정에 따라 여러 개로 나뉜다. 이것은 한국의 정서와 크게 다르지 않다. 한국의 경우, 집에서 부모님이 다정하게 부를 때와 친구들이 짓궂게 부를 때는 같은 이름이라 하더라도 억양에 의해 확연히 구분된다. 러시아어에서는 그것이 다양한 애칭로 분화되어 있다고 생각하면 된다. 소피아의 애칭은, 소냐, 소네치카, 소누쉬카, 소누샤, 손카 등으로, 앞의 두 개가 정겹고 사랑스런 느낌이라면, 뒤의 두 개는 격의없이 가볍게 부르는 이름이거나 부담스럽거나 비대한 느낌을 준다. 상황에 따라 달라지는 애칭이지만, 기본형의 애칭을 불러도 무방하다. 그러므로 러시아에서는 가능한 상대방의 이름을 물어보고 친한 친구나 가까운 사이에서는 이름을 부르거나 또는 애칭을 사용하고, 예우를 할 때는 이름과 부칭을, 공식적인 장소나 업무에서는 성을 불러야 한다. 또한 음식점이나 공공장소에서 사람을 대할 때에는 연령에 상관없이 남성에게는 젊은이(молодой человек)라고 하며 여성에게는 아가씨(девушка)라고 한다.



**페트로드보레츠(Петродворец)의
넵툰 분수(Фонтан Нептун)**

페테르부르크 소재. 1745~1725년 라스트렐리가 세운 바로크 양식의 궁전이다. 옛 명칭은 페테르고프이며, 바뀐 명칭은 표트르의 궁전이라는 뜻이다.



**페트로드보레츠의 대궁전
(Большой дворец)과 분수**

대궁전 내부에는 황제의 침실과 집무실, 표트르 대제의 서재, 중국식 로비, 초상화 전시관이 있다. 대궁전에서 이어지는 넵툰 분수와 페테르부르크 대로까지를 상부 정원(Верхний сад)이라 일컫는다.



**사자의 입을 찢는 삼손
(Самсон, разрывающий пасть льву)**

1820년 조각가 미하일 카즐롭스키가 만든 페트로드보레츠의 유명한 분수이다. 스웨덴 폴타바 전쟁 승리 25주년을 기념하기 위해 세운 것으로, 사자 입에서 터져 나오는 분수가 20km까지 치솟는다.



공항에서

10 | 입국 심사대와 세관

11 | 환전

국제화 시대의 교통수단으로 비행기를 이용하는 사람의 수가 큰 폭으로 증가하고 있다. 그러므로 공항은 한 나라의 출입문이고 동시에 얼굴이라고 할 수도 있다. 비행기 이용자 수가 증가함에 따라서 공항 출입 절차가 원칙적으로는 간소화되어 가는 한편, 최근에는 비행기 납치나 폭발테러 사고 등으로 경비가 강화되고 있다. 그러므로 비행기를 이용할 때는 해당 국가나 공항의 규정을 미리 알아보아야 한다.

공항을 통해서 입국을 할 때에는 입국심사대와 세관을 통과하게 되는데, 입국심사대에서는 경우에 따라서 간단한 질문에 답변을 해야 할 때가 있다. 세관 통관의 경우에도 반입금지 품목이나 관세를 지불해야 하는 물건에 대한 물음에 설명을 해야 할 때가 있다. 모스크바의 주요 공항으로는 도심에서 남서쪽 35km 지점에 있는 브누코보(Вну́ково), 북서쪽 32km에 있는 세레메티예보(Шеремéтьево-1, -2), 동쪽 35km에 있는 비코보(Бы́ково) 공항과 도모데도보(Домоде́дово) 등이다. 한국에서 러시아로 여행할 때는 세레메티예보 II(Шеремéтьево-2) 공항을 이용하게 된다.

입국 심사대와 세관

Паспортный контроль и таможня (빠스뽀르뜨닉 간뜨를 이 따모쥬냐)



러시아 공항에 도착하면 입국심사대에서 여권과 함께 비자를 제시하여 입국수속을 하게 된다. 그 다음 세관에서 통관수속을 하는데, 이때는 자신이 소지한 외화액수를 기입한 세관 신고서를 작성하여 담당자의 서명을 받아 보관하고 있다가 출국 시에 다시 작성하는 세관신고서와 함께 제출하면 된다.

Диалог

- A:** Ваш паспорт, пожалуйста.
바쉬 빠스뽀르뜨 빠찰루스따
- B:** Пожалуйста, вот мой паспорт.
빠찰루스따 보뜨 모이 빠스뽀르뜨
- A:** Это ваш багаж?
에따 바쉬 바가쉬
- B:** Да, это мой багаж.
다 에따 모이 바가쉬
- A:** Предъявите декларацию, пожалуйста.
쁘레다이비찌 제골라라찌유 빠찰루스따
- B:** Вот она.
보뜨 아나
- A:** Всё в порядке. Возьмите ваш паспорт. Проходите, пожалуйста.
프쑈 프 빠랏트게 바지미찌 바쉬 빠스뽀르뜨 뿌라하지찌 빠찰루스따

Новые слова

десять 열, 10

вот 바로 여기에, 바로 이것이(강조할 때 쓰임)

предъявите предъявить(제출하다, 제시하다)의 명령형

порядок 질서, 순서, 수속

паспорт 여권

багаж 짐

декларация 세관신고서

всё 모든 것

возьмите взять(받다)의 명령형

- A : 여권을 보여주십시오.
 B : 여기 있습니다. 바로 이것이 제 여권입니다.
 A : 이것이 당신의 짐입니까?
 B : 예, 이것이 제 짐입니다.
 A : 세관신고서를 제출해주십시오.
 B : 여기 있습니다.
 A : 수속을 다 마치셨습니다. 여권을 받으십시오.
 가셔도 됩니다.

● Грамматика

명령형

3인칭 복수 어간(자음)+-и/-ите

3인칭 복수 어간(모음)+-и/-йте

어간이 자음으로 끝나지만, 1인칭 단수 현재 변화에서 강세가 어간에 있을 때는 -ь를 붙인다. 복수형은 -те가 덧붙여진다.

예) чита́ть: чита́ют: чита́й, чита́йте

говори́ть: говори́ят: говори́, говори́те

вста́ть: вста́н-у: вста́нь, вста́ньте

권유 명령에는 дава́ть의 명령형 дава́й, дава́йте를 이용한다.

Дава́йте познако́бимся. 알고 지냈시다.


Дава́йте пойдём. 자, 가시지요.

● Упражнения

다음을 러시아어로 옮기시오.


- 01 여권을 보여주십시오.
- 02 이것이 당신의 짐입니까?
- 03 지나가셔도 좋습니다.
- 04 당신의 세관신고서가 어디 있습니까?
- 05 바로 여기 있습니다.
- 06 가져가셔도 됩니다.

● Для тех, кто хочет знать больше

 멀리서 온 손님을 맞이하는 인사말로는 다음과 같은 것이 있다. 공항이나 식당, 호텔 등에서 이와 같은 문구를 자주 볼 수 있으며, 외국에서 온 손님들을 맞이할 때도 사용할 수 있다.

Добрó пожаловать, 잘 오셨습니다, 어서 오세요, 환영합니다.

С приездом, 잘 오셨습니다.

 세관 검사는 таможенный досмóтр 또는 таможенный контроль이라고 한다. 세관 검사 시에 필요한 몇 가지 표현을 기억해두면 편리하다.

беспóшлинно 무관세

Запóлните декларацию. 세관신고서를 작성하세요.

Вы должнý заплатитъ пóшлину. 당신은 관세를 지불하셔야만 합니다.

Таможенник проверяет чемодан и ручную кладь. 세관원이 트렁크와 휴대 수하물을 검사합니다.

ОТВЕТЫ
R . U . S . S . I . A

- 01: Ваш паспорт, пожалуйста. 02: Это ваш багаж?
03: Проходите, пожалуйста. 04: Где ваша декларация?
05: Вот здесь. 06: Возьмите, пожалуйста.

● Запомните!

실생활에서 잘 쓰이는 명령형으로는 다음과 같은 것들이 있다.

смотреть → **смотрите** (보십시오)

дать → **дайте** (주십시오)

показать → **покажите** (보여주십시오)

позвонить → **позвоните** (전화하십시오)

взять → **возьмите** (챙기십시오)

проходить → **проходите** (지나가십시오)

предъявить → **предъявите** (제출하십시오)

извинить → **извините** (용서하십시오. 죄송합니다)

простить → **простите** (용서하십시오. 실례합니다)

Русская культура | 바냐(목욕탕)

러시아인들은 춥고 긴 겨울에 건강을 유지하기 위해 통나무로 지은 목욕탕 바냐(ба́ня)에서 목욕을 즐긴다. 바냐는 대체로 집에서 약간 떨어진 호수나 강가 근처에 지은 방 한 칸 짜리 단층 목조 건물이다. 바냐는 돌로 만든 아궁이(печь)에 장작을 때서 달군 다음 물을 부어 열기를 얻으며, 이 때 여러 약초에서 얻은 발삼을 넣어 향기를 내기도 한다. 보통 2~3시간 목욕을 하는 동안에 음식과 음료수, 또는 보드카를 마신다.

사우나 안에서는 자작나무 가지(вѣник)를 엮어 서로 두드려 주며 마사지를 함으로써 몸 안의 독소를 배출시키고 혈액 순환을 촉진시킨다. 뜨거운 바냐에서 몸을 달군 다음, 바냐 옆의 호수나 강에 뛰어들어 몸을 식히거나 눈더미에 뛰어들기도 한다. 또는 바냐에서 바로 나와 맨발로 눈을 밟아 몸 안의 나쁜 독소를 뺀다. 시골에는 천장이 낮고 연기 배출구가 없는 “검은 바냐(ба́ня по-чёрному)”가 있는 반면, 자연 여건상 이런 바냐가 불가능한 도시에는 미리 예약해서 몇 사람이 함께 들어가는 고급형 바냐와 우리 대중탕과 흡사한 대규모 바냐가 있다. 바냐는 러시아인들이 추위를 견디면서 가까운 사람끼리 어울리는 중요한 장소이다.



환전 Обмен валюты

아브멘 발류띠



러시아의 화폐단위는 루블이다. 국내에서 달러를 매입한 다음 러시아에 가서 루블화로 바꿔 사용하면 된다. 러시아에서는 공항이나 호텔, 또는 시내 곳곳 어디서나 환전(обмен валюты)이라고 써 붙인 간판을 쉽게 볼 수 있다.

Диалог

- A :** Где здесь можно обменять валюту?
 그제 즈제씨 모쥬너 아브메냐찌 발류띠
- B :** Идите прямо и увидите «Обмен валюты».
 이지찌 브라머 이 우비지찌 아브멘 발류띠
- A :** Спасибо большбе.
 스펠싸바 발쇼예
- A :** Я хочу обменять доллары. Какой сегодня курс?
 야 하추 아브메냐찌 달러리 까꼬이 씨보드냐 꾸르쓰
- B :** Двадцать шесть рублей за один доллар.
 드바짜찌 쉘스찌 루블레이 자 아진 달러리
- A :** Тогда я хочу поменять сто долларов.
 따그다 야 하추 빠메냐찌 스토 달러로프
- B :** Вот ваши деньги. Возьмите, пожалуйста.
 보트 바쉬 젠기 바지미찌 빠찰루스따
- A :** Спасибо.
 스펠싸바


Новые слова

одиннадцать 열 하나, 11
 обменять 바꾸다, 교환하다
 идите 가세요(명령형)
 поменять 바꾸다, 교환하다
 увидите увидеть(보다)의 2인칭 복수
 валюта 외화
 доллар 달러
 двадцать 스물, 20
 рубль (м.) 루블


здесь 여기
 прямо 직접, 곧장
 обмен 교환
 тогда 그렇다면, 그 때는
 за 교환 및 대가 지불의 뜻을 표현
 курс 시가, 환율(= валютный курс)
 сегодня 오늘
 деньги 돈(복수로 사용)

- A: 이 근처 어디에서 환전할 수 있습니까?
 B: 공장 걸어가시다 보면 《환전》이라고 쓰인 것을 보시게 될 것입니다.
 A: 대단히 감사합니다.
 A: 달러를 바꾸고 싶습니다. 오늘은 환율이 어떻게 되나요?
 B: 1달러 당 26루블입니다.
 A: 그렇다면 100달러를 바꾸고 싶습니다.
 B: 여기 당신의 돈이 있습니다. 받으십시오.
 A: 고맙습니다.


● Грамматика

 러시아어 수사(數詞)는 3그룹으로 나뉘어 각기 다른 격을 요구한다.

1(один) рубль, доллар	1(одна) копейка → 단수 주격
2(два)-4 рубля, доллара	2(две)-4 копейки → 단수 생격
5-20 рублей, долларов	5-20 копеек → 복수 생격

 수사 один은 남성, 여성, 중성을 구별하고 명사의 성과 일치한다. 복수형 одни는 복수로만 쓰이는 명사와 결합한다.

один журнал, одна книга, одно письмо, одни очки

 수사 два는 남성과 중성 명사에 쓰이며, две는 여성 명사와 함께 쓰인다.

два стола, две комнаты

	경변화(연변화)		경변화(연변화)
남성, 중성 단수생격	-а(-я)	남성 복수 생격	-ов(-ев)
여성 단수 생격	-ы(-и)	여성, 중성 복수 생격	∅

 -ь로 끝나는 남성, 여성 명사의 복수 생격형태는 -ей이다.

예) пять рублей

● Упражнения

다음의 주어진 수사에 알맞게 괄호 안의 단어를 바꾸시오.

01 7 (рубль)


02 5 (дóллар)

03 3 (рубль)


04 2 (дóллар)

05 1 (рубль)

● Для тех, кто хочет знать больше

 환전 시 소지하고 있는 화폐에 대한 정보를 알릴 때는 다음과 같이 답한다.

- Какáя у вас валюта?
어떤 외화를 소지하고 계십니까?
- Америкáнские дóллары.
미국 달러입니다.
- Вот ваш сертификáт
여기 당신의 증명서가 있습니다.

 최근 유로화의 강세에 힘입어 러시아인들도 달러화 대신 유로화를 소지한다. 해외에서 귀국하는 러시아인들은 달러화 대신 유로화를 소지하도록 하고 있으나 해외 송금의 경우는 달러화로 제한하고 있다. 외국인의 경우는 달러화를 소지하는 것이 일반적이다. 간혹 모스크바 시내에서 원화를 루블화로 환전해주는 곳이 있지만, 아직까지는 달러화로 가져가 루블로 바꾸는 것이 안전하고 편리하다. 환전소라고 표기되지 않은 길거리에서 사람에게 직접 환전하는 행위는 불법일 뿐 아니라 위험하다. 반드시 환전소를 찾아서 환전을 해야 한다.

ОТВЕТЫ
Q . U . I . Z

01: рублѐй 02: дóлларов 03: рублѝ 04: дóллара 05: рубль

● Запомните!

유로(éвро)화의 경우는 형태는 중성이지만 예외적으로 남성명사로 취급하며 수사가 달라지더라도 변화하지 않는다.

один éвро, два éвро, пять éвро

Русская культура | 불가강과 불가 자동차

러시아어로 불가(Волга)는 '강'과 '자동차'를 의미한다. 불가강(река́ Волга)은 무려 138만km²에 이르는 유럽 최대의 강으로, 러시아인들에게는 '러시아의 축(軸)이자 어머니 강(Мать-Волга)'으로 불린다. 발다이 호수 근처의 숲에서 작은 물줄기로 시작되는 불가강은 러시아의 모든 강들 가운데서 가장 크고, 또 유럽에서 가장 긴 강으로 알려져 있다. 러시아의 수로 교통은 여러 강, 그리고 강과 강을 연결하는 운하를 통해 이루어지고 있으며, 동철기 이외에는 화물 및 여객 수송에서 상당히 중요한 역할을 한다. 북과 남을 연결해주는 불가강 수로는 러시아에서 카스피해를 거쳐 동양으로 가는 가장 오래된 무역로이기도 했다. 불가강의 연변에는 러시아의 역사적 도시들과 주요 산업 도시들인 야로슬라블, 트베리, 니즈니 노브고로드, 사마라, 볼고그라드 등이 있다. 불가강은 '불가 캐스케이드(Великий Волжский каскад)'라고 하는 계단상(階段狀)의 하천으로, 세계의 대하천 중 하수통제·수리시설이 가장 잘 되어 있다.

러시아 자동차 '불가(Волга)'는 1956년 10월 15일에 최초의 모델 '불가 M-21G'를 출시한 이래로 역시 러시아산 자동차인 라다(Лада), 지굴리(Жигули), 오키(Ока), 모스크비치(Москвич) 등과 더불어 러시아 국민의 사랑을 받아왔다. 소비에트 공화국 시절에는 부와 출세의 대명사이자 관료들이 애용하는 승용차로 유명했으며, 현재는 주로 택시 기종에서 많이 볼 수 있다.

러시아 자동차 산업의 전설이었던 불가는 한때 경제적인 문제로 단종의 위기에 처하기도 했으나 국가적인 지원과 세계 유수의 자동차 업체들과의 제휴를 통해 새로운 모델을 출시하는 등 다시금 부활하는 중이다.





청동기마상
(Медный всадник)

페테르부르크 소재. 예카테리나 2세가 페테르부르크 건설을 기념하고 자신이 표트르의 후계자임을 상기하기 위해 세웠다. 무거운 동상을 말의 뒷발과 아래쪽의 뱀만이 지탱하고 있다.



해군성 건물
(Здание Адмиралтейства)

페테르부르크 소재. 아치형 입구 앞의 분수대, 고전주의 양식에 따라 세워진 황금색 지붕과 높이 72.5km에 이르는 첨탑은 유럽으로 진출하고자 하는 강건한 의지를 드러낸다. 재정 러시아 시대의 해군본부였지만, 지금은 해군관련 상징물과 해군 기술 대학 몇 개만 남아있다.



바실리 섬의 등대
(Расстральная колонна)

페테르부르크 소재. 반원형의 돌출부에 바다의 신 넵툰의 좌상이 부착된 등대로 바실리 섬의 상징이다. 19세기 중반까지 상선이 빈번하게 드나들었던 이곳 항구의 역사를 증명한다.



TEMA 6

교통수단 이용하기

- 12 어디 가십니까?
- 13 이 근처에 지하철이 어디 있습니까?
- 14 환승
- 15 《페테르부르크》행 기차표를 예약하고 싶습니다

공항에 도착한 후에 목적지로 이동해야 한다. 세레메티예보-2 공항에서 시내로 나가기 위해서는 택시나 버스를 이용한다. 모스크바의 공항버스는 북서쪽에 위치한 지하철 2호선 녹색선의 종착역인 Речной вокзал까지만 운행하므로, 시내로 들어가기 위해서는 다시 지하철을 갈아타야하는 번거로움이 있다.

러시아에서는 영업용 택시가 절대부족하고, 자가용 영입이 성행을 하기 때문에 독특한 택시 문화가 존재한다. 택시를 타기 전 기사와 가격 흥정을 해야 하며, 보통 기사가 제시하는 가격보다 약간 낮게 조정한다.

러시아의 대도시 모스크바와 페테르부르크에서는 지하철이 가장 싸고 편리한 교통 수단이다. 지하철역은 붉은색으로 M이라고 표시되어 있으며, 아침 6시부터 새벽 1시까지 운행한다.

도시 간에 이동 시에는 기차표 예약이 필수적이다. TSR의 개통과 더불어 앞으로 러시아로와의 거리가 더욱 좁혀질 것으로 전망된다. 기차와 일반 대중교통 이용법을 익힌다면 러시아 여행을 자유롭게 즐길 수 있을 것이다.

어디 가십니까? Куда ехать?

꾸다 예하찌



공항에서 나와 시내로 들어가려면 택시를 타게 된다. 택시정류장(стойнка такси)에 정차해 있는 택시 타는 법을 알아본다.

Диалог

- A:** Свободны?
스바보드니
- B:** Да, садитесь, пожалуйста, Куда ехать?
다 싸지찌씨 빠잘루스따 꾸다 예하찌
- A:** Проспéкт Мира, отéль «Кóсмос».
쁘라스펙트 미라 아텔 고티모스
- B:** Хорошó. У вас много вещей?
하라쇼 우 바스 므노거 베쨌이
- A:** Да. Два чемодáна.
다 드바 치마다나
- B:** Дáвайте полóжим их в багáжник.
다바이찌 빨로침 이흐 브 바가쥬닉
- A:** Спасíбо. Дóлго нам éхать?
스빠씨바 돌거 남 예하찌
- B:** Ёсли не бóдет больш́их прóбок, доéдем бýстро.
예슬리 니 부지트 발쉬흐 뿌로빅 다예침 빅스트로

Новые слова

двенадцать 열 둘, 12	быстро 빠르게	доéхать(II) (어느 장소까지)
садитесь 앉으세요	свободны 한가하다, 자유롭다	도착하다
проспéкт Мира 평화 대로	куда 어디로	éхать(I) (차를 타고) 가다
хорошó 좋다	отéль 호텔	кóсмос 우주, 세계
полож́ить(II) 놓다, 넣다	вещь (ж.) 물건, 사물	чемодáн 여행가방, 트렁크
дóлго 오랫동안	их 그것들을 (они의 대격)	багáжник 트렁크
больш́ие прóбки 교통체증	вам 당신에게 (вы의 여격)	ёсли 만일 ~라면

- A : 가실 수 있습니까?
 B : 예, 타십시오. 어디로 가십니까?
 A : 평화 대로, 《코스모스》 호텔로 갑니다.
 B : 좋습니다. 짐이 많으십니까?
 A : 예. 여행가방이 2개입니다.
 B : 그것들을 트렁크에 넣읍시다.
 A : 고맙습니다. 가는데 오래 걸립니까?
 B : 크게 막히지 않으면 빨리 도착합니다.

● Грамматика

의문 부사 куда?(어디로?)는 동작의 방향을 나타낸다. 이러한 질문에는 이동동사와 더불어 전치사 в 또는 на+ 명사의 대격으로 답해야 한다. 대격은 우리말의 '~을/를'에 해당한다. 구어체에서는 방향을 나타내는 전치사가 종종 생략된다. 남성 대격은 활동체와 불활동체로 나뉜다는 것을 염두에 두어야 한다.

- (Вам) Куда ехать? 어디로 가십니까?
 - В центр. 시내로 갑니다. / - В школу. 학교에 갑니다.

남성, 중성 명사의 단수 대격	여성 명사의 단수 대격
#(불활동체), -а(-я, 활동체)	-у(-ю)

인칭대명사의 여격 : мне, тебе, ему, ей, нам, вам, им

ехать(I) еду, едешь, едет, едем, едете, едут

такси는 불변 명사로 중성이다. 불변 명사들은 외래어에서 온것으로 대부분 -о, -е, -и. -у, -ю로 끝난다.

러시아어에는 нет(없다), не было(없었다), не будет(없을 것이다)등과 함께 어떤 대상의 존재를 부정하는 문장에 쓰이는 명사나 대명사는 생격으로 표시된다. 이러한 생격을 부정생격이라 한다.

Сегодня нет урока. 오늘 수업이 없습니다.

남성, 중성명사의 단수 생격	여성 명사의 단수 생격
-а(-я)	-и(-и)

● Упражнения

괄호 안에 주어진 단어를 문장에 맞게 바꾸시오.

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 01 Я еду в (университёт). | 02 Он едет в (гостиница). |
| 03 Они едут на (пляж). | 04 Вы едете на (Украина). |
| 05 Там нет (газёта). | 06 Здесь нет (автбóс). |
| 07 На улице не было (дождь). | |

● Для тех, кто хочет знать больше

러시아에서 자가용 택시를 탈 때는, 타기 전에 목적지부터 말하고 요금을 정한다. 또한 목적지를 건물(예 : 롯데 호텔)로 지칭하는 우리와 달리 러시아에서는 주소나 거리명으로 찾아가는 것이 일반적이다.

- Вам куда? 어디 가십니까?
- Кутузовский проспéкт. Скóлько? 쿠투조프 대로로 갑니다. 얼마입니까?
- Двадцать. 이십 루블 주십시오.
- Пятна́дцать. 15루블로 합시다.
- Поéдем. 가지지요.

콜택시 이용 방법 :

- Аллó! Мóжно заказáть таксй? 여보세요. 택시를 부를 수 있습니까?
- На какóе врéмя? 몇 시에 원하십니까?
- На зáвтра, на пять часóв утра. 내일, 아침 5시에 부탁드립니다.
- Ваш áдрес? 주소가 어떻게 되십니까?
- У́лица Чайкóвского, дом 5, кварти́ра 1. 차이콥스키 거리, 5동 1호입니다.
- Фами́лия? 성이 어떻게 되십니까?
- Иванóв. 이바노프입니다.
- Куда́ поéдете? 어디로 가십니까?
- В аэропóрт «Шеремéтьево-2». 세레메티예보-2 공항입니다.
- Зáвтра в пять таксй бóдет у подъéзда. 내일 5시에 입구 근처에 택시를 세워놓겠습니다.

ОТВЕТЫ

- 01: университет 02: гостиницу 03: пляж 04: Украину 05: газёты
06: автбóс 07: дождя

● Запомните!

☞ 택시를 타고 목적지에 다가갈 즈음, 자신이 원하는 명확한 위치에 차를 세우기 위해서는 다음과 같은 표현을 자주 사용한다.

Остановитесь, пожалуйста. 세워주십시오.

Чуть-чуть подальше, пожалуйста. 좀 더 가주십시오.

На светофоре развернитесь, пожалуйста. 신호등에서 차를 돌려주십시오((U턴을 의미함, 반대편에서 내리고 싶을 때 사용).

Направо, пожалуйста. 오른쪽으로 돌려주십시오.

Налево, пожалуйста. 왼쪽으로 돌려주십시오.

Прямо, пожалуйста. 직진해 주십시오.

Русская культура | 러시아의 택시

러시아의 택시요금은 미터기(счётчик)에 의한 계산이 아니라 운전사와 가격을 흥정하는 방식이다. 최근 들어 프랑스계 회사인 CITROËN과 автолайн사의 택시, 또는 새로 등장한 노란 택시(новое жёлтое такси) 등이 미터기로 운행하는 영업용 택시를 선보이며 대중화에 앞장서고 있다. 하지만 아직까지 미터기 요금(по счётчику)은 택시 기사(таксист)와 조정한 요금보다 비싸므로 가급적 미터기 택시는 피하는 것이 좋다. 단, 공항에서는 외국인 관광객이 많은 관계로 자가용 택시는 값을 부르기가 나뉘어서 오히려 미터기를 단 영업용 택시가 더 싼 편이다. 시내의 도로변에서는 택시 표시를 부착한 영업용 택시보다는 자가용 영업(частник)하는 경우를 자주 볼 수 있다. 이런 택시를 타기 전에는 항상 목적지를 먼저 말한 다음 요금을 흥정해야 한다. 또한 콜택시 제도(заказ такси)가 활성화되고 있어서 자신이 있는 장소로 택시를 부를 수도 있다. 또한 노선 택시(маршрутное такси)라고 하는 봉고형 택시는 버스처럼 정거장이 있지만, 승객이 내려달라고 하지 않으면 그냥 통과하기 때문에 반드시 원하는 지점에서 세워달라고 말해야 한다.



이 근처에 지하철이 어디 있습니까? Где здесь метро? (그제 즈제씨 미뜨로)



여행 중에는 길이나 교통편을 묻는 일이 많다. 목적지를 찾아가기 위해 지하철과 버스를 이용하는 법을 배운다.

Диалог

- A:** Скажите, пожалуйста, где здесь метро?
스까쥬쨌 빠찰루스따 그제 즈제씨 미뜨로
- B:** Вон там, слева, буква ⟨М⟩. Это метро.
본 땀 슬레바 북바 엠 에따 미뜨로
- A:** Вы не знаете, какой автобус идёт до метро?
빅 니 즈나예쨌 까꼬이 압또부스 이쥬트 다 미뜨로
- B:** 7-й(сдьмой).
쎌지모이
- A:** Вы сейчас выходите?
빅 씨차스 빅호지쨌
- B:** Нет, я выхожу через одну.
니예트 야 빅하쥬 체레스 아드누
- A:** Тогда разрешите пройти.
따그다 라즈레쑤쨌 뿌라이찌

Новые слова

тринадцать 열 셋, 13

метро (불변) 지하철

там 저기

буква 글자

знать(I, HCB) 알다

автобус 버스

выходите выходить(II, HCB) '나가다,
내리다'의 2인칭 복수

одну одну의 대격

пройти(II, CB) 통과하다. 지나가다

здесь 여기

вон 저 멀리, 저편에

слева 왼쪽에

до ~까지 (생격과 함께)

идёт идти(I) '가다'의 3인칭 단수

сдьмой 일곱 번째의

выхожу выходить의 1인칭 단수

через (일정시간을 사이에 두고) ~를 지나


разрешите(II, HCB) 허락해 주십시오.

- A : 이 근처에 지하철 역이 어디 있습니까?
 B : 저기, 왼쪽, 《M》 글자 보이시죠. 그것이 지하철입니다.
- A : 지하철까지 가는 버스가 몇 번인지 아십니까?
 B : 7번 버스입니다.
- A : 다음 정거장에 내리십니까?
 B : 아니요. 한 정거장 지나서 내립니다.
- A : 그럼 지나가도 될까요?

● Грамматика

 버스 번호와 건물층의 층을 나타낼 때에는 서수로 말한다.

- | | |
|---------------------------------------|----------------------|
| 1 один - первый автобус(버스) / этаж(층) | 2 два - второй |
| 3 три - третий | 4 четыре - четвертый |
| 5 пять - пятый | 6 шесть - шестой |
| 7 семь - седьмой | 8 восемь - восьмой |
| 9 девять - девятый | 10 десять - десятый |

 러시아 동사의 상

대부분의 동사는 불완료상(НСВ)과 완료상(СВ)의 쌍을 가지고 있다. 불완료상과 완료상은 둘 다 과거와 미래 시제, 명령법과 부정형에서 쓰이지만, 현재 시제에서는 불완료상만 쓰인다. 불완료상은 반복, 습관, 진행중인 행위를 나타내며 완료상은 종료된 일회성 행위를 가리킨다. 이러한 쌍은 세 가지 형태로 나누어진다.

접두사가 붙는 경우	가운데 음절 차이	어근이 다른 상의 쌍
НСВ СВ	НСВ СВ	НСВ СВ
читать - прочитать	спрашивать - спросить	брать - взять
писать - написать	давать - дать	говорить - сказать
видеть - увидеть	вставать - встать	класть - положить
идти - пойти	решать - решить	садиться - сесть

 выходить(Ⅱ) выхожу́, выходи́шь, выходи́т, выходи́м, выходи́те, выходи́т

 전치사 до는 생격과 함께 쓰인다.

до университета, до нашего дома, до гостиницы

● Упражнения

괄호 안에 주어진 숫자를 러시아어로 바꾸시오.

01 (4) автобус.

02 (2) трамвай.

03 (7) этаж.

04 (1) комната.

괄호 안에 주어진 우리말을 러시아어로 바꾸시오.

05 Вы (내리다) на следующей станции?

06 Да, я (내리다).

07 (어디에) здесь метро?

08 (어떤) автобус идёт до метро?

● Для тех, кто хочет знать больше

러시아의 지하철은 들어갈 때만 표가 필요하다. 목적지에 도착해 나갈 때는 그냥 출구로 나가면 된다. 지하철 역에는 화장실이 없다. 지하철 역으로 들어가는 입구와 출구는 구별되어 있으므로 반드시 문에 쓰여진 글씨를 보고 들어가고 나가도록 한다.

Вход 입구 / Выход 출구

Нет входа/Нет выхода/Нет прохода 출입금지

Проезной билет 정기승차권

Единый билет 정기승차권

Турникет 지하철 개찰구

판매되는 지하철 표의 종류는 다양하다. 4종의 대중교통(전차, 버스, 트롤리버스, 전철)을 이용할 수 있는 한 달짜리 정기승차권(проезной билет)과 횡수가 정해진 지하철에서만 사용할 수 있는 정기권이 있다. 그러므로 필요한 횡수에 따라 표를 구입한다. 횡수가 많을수록 요금이 더 할인된다.

Да́йте, пожа́луйста, биле́т на де́сять. (10회 이용권 주십시오.)

ОТВЕТЫ
Q . U . I . Z

01: четвёртый 02: второй 03: седьмой 04: первая 05: выходите

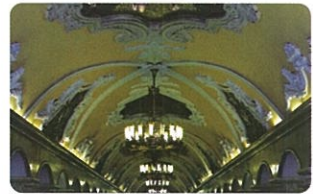
06: выхожу 07: где 08: какой

● Запомните!

Осторожно, двери закрываются. Следующая станция «Шаболовская».
 조심하십시오. 문이 닫힙니다. 다음 정차할 역은 《샤볼롭스카야》입니다.
 К дверям не прислоняться. 문에 기대지 마시오.

Русская культура | 지하철(метро)

스탈린이 명예와 자존심을 걸고 건설한 모스크바의 지하철은 1935년 5월 15일 개통 당시, 차량 네 칸이 《Сокóльники》역과 《Парк культуры》역에 이르는 11.6km 구간 13개역을 통과하며 출발했다. 70년이 지난 현재 12개 노선 172개 역사, 총 거리는 277.9km로 늘어났으며, 2007년 말 추가로 1개의 노선이 더 개통될 예정이다. 모스크바 지하철 사업은 1912년 국가두마에서 지하철 도입 계획을 승인하면서 시작되었으나, 제1차 세계대전과 1917년 사회주의 혁명으로 중단되었다가 1924년부터 재추진되었다. 당시 지하철 건설 책임자였던 흐루쇼프가 성공적인 책임 완수 덕에 소련 공산당 서기장에 오를 수 있었다고 전해진다.



모스크바 지하철은 에스컬레이터를 타고 지하 50m~200m를 내려갈 정도로 깊지만, 제3레도 집전방식으로 광케를 채택하고, 유체학적 원리를 응용한 자연적인 환기 장치를 설치해놓고 있어 쾌적하다. 지반이 약해 지상의 하중을 버틸 수 있도록 만들어졌다는 설도 있지만, 전시에 방공 대피소로 활용하도록 깊게 만들어졌다는 설이 지배적이다. 역 외관과 그 내부는 모자이크, 조각, 장식용 도자기, 화려한 벽화 등으로 장식돼 아름답기로 유명하다. 따라서 모스크바의 지하철은 애국주의, 미학적 가치, 예술가, 정치가, 학자들의 총체적 결합체인 셈이다. 지하철 배차 간격이 평균 1분으로 매우 짧으며 출퇴근시간에는 8초에 불과할 만큼 편리하여 평일에는 9백만명, 휴일에는 4백만명의 승객이 모스크바 지하철을 이용하고 있고, 이 수치는 전체 도시 교통의 60%에 해당한다. 객차와 객차 사이는 통과할 수 없도록 만들어졌으며, 다소 어두운 조명, 객차 안 소음 등이 최근 들어 문제점으로 지적되고 있다.

페테르부르크의 지하철은 1941년 기획되었지만, 제2차 세계대전으로 인해 모든 작업이 중단되었다가 1955년에 건설되었다. 페테르부르크 지하철의 볼거리는 2호선 《Технологический институт-1》역과 《Технологический институт-2》역 간의 대비이다. 전자는 웅장하고 화려한 장식으로, 후자는 단순함과 직선의 조화로 이루어져 있다. 또한 이중문 장치를 한 《Москóвская》, 《Маякóвская》, 《Петрогрáдская》, 《Василеострóвская》, 《Гостинный двор》역 등도 볼거리를 제공한다. 플랫폼으로 내려가면 양 옆으로 벽만 보일 뿐이지만, 지하철이 역으로 들어오면 두꺼운 벽의 철제 문이 열리면서 타게 되어 있다. 기관사가 정확하게 외벽문의 위치에 차량의 문을 대기 때문에 차량을 볼 수 없는 상태에서 탄다는 것과 벽에 그려진 멋진 그림을 감상할 수 있다는 것이 페테르부르크 지하철의 독특한 묘미이다.

환승 Пересадка

빼레싸트까



복잡한 버스나 지하철에서 내릴 때에는 앞에서 있는 사람에게 내리는지 물어보고 비켜달라는 것이 예의이다. 또한 갈아타는 역을 묻는 법에 대해 배운다.

Диалог

- A:** Сколько остановок от станции «Ленинский проспект»
스콜까 아스따노빅 아트 스탄찌이 레닌스끼 뽀라스뻬트
до станции «Третьяковская»?
다 스탄찌이 트리찌이콤포스까야
- B:** Это прямая линия. Ехать всего 3 остановки.
에따 뽀리마야 리니야 예하찌 프씨보 트리 아스따노프끼
- A:** Вы не скажете, где мне нужно делать пересадку?
빅 니 스까췌췌 그제 므네 누췌너 췌라찌 뽀레싸트꾸
- B:** На следующей станции.
나 슬레두유췌이 스탄찌이
- A:** Извините, этот автобус идёт до Невского проспекта?
이즈비니췌 에뜨트 압또부스 이췌트 다 뉘스까버 뽀라스뻬트
- B:** Нет, не идёт. Вам надо сделать пересадку. Садитесь
니예트 니 이췌트 밤 나다 즈췌라찌 뽀레싸트꾸 싸지췌씨
на четвёртый автобус или на второй трамвай.
나 체뜨보르뜨 압또부스 일리 나 프따로이 트람바이

Новые слова

- | | |
|--|--|
| <p>четы́надцать 열 넷, 14
до ~까지(생격과 함께)
Третьяковская 트레티야코프스카야(지하철 역명)
ли́ния 선, 노선
мне 나에게(무인칭문에서 주어 역할을 함)
на́до 해야 한다. 할 필요가 있다
ска́жете сказа́ть(I, СВ) '말하다'의 2인칭 복수
сле́дующая 다음의
ста́нция 정거장(지하철)
Не́вский проспе́кт 뉘스끼 대로(페테르부르크 소재)</p> | <p>от ~에서(생격과 함께)
Ле́нинский проспе́кт 레닌 대로
пряма́я 곧은, 직선의
все́го 전부, 총계
ну́жно 필요하다
де́лать(I, НСВ) 하다, 행하다
переса́дка 환승
оста́новка 정류장(택시, 전차, 버스)
трамва́й 전차</p> |
|--|--|

A : 《레닌 대로》역에서 《트레티야코프스카야》역까지 몇 정거장 됩니까?

B : 한 번에 가실 수 있습니다. 총 세 정거장을 가시면 됩니다.

A : 어디서 갈아탑니까?

B : 다음 정거장에서 갈아탑니다.

A : 이 버스가 넵스키 대로까지 갑니까?

B : 아니오, 가지 않습니다. 갈아타셔야 합니다. 4번 버스나 2번 전차를 타십시오.

Грамматика

술어부사 *можно, надо, нужно, нельзя*는 의미상 주어가 여격으로 표시되며 항상 동사 원형과 함께 사용된다.

Мне	нужно(надо) + инф.
Тебе	
Ему	
Ей	
Нам	
Вам	
Им	

кто의 여격은 *кому*이다.

Кому нужно в центр? 시내에 가실 분 없으십니까?

전치사 *от*와 *до*는 생격과 함께 쓰인다.

*садитесь*는 방향을 나타내는 *на* + 대격과 함께 쓰인다.

형용사의 성과 수

	남성	중성	여성	복수
주격	-ый, -ий, -ой	-ое, -ее	-ая, -яя	-ые
생격	-ого(-его)		-ой(-ей)	-ых(-их)
전치격	-ом(-ем)		-ой(-ей)	-ых(-их)

예외 : *-ий, -ие, -ия*로 끝나는 명사들의 전치격은 *-ии*이다.

ста́нция → на ста́нции

● Упражнения

괄호 안에 주어진 단어를 문장에 맞게 바꾸시오.

- 01 (я) ну́жно перейти́. 02 (вы) на́до де́лать переса́дку.
 03 (ты) нельз́я кури́ть. 04 (она́) мо́жно прой́ти.
 05 (кто) ну́жно в центр?
 06 Э́тот авто́бус иде́т до (Ле́нинский проспéкт)?
 07 Э́тот трамва́й не иде́т до (вокза́л).
 08 Како́й авто́бус иде́т до (Тверска́я)?

● Для тех, кто хочет знать больше

Вопросы	Отвёты
- Пожа́луйста, билéт на 3 поéздки. 세 번 탈 수 있는 표 주십시오.	- Возьми́те билéт. 표를 가져가십시오.
- Где мне выходи́ть? 어디서 내려야 하나요?	- Че́рез две. 두 정거장 지나서입니다.
- Кака́я сейча́с остано́вка? 이번 정류장이 어디인가요?	- Ста́нция «Ю́го-запа́дная». (지하철역 《유고 자파드나야》입니다.)
- Мо́жно прой́ти? 지나가도 되겠습니까?	- Пожа́луйста. 그러세요.
- Прости́те, вы выходи́те? 죄송하지만, 내리십니까?	- Нет, не выхожу́. 아닙니다, 내리지 않습니다.

❗ вы не ска́жете~, вы не мо́жете~는 문자 그대로 불가능을 나타내는 것이 아닌 정중하게 부탁하는 독특한 표현이다.

ОТВЕТЫ

- 01: Мне 02: Вам 03: Тебе 04: Ей 05: Кому 06: Ле́нинского проспéкта
 07: вокза́ла 08: Тверска́й

● Запомните!

Вопросы	Ответы
- Какой автобус идёт до метро? - Где нужно делать пересадку?	- Садитесь на пятый автобус. - На этой станции.

👉 Переход 횡단보도, 갈아타는 곳
Стоп 멈춤, 정지

Русская культура | 전차(трамвай)

러시아 대중교통은 버스, 전차, 트롤리버스, 지하철로 나뉜다. 지하철은 모스크바와 페테르부르크, 노보시비르스크에만 있으며, 대부분 대도시에서는 버스, 전차와 트롤리버스가 가장 대표적인 교통 수단이다. 지형이나 추위로 인해 시베리아 지역에는 다른 대중교통 수단이 없는 대신 유일하게 버스만 운행된다. 전차는 노면 위의 레일을 따라 차량 외부 자봉 쪽에 설치된 전선에서 동력을 받아 운행된다. 버스와 전차에는 간혹 안내원과 검표원이 동승하지만 대개의 경우는 운전사 혼자 운행을 한다. 운전사는 차를 운전하는 것 이외에 미처 표를 구하지 못한 손님들에게 그 자리에서 표를 팔기도 한다. 트롤리버스는 외관상 전차와 유사하지만 바퀴로 운행되는 전기 버스이다. 바퀴는 객차 위에 설치된 전선의 길이만큼 좌우로 움직일 수 있다. 실수로 동력을 운반하는 전선의 고리가 이탈되면, 운전사가 갈고리로 다시 전선을 걸어 놓고서 운전대에 앉는 모습을 종종 볼 수 있다.

기네스 북에 '전차의 도시'로 올려져 있을 정도로 페테르부르크는 전차의 역사와 깊은 연관이 있다. 전차의 전신인 'кбнка(철도 마차)'가 두 칸의 차량으로 1863년 10월 27일 일요일 낮 세 시 운행을 시작하였다. 이후 1880년대 초반 증기 전차가 'кбнка'를 대신하게 되고, 1886년 6월 정기적으로 운행을 하게 된다. 하지만 증기 전차는 소음과 매연으로 인해 대중화되지 못했다가 그 대안으로 1899년 최초로 전기로 움직이는 전차가 등장했다. 그러나 오늘날 오랫동안 페테르부르크의 사랑 받는 대중교통으로 도시민들의 운송을 담당하던 전차는 시대 변화와 더불어 도로교통의 발전을 저해하는 요소가 되어버렸다. 시간당 20km에 불과한 느린 속도와 전차로가 나아지지 않고 최근 위험요소가 되고 있다시피 간선의 질이 떨어졌기 때문이었다. 이런 이유로 각 도시마다 전차는 점차 그 운행거리가 짧아지고 사라져가고 있다. 하지만 페테르부르크 시 당국은 전차를 박물관의 전시품으로 두기 보다는 개선책을 제안해놓고 있다. 우선 시속 60km까지 속도를 끌어올리고 보도와 전차로를 특수외벽으로 구분하고, 모든 신호체계를 재조정하여 교차로를 지날 때 전차가 자동적으로 신호등을 녹색불로 바꿔 멈춰 서 있지 않는 방안을 모색 중이다. 또한 1910년 이래로 소련 시절 페테르부르크 전차의 독특한 노선 표시등, 즉 각 노선마다 색깔이 일치했던 전통을 복구시킬 계획이라고 한다.



《페테르부르크》행 기차표를 예약하고 싶습니다. Я бы хотел заказать билет в Петербург.

야 비 하젤 자까자찌 빌레트 프 삐찌르부르크



기차를 예약하기 위해서는 날짜와 시간을 표현할 수 있어야 할 뿐 아니라 원하는 기차 유형을 말해야 한다. 기차 내에는 보통 여자 차장이 있고, 차(чай)를 주문해서 마실 수 있다.

Диалог

A: Я бы хотёл заказать 2 билéта в Петербур́г.
야 비 하젤 자까자찌 드바 빌레따 프 삐찌르부르크

B: На како́е числó?
나 까꼬예 치슬로

A: На 15 сентя́бря.
나 삐뜨나짜떠예 쉐짜브랴

B: На у́тро и́ли на ве́чер?
나 우뜨리 일리 나 베체르

A: Лу́чше на у́тро.
루치쎌 나 우뜨리

B: Есть 2 пóезда: в 7 утра́ и в 11.
예스찌 드바 뽀예즈다 프 쎌 우뜨라 이 브 아진나짜찌

A: Хоро́шо, 2 билéта на 11 утра́.
하라쇼 드바 빌레따 나 아진나짜찌 우뜨라

Новые слова

пятна́дцать 열 다섯, 15
хотéл хотéть의 남성 과거, бы와 함께
사용하면 정중한 표현
заказа́ть(I, СВ) 주문하다, 예약하다
на 미래의 시간을 나타냄(대격과 함께)
у́тро 아침
лу́чше 더 낫다
пóезд 기차

пятна́дцатое 15일
бы 조건, 희망, 예상을 나타내며 조심스런 표현에
사용됨
билéт 표
числó 날짜
ве́чер 저녁
есть 있다(강조할 때만 사용)
дава́йте 주십시오

A: 페테르부르크 행 기차표 두 장을 예약하고 싶습니다.

B: 어떤 날짜에 원하십니까?

A: 9월 15일입니다.

B: 아침이요, 저녁이요?

A: 아침이 더 좋겠습니다.

B: 아침 7시와 11시 열차 두 대가 있습니다


A: 좋습니다. 11시 열차로 하겠습니다.

● Грамматика

 날짜 표현: 월과 일을 나타낼 때 일은 서수의 중성 단수 주격으로, 월은 생격으로 표현한다.

- Какое сегодня число? 오늘이 몇 일입니까?

- Двадцатое апреля. 4월 20일입니다.

 정확한 시간의 표현: в+대격을 사용한다.

- Когда отправляется поезд? 기차가 언제 출발합니까?

- В шесть. 여섯 시입니다.

1 час

2, 3, 4 часа

5~20 часов

 미래의 시간, 동사에 후속되는 시간 표현: на+대격을 사용한다.

Я поеду на месяц. 나는 한달 간 떠난다.

На неделю. 1주일 예정으로.

На 5 мая. 5월 5일을 예정으로


Билет на завтра 내일 표

 생격 표현: 남성 단수 생격은 -а를 붙이고, 복수 생격은 -ов를 붙인다.

1 билет поезд

2, 3, 4 билета поезда

5~20 билетов поездов

 러시아에서는 영어의 A.M.대신, утро의 생격인 утра를 사용한다. 이에 관해서는 36과의 《Запомните!》에 나온 설명을 참조할 것.

● Упражнения

다음을 러시아어로 말해보시오.

- 01 모스크바 행 표를 두 장 예약하고 싶습니다.
- 02 어떤 날짜에 원하십니까?
- 03 9월 12일을 원합니다.
- 04 표 2장을 주십시오.

● Для тех, кто хочет знать больше

- 🍷 Когда에 대한 대답: 달은 전치격으로 사용하고 구체적 날짜는 전치사 없이 생격으로 표현한다.
 - Когда вы родились? 언제 태어나셨습니까?
 - В январé. 1월입니다.
 - Пёрвого января. 1월 1일입니다.

주격(달 표현)	생격(~의)	전치격(~에)
1월 январь	января	в январé
2월 февраль	февраля	в февралé
3월 март	марта	в марта́е
4월 апрель	апреля	в апрéле
5월 май	мая	в маé
6월 июнь	июня	в ию́не
7월 июль	июля	в ию́ле
8월 август	августа	в августé
9월 сентябрь	сентября	в сентябрé
10월 октябрь	октября	в октябрé
11월 ноябрь	ноября	в ноябрé
	декабря	в декабрé

ОТВЕТЫ

- 01: Я бы хотéл заказать 2 билéта в Москвú.
- 02: На какоé числó?
- 03: На двена́дцатое сентя́бря.
- 04: 2 билéта, пожа́луйста.

● Запомните!

- ❖ Какие бывают поезда?(어떤 기차가 있습니까?)
 - Красная Стрела 붉은 화살(모스크바-페테르부르크 행 특급 열차)
 - Люкс 특등실(2인용)
 - Купе(купированный вагон) 쿠페(4인용)
 - Плацкарт (плацкартный вагон) 좌석 지정차(복도 식으로 이루어진 기차)
 - Сидячие места 좌석
 - Дневной поезд 낮 시간대 열차
 - Вечерний поезд 저녁 시간대 열차

Русская культура | 기차(поезд)

러시아 사람들은 장거리 여행인 경우를 제외하고는 값이 저렴하고 시간을 정확하게 지키는 열차 여행을 선호한다. 모스크바를 중심으로 하는 방사선형 철도망이 사방으로 뻗어있으며, 각 역의 명칭은 모스크바에서 떠나 도착하는 도시의 명칭을 갖고 있다. 즉 항발역 도시 이름에 따라 역(вокзал) 이름을 명하는 전통이므로, 레닌그라드로 가는 열차는 레닌그라드 역에서, 카잔으로 가는 열차는 카잔 역에서 출발하기 때문에 모스크바에는 모스크바 역이 없다. 대신 벨로루시역, 스베르들롭스크역, 키예프역, 콤소몰스크역 등 러시아의 주요도시 이름과 같은 역이 모스크바 내에 소재한다.

페테르부르크는 소련이 붕괴되고 난 1992년 옛 이름을 회복했지만, 모스크바에 페테르부르크 역이라는 명칭대신 아직까지 레닌그라드 역으로 통용되고 있다. 도시 명칭이 바뀌지 오래되었지만, 모스크바인들에게는 레닌그라드 역이 익숙해 있기 때문일 것이다. 모스크바에서 페테르부르크로 가는 기차는 보통 저녁에 출발하여 다음날 아침에 도착한다. 붉은 화살(Красная Стрела)호는 페테르부르크로 출근하는 모스크바인들이 기차에서 충분히 잠을 자고 회사에 출근할 수 있도록 아침 8시에 도착하게 만든 것이었다. 페테르부르크로 가는 경우 보통 침대칸을 이용해서 가는 것이 편리한데, 2인용은 룩스라고 하며, 4인용은 쿠페라고 한다. 보통 쿠페를 많이 이용하게 된다.

쿠페는 객실 안으로 들어가면 1층 양 옆으로 두 개의 침대가 놓여 있고 그 위로 또 다시 두 개의 침대가 놓여있는 형상이다. 러시아에서 기차표를 발견하는데에는 다소 시간이 걸리게 마련인데, 차표를 구입하는 사람의 이름을 일일이 기차표에 기록하기 때문이다. 정확한 것을 좋아하는 러시아인들은 증명서 기록을 위해 확인절차가 까다로우므로 여권 소지자는 필수적이다. 원칙적으로는 기차표를 끊을 때 미리 성별을 구별해서 쿠페 안으로 나누어 들어지만, 승객 숫자와 객실 수가 일치하지 않으면 낮선 이성과도 동승할 수 있다. 차장에게 자리 배치를 다시 해달라는 요구를 할 수 있지만, 러시아인들은 자신들이 배정받은 자리를 옮기려 하지 않는다. 최근에는 이런 시스템도 점차 나아지고 있어 발견시 동성끼리 원한다고 미리 말하면 된다. 쿠페의 1층 자리에는 의자를 들어올려 가방을 밑으로 넣을 수 있게 되어 있으므로 고가품이나 돈을 많이 소지한 경우에는 밑에 넣어두는 것이 안전하다. 칸과 객실 번호만 정해져 있으므로 먼저 들어간 사람이 좋은 자리를 택할 수 있다. 기차에서는 차와 담요를 유상으로 제공하며 특급 열차의 경우는 무상으로 주기도 한다.





카잔 성당
(Казанский собор)

페테르부르크 소재. 로마의 산 베에뜨르 성당을 모델로 1811년 이탈리아 건축가 안드레이 보로니히이 설계한 반원형의 회랑이다. 재단과 출입구는 러시아 정교회의 전통을 따라 동쪽을 향해 있다.



여름 정원(Летний сад)

페테르부르크 소재. 1704년 표트르 대제가 러시아 제국의 위엄과 황제의 권위를 과시하기 위해 파티 장소로 만든 것이다. 정원 곳곳에 늘어선 89개의 석상들은 18세기 이후 이탈리아의 명장들의 손을 거친 것들이다.



조형미술 아카데미 근처 강변도로의 스피нк스
(Сфинкс на набережной у Академии художеств)

페테르부르크의 네바 강변 소재. 1832년 봄 이집트의 나일 강변에서 가져온 두 개의 스피нк스 가운데 하나로 3500년 이상 된 것이다.



호텔에서

- 16 | 《메트로폴》호텔이 어디 있습니까?
- 17 | 빈 방 있습니까?
- 18 | 얼마동안 머물 예정입니까?
- 19 | 1인실이 얼마입니까?

러시아로 여행을 떠날 때에는 숙소를 미리 예약하면 매우 편리하다. 숙박시설이 절대적으로 부족하므로, 성수기에는 도착 직전에 미리 숙박장소를 예약해두어야 한다. 요즘은 호텔마다 인터넷 홈페이지를 개설하고 있으므로 이를 통해서 예약뿐 아니라 중요한 정보를 얻을 수도 있다.

호텔방을 예약했을 경우에는 호텔에 도착해 자신의 이름과 예약사실을 밝히면 된다. 간단한 숙박계를 작성하고, 객실에 들어갈 수 있다.

방을 미리 예약하지 못했을 경우에는 역에 설치되어 있는 호텔 안내 시설을 이용하여 미리 호텔을 정해놓고 이동할 수도 있고, 직접 찾아가 방을 구할 수도 있다. 가격이나 위치 등을 잘 따져보고 정해야 한다. 이 경우 보통 원하는 방의 유형과 숙박기간을 말해야 한다. 전화 등을 통해서 방을 예약할 경우에도 마찬가지이다.

숙박요금은 조식(завтрак)이나 세금(налог), 봉사료(обслуживание)가 포함된 것인지, 1인 기준 요금인지 1실 기준 요금인지를 확인해야 한다. 최근 고급 호텔에서는 보통 조식으로 шведский стол(뷔페)를 포함시키는 경우가 많이 있다. 객실에 팁을 남길 필요는 없으며, 짐을 운반해 준 벨보이(носильщик)에게는 1달러에 상당하는 20~30루블 정도를 팁(чаевые)으로 주면 된다.

《메트로폴》 호텔이 어디 있습니까? Где находится гостиница 《Метрополь》?

그제 나호지짜 가스찌니짜 메뜨라블



호텔은 숙박뿐 아니라 만남을 위한 장소로도 자주 이용되는 곳이다. 호텔 로비나 커피숍은 길을 잘 모르는 사람도 찾아가기 쉬운 장소이다. 호텔의 위치를 묻고 찾아가는 법에 대해 배운다.

Диалог

- A:** Скажите, пожалуйста, где находится гостиница 《Метрополь》?
스까쥬찌 빠잘루스타 그제 나호지짜 가스찌니짜 메뜨라블
- B:** В Театральном проезде, около метро 《Охотный ряд》.
프 짜아트랄리념 뿌라예즈제 오폴러 미뜨로 아호뜨니 란트
- A:** Это далеко?
에따 달리꼬
- B:** Да, далеко.
다 달리꼬
- A:** Как туда добраться?
까크 뚜다 다예하찌
- B:** Лучше всего на метро.
루치쎬 프씨보 나 미뜨로

Новые слова

- шестнадцать 열 여섯, 16
находится(II, HCB) ~에 위치하다, ~에 있다
гостиница 호텔
Метрополь 메트로폴
Театральный проезд 티아트랄니 포로예즈드(지명)
около ~근처에(생격과 함께)
Охотный ряд 아호뜨니 란트(지명)
далекó 멀다
туда 그리로, 그곳으로
лучше всего 가장 좋다
на метро 지하철로

A : 《메트로폴》 호텔이 어디 있습니까?

B : 티아트랄니 프로예즈드에 있습니다. 지하철 《아호트니 라드》 근처입니다.


A : (거리가) 멀니까?

B : 예, 멀니다.

A : 그리로 어떻게 가야합니까?

B : 지하철을 타고 가시는 것이 가장 좋습니다.

● Грамматика

 교통수단: 동사 ехать + на 전치격

Я еду **на** автобусе. 버스를 타고 가다

на трамвае. 전차를 타고 가다.


на троллейбусе. 트롤리 버스를 타고 가다.

на метро. 지하철을 타고 가다.(지하철은 외래어이므로 불변)

на такси. 택시를 타고 사다.(택시는 외래어이므로 불변)

на машине. 자동차를 타고 가다.

на самолёте. 비행기를 타고 가다.

 около는 생격과 함께 사용하여 ‘~근처에’, ‘~옆에’의 뜻을 지닌다.

Около вокзала большой магазин. 역 근처에 큰 상점이 있다.

 находиться(Ⅱ) **нахожусь**, **находишься**, **находится**, **находимся**, **находитесь**,
находятся(~에 위치하고 있다. в, на + 전치격)

● Упражнения

동사 ехать를 이용하여 괄호 안에 알맞은 형태를 넣으시오.

- 01 Я () в цирк.
- 02 Мама () на ры́нок.
- 03 Ты () на стадио́н.
- 04 Вы () в магази́н.

괄호 안에 주어진 단어를 문장에 맞게 변화시키시오,

- 05 Они́ едут на (трамва́й).
- 06 Воло́дя едет на (маши́на).
- 07 Ка́тя едет на (авто́бус).
- 08 Профе́ссор Ивано́в едет на (самолёт).

● Для тех, кто хочет знать больше

Куда́?(어디로, 방향) / в, на + 대격	Где?(어디에, 장소) / в, на + 전치격
- На у́лицу Дру́жбы.	- На у́лице Дру́жбы.
- На проспе́кт Ми́ра	- На проспе́кте Ми́ра.
- На вокза́л.	- На вокза́ле
- В университе́т.	- В университе́те
- В Москвú.	- В Москвё
- Сюда́.	- Здесь.
- Туда́	- Там.
- Домо́й	- До́ма.

ОТВЕТЫ
Q . U . I . Z

01: еду 02: едет 03: едешь 04: едете 05: трамва́е 06: маши́не
07: авто́бусе 08: самолёте

● **Запомните!**

Вопросы	Отвёты
- Скажите пожалуйста, где находится гостиница «Международная»?	- На Краснопресненской набережной дом 12.
- Извините, где остановка автобуса?	- Направо.
- На каком автобусе можно доехать до стадиона «Динамо»?	- На седьмом.
- Где находится Зимний дворец? 겨울 궁전이 어디 있습니까?	- Рядом со станцией метро «Невский проспект». 지하철 역 «넵스키 대로» 옆에 있습니다.

Русская культура | 바이칼(Озеро Байкал)

바이칼은 길이 636km, 최대너비 79.5km, 최소너비 27km, 면적 3만 1,500km²에 이르는 세계에서 여섯 번째로 큰 호수이다. 초승달 모양으로 북동~남서쪽으로 길게 펼쳐져 있으며 부랴트 자치 공화국과 이르쿠츠크 주에 걸쳐 있다. 바이칼은 '시베리아의 진주', '시베리아의 푸른 눈'으로 불리는 시베리아의 상징이다. 바이칼의 수량은 전세계 담수호 전체 수량의 20%에 이르는 2만 2000kℓ로, 세계에서 가장 깊고 넓으며 북아메리카 5대호 전체의 수량에 맞먹으며 호안선의 연장은 2,200km에 이른다. 주위를 해발고도 1,500~2,000m의 바이칼 산맥 등이 둘러싸고 있는 구조성의 호수이며, 주위로부터 약 330개의 하천이 흘러 들지만, 흘러나가는 수로는 양가라 강뿐이다. 호수 안에는 울훈 섬을 비롯하여 18 개의 섬이 있다. 이 호수의 이름은 '사냥감이 풍부한 호수'라는 뜻을 갖고 있다.

세계의 어느 곳에서도 발견할 수 없는 1,800여종의 특이한 물고기와 동, 식물들이 호수와 그 주변에 살고 있다. 그 가운데 75%는 이 호수에서만 발견되는 것들이며 바이칼 바다표범과 해면(海綿)도 있다. 호수라 기보다는 바다에 가까운 바이칼은 시베리아의 수많은 전설과 민담의 근원지이기도 하다. 바이칼 호가 러시아인들에게 알려진 것은 1620년대부터이며, 이 호수에 관한 시나 민요, 민화가 많다. 그 가운데서 특히 나이 많은 추장 바이칼과 만달 양가라의 전설이 가장 널리 알려져 있다. 이 전설에 따르면 호수 끝 부근에 있는 큰 바위는 추장 바이칼이 던져서 생긴 것이라고 한다.



빈 방 있습니까? У вас есть свободные номера?

우 바쓰 예스찌 스바보드니예 나메라



러시아 호텔의 체크인 시간은 보통 오후 2시이다. 오후 6시 이후에 도착하면 예약이 취소될 수도 있으니 미리 호텔에 연락을 해야 한다. 원하는 방의 종류를 말할 때 필요한 표현에 대해 배운다.

Диалог

A: У вас есть свободные номера?

우 바쓰 예스찌 스바보드니예 나메라

B: Да, есть. Какой номер вам нужен – на одного или на двоих?

다 예스찌 까꼬이 노메르 밤 누첸 나 아드나보 일리 나 드바이흐

A: Мне нужен одноместный номер.

므네 누첸 아드너메스니 노메르

B: Ваш номер 317(триста семнадцать) на третьем этаже.

바쉬 노메르 드리스따 씬나짜찌 나 드레찌엠 에따췌

Можете подняться на лифте. Вот ключ от номера.

모제췌 빠드나짜 나 리프췌 보트 끌류치 아트 노메라

Новые слова

семнадцать 열 일곱, 17

номера номер(번호, 객실)의 복수

на двоих 2인용

человек 사람

пробудете пробыть(НСВ, 머물다.

체류하다)의 2인칭 복수

подняться(СВ) 올라가다

ключ 열쇠

свободные 빈, 한가로운(형용사 복수 형태)

на одного 1인용

одноместный 1인의

долго 오래

третий 세번째의

этаж 층

лифт 엘리베이터


A: 빈 방이 있습니까?

B: 예. 있습니다. 어떤 방이 필요하십니까, 1인실입니까 2인실입니까?

A: 1인실이 필요합니다.

B: 당신의 방 317호는 3층입니다. 엘리베이터를 타고 올라가실 수 있습니다.
여기 방 열쇠가 있습니다.

● Грамматика

 소유관계의 표현 : у кого~ 구문

(я) у меня есть 나에게는 ~가 있다.

(ты) у тебя есть 너에게는 ~가 있다

(он) у него есть 그에게는 ~가 있다

(она) у неё есть 그녀에게는 ~가 있다


(мы) у нас есть 우리에게는 ~가 있다

(вы) у вас есть 너희들(당신)에게는 ~가 있다

(они) у них есть 그들에게는 ~가 있다

 대상의 존재 사실('~가 있다')을 표현하기 위해서는 동사 **есть(быть의 현재형)**가 사용된다.

У меня есть брат. 나에게는 형이 있다.


 주의: 서술의 초점이 '대상이 존재하는지 아닌지'에 있지 않고 '대상 자체(대상이 무엇인가, 대상의 특성, 대상의 수량, 대상이 위치한 장소 등)'에 있을 때 동사 **есть**는 생략된다.

У Веры красивый голос. 베라는 아름다운 목소리를 가졌다.

 **мочь(I) могу, можешь, может, можем, можете, могут** (~할 수 있다, 동사의 부정형과 함께 사용)

 명사의 복수

남성	여성	중성
-ы(и)		-а(-я)

 예외) дом, номер, город, глаз와 같은 남성 명사의 복수는 **дома, номера, города, глаза**이다.

● Упражнения

괄호 안에 주어진 단어를 문장에 맞게 변화시켜 밑줄 친 부분에 넣으시오.

- 01 У ____ есть машина? (вы) 02 У ____ есть брат. (Иван)
 03 У ____ есть маленький сын? (он) 04 У ____ есть журнал?(она)
 05 У ____ есть встреча.(я) 06 У ____ есть магнитофн. (Лариса)
 07 У ____ есть хороший профессор. (они)
 08 У ____ есть сестра? (ты)
 09 Сегодня у ____ есть экскурсия. (мы)
 10 У ____ есть аллергия на кошек. (Катя)

● Для тех, кто хочет знать больше

1인실 номер на одноб (= одностный номер)

2인실 номер на двоих (= двухместный номер)

3인실 номер на троих

각 층에 있는 당직자 дежурная по этажу (여자) / 남자인 경우는 дежурный

여분의 키 (보조키) лишний ключ

러시아어에는 2~10까지의 집합수사가 있다. 이들의 용법은 극히 제한되어 있으며 항상 명사의 복수 형이 뒤따라오거나 항상 복수로만 사용되는 명사와 함께 쓰인다. 이것은 개인의 성별 등 특성을 나타내는 것이 아니라 집합적으로 숫자를 표현할 때 사용한다. 그 가운데 가장 잘 사용되는 세 가지 형태만 외워두면 편리하다.

2 двбе

3 трбе

4 четверо

- Скоьлько человек? 몇 명이십니까?

- Нас двбе. 저희는 두 명입니다.

- Нас трбе. 저희는 세 명입니다.

ОТВЕТЫ
Q.U.I.Z

01: вас

02: Ивана

03: его

04: её

05: меня

06: Ларисы

07: них

08: тебя

09: нас

10: Катя

●● Запомните!

러시아 호텔비는 천차만별이므로 미리 알아보고 가는 것이 좋다. 고급 호텔의 경우 200~300달러 선이고, 우리나라 여관급에 해당하는 호텔들도 120~150달러를 받고 있다. 최근 오일 머신의 혜택으로 나날이 발전하고 있는 러시아의 물가는 분기별로 오르고 있어 알려진 가격보다 여비를 충분히 준비해가는 것이 바람직하다.

Вопросы	Ответы
- У вас есть свободные номера?	- Да, есть. / Извините, нет номера.
- Мне нужен одноместный номер.	

Русская культура | 러시아의 화폐

18세기 초 이래로 러시아의 화폐는 루블(рубль)과 코페이카(копейка)를 기본으로 하고 있다. 13세기 노브고로드에서는 기존의 화폐단위인 그리브나(гривна)와 같이 함께 루블이라는 명칭이 사용되기 시작했다. 루블은 동사 рубить (베다, 자르다)에서 파생된 것으로, 초기에는 은괴조각을 잘라 만들어 사용하였다. 코페이카(копейка)는 모스크바 대공국이 노브고로드를 점령한 1478년에 주조되었으며 성 게오르기가 창으로 용을 무찌르는 모스크바 문장이 새겨져 있다. 1534년 이반 뇌제(Иван Грозный)의 어머니인 엘레나 글린스카야(Елена Глинская)에 의해 화폐개혁이 시도되면서 코페이카가 사용되기 시작해서 이반 뇌제 시대에 정착되게 되었다. 코페이카라는 단어의 유래는 뒷면에 창(копьё)을 든 기사(всадник)의 모습이 주조되어 있기 때문으로 유추되었으나, 1881년에 출판된 달(Даль) 사전에 따르면 동사 копить(모으다)라는 단어에서 나왔다고 밝히고 있다. 루블과 코페이카는 동전의 크기와 은의 중량수의 변화를 겪은 결과, 1998년 마지막 화폐 개정에 따라 현재의 형태를 갖추었고, 코페이카의 뒷면에는 여전히 창을 든 기사가 주조되어 있다.

루블은 주화와 지폐 형태가 있으며, 코페이카는 주화만 있다. 코페이카의 단위는 1, 5, 10, 50 코페이카가 있으며, 루블은 1, 2, 5루블 동전이, 지폐는 5, 10, 50, 100, 500, 1000, 5000루블이 있다. 1루블은 100코페이카이다.



얼마동안 머물 예정입니까?

Как долго пробудете здесь? (까크 돌거 뷁 뿌라부제제 즈제씨)



호텔에 도착하면 프론트에서 숙박 카드를 작성한다. 체크인할 때 반드시 여권을 제출해서 외국인 거주 등록(регистрация)을 해야 한다. 거주 등록을 위해 3~4시간 정도 걸리므로, 여권은 맡겼다가 다음날 아침에 찾을 수 있다.

Диалог

A: Я хотёл бы забронировать одноместный номер.
야 하젤 뷁 자브라니러바찌 아드너메스닉 노메르

B: С какого числа?
스 까꼬버 치슬라

A: С десятого июля. Мне нужен номер с ванной.
스 제사더버 이울랴 므네 누첸 노메르 스 반너이

B: Как долго вы пробудете здесь?
까크 돌거 뷁 뿌라부제제 즈제씨

A: Две недели.
드베 네젤리

B: Хорошо. Мне нужен ваш паспорт, и заполните, пожалуйста, эту анкету.
하라쇼 므네 누첸 바쉬 빠스포르트 이 자빨니제 빠잘루스타 에뚜 안게뚜

Новые слова

восемнадцать 열 여덟, 18

забронировать(I, СВ) 예약하다

одноместный 1인승의, 1인실의

число 일, 날짜

нужен 필요하다

ванная 욕실

как долго 얼마 동안

две два의 여성형

неделя 1주

заполните(СВ) 기입하십시오

эта 이, 그(지시 대명사)

анкета 양케이트, 서식

с ~로 부터(생격을 동반시), ~와 함께(조격을 동반시)

- A : 1인실을 예약하고 싶습니다.
 B : 언제부터 원하십니까?
 A : 7월 10일부터입니다. 욕실이 딸린 방을 원합니다.
 B : 이곳에 얼마 동안 머무실 예정이십니까?
 A : 이주일입니다.
 B : 알겠습니다. 당신의 여권이 필요합니다. 그리고 숙박 카드를 작성해주시요.

● Грамматика

- ❖ 지시대명사 *этот*는 뒤따라 나오는 명사와 성, 수, 격이 일치한다. 문장을 이끄는 부사어 *это*와 *этот*의 중성형태인 *это*와는 쓰임이 다르다.

Это дом. 이것은 집이다.

Это письмо новое. 이 편지는 새로운 것이다.

- ❖ 행위가 지속되는 시간의 시작과 끝을 나타내기 위해 날짜표현에는 *с ~ по...*(~부터 ...까지)가 쓰인다. 이 때 *по* 다음의 날짜는 기간에 포함된다.

Я хочу с первого марта по третьего марта. 나는 3월 1일부터 3월 3일까지 원합니다.

- ❖ 기간(얼마동안)을 나타낼 때는 전치사 없이 대격으로만 표현한다.

три недели 삼주일 동안

- ❖ '~이 필요하다'의 의미를 지니는 *нужен*의 구문에서 필요한 사람이나 사물이 문장의 주어가 되며, 그것을 필요로 하는 사람, 즉 의미상의 주어는 여격이 된다. *нужен*은 성, 수에 있어 주격 주어와 일치한다. (*нужен, нужна, нужно, нужны*)

Вам нужно пальто.

Мне нужна помощь.

- ❖ 전치사 *с* + 조격은 '~와 함께', '~가 달려 있는' 뜻이 된다.

남성, 중성명사의 단수조격	여성명사의 단수조격	복수 명사의 조격
-ом(-ем)	-ой(-ей)	-ами(-ями)

● Упражнения

밑줄 친 부분에 ну́жен의 올바른 형태를 넣으시오.

- 01 Тебѐ _____ словарь? 02 Мбжет быть, ей _____ он.
 03 Всем дѐтям _____ своя ма́ма. 04 Нам _____ но́вые кни́ги.
 05 Ребе́нку _____ молоко́.

э́тот/э́та/э́то/э́ти 가운데서 밑줄 친 부분에 들어갈 적절한 것을 고르시오.

- 06 _____ де́вушка интере́сная. 07 _____ дом но́вый.
 08 _____ письмо́ ста́рое. 09 _____ кни́ги доро́гие.

● Для тех, кто хочет знать больше

	남성	여성	중성	복수
주격	э́тот	э́та	э́то	э́ти
생격	э́того	э́той	э́того	э́тих
여격	э́тому	э́той	э́тому	э́тим
대격	э́тот / э́того(활동체)	э́ту	э́то	э́ти / э́тих(활동체)
조격	э́тим	э́той	э́тим	э́тими
전치격	э́том	э́той	э́том	э́тих

- Какие удо́бства у вас есть? 어떤 편의시설이 갖추어져 있습니까?
- Всё: элеќтричество, газ, водопробд, горя́чая вода́, телефо́н. 모든 것을 다 갖추고 있습니다. 전기, 가스, 수도, 더운 물, 전화가 있습니다.
- Мне ну́жен но́мер со все́ми удо́бствами. 전 모든 편의시설 갖춘 방이 필요합니다.

ОТВЕТЫ

- 01: ну́жен 02: ну́жен 03: нужна́ 04: ну́жны 05: ну́жно 06: Э́та
 07: Э́тот 08: Э́то 09: Э́ти

● Запомните!

Вопросы	Ответы
- Как долго? 얼마나 오랫동안	- с 15 июня по 20 июня.
- Сколько дней? 몇 일동안	- Три дня.

Русская культура | 에르미타슈 박물관(Эрмита́ж, 겨울 궁전 Зимний Дворец)

페테르부르크의 겨울 궁전은 18세기 중엽 표트르 대제의 딸인 엘리자베타에 의해 건축된 호화로운 주거 가운데 하나로 현재 세계적으로 유명한 국립 박물관으로 사용되고 있다. 이탈리아 출신 건축가 라스트렐리(Rastrelli)가 그녀가 좋아하는 화려한 바로크 양식으로 설계한 이 궁전은 이 지역에 건축된 네 번째 궁전이었다. 바로크 양식의 호화로운 대리석 궁전과 증설된 3개의 별궁과 극장으로 이루어진 옛 왕궁을 1917년 국유화하였다. 1764년 예카테리나 2세가 그림 225점을 구입해서 이곳에 보관하기 시작한 것을 시초로, 1805년에 황실 미술관이 되었고, 역대 황제들이 수집한 작품들을 보관해오다가 19세기 말에 일반에게 공개되기 시작하였다. 당대 최고의 수집가였던 예카테리나에 의해 당시에 이미 3926점의 회화가 수집되었으며, 미술품을 모으는 데 싫증이 난 정권 말기에 에르미타슈는 궁정극을 위한 공간으로 사용되었다.



미술관은 겨울궁전(1754~62) · 소(小)에르미타슈 궁 · 구(舊)에르미타슈 궁 · 신(新)에르미타슈 궁 등 5채의 연결된 건물로 이루어져 있다. 353실의 방대한 전시품 중 동공을 포함하여 125실을 차지하는 서유럽미술의 소장품은 역대 황제에 의하여 수집된 르네상스에서 근세에 이르는 명화에 슈킨(Шукин), 모로조프(Морозов) 등의 대수집가에 의한 프랑스 인상파와 에콜 드 파리의 작품을 포함하여 러시아뿐만 아니라, 세계 제1급 미술관으로서의 면모를 자랑한다. 이탈리아의 르네상스 화가들과 네덜란드 · 플랑드르 · 프랑스의 바로크 화가들이 그린 많은 걸작들을 비롯하여 중세 이래 서유럽의 작품들이 풍부하게 소장되어 있다. C. 모네, C.피사로, J.밀레, A.르누아르를 비롯하여 P.세잔, V.고갱, P.고갱, E.드가, G.쿠르베, P.피카소, H.마티스 등의 걸작이 포함되어 있으며 140,000점의 동양 미술품도 폭넓게 소장하고 있다. 에르미타슈는 스키타이 관련 유품 이외에 알타이, 중앙아시아, 이집트, 그리스, 로마, 서구의 중세에서 근대까지의 그림, 조각, 옛 화폐 등 문화 예술 작품 약 300만 점을 간직하고 있는 세계적인 박물관으로 러시아인들의 큰 자랑거리 가운데 하나이다. 모든 전시품을 보기 위해서는 총 22km를 걸어야 하며, 10초씩 본다 하더라도 70년이 걸린다고 한다. 에르미타슈는 1996년 엘친 대통령에 의해 대통령 직속기구로 편입되었다.

1인실이 얼마입니까?

Сколько стоит одноместный номер?

스꼴까

스포이트

아드노메스닉

노메르



숙소를 구할 때에는 가격과 서비스 내용을 묻게 된다. 특히 방의 종류에 따라서 가격이 다르
고, 아침 식사 제공이나 지불 방식 등의 변수가 있을 수 있기 때문이다. 이런 상황에 대처할
수 있는 표현을 익힌다.

Диалог

A: Ско́лько сто́ит одномо́стный но́мер?

스꼴까 스포이트 아드노메스닉 노메르

B: О́дномо́стный но́мер сто́ит 12000(двена́дцать ты́сяч) ру́блей в су́тки.

아드노메스닉 노메르 스포이트 드베나짜찌 락샤츠 루블레이 프 슈트끼

A: С за́втраком?

스 자프뜨라껌

B: Не́т, без за́втрака.

니예트 베즈 자프뜨라까

A: Мо́жно опла́тить кре́дитной ка́ртой?

모쥬너 아빨라짜찌 크레지뜨너이 까르띠이

B: Не́т, мы при́нима́ем то́лько нали́чные.

니예트 미 뿌리니마옴 돌까 날리츠닉예

Новые слова

девятна́дцать 열 아홉, 19

сто́ит(НСВ) ~의 값이 나간다

су́тки 1주야, 24시간

опла́тить(II, СВ) 지불하다

то́лько 단지, 다만

ты́сяча 천, 1000

кре́дитная ка́рта 신용카드

нали́чные (복수일 때만) 현금

как 어떻게

бу́дете ~가 될 것이다. ~할 것이다.

за́втрак 조식, 아침식사

при́нима́ть(I, НСВ) 받다, 수령하다

без ~없이(생격과 함께)

- A : 1인실이 얼마입니까?
 B : 1인실은 하루에 12000 루블입니다.
 A : 조식이 포함된 것입니까?
 B : 아니오. 조식이 포함되지 않은 가격입니다.
 A : 신용카드로 결제할 수 있습니까?
 B : 아니오, 저희는 현금만 받습니다.

● Грамматика

자음 г, к, х, ж, ш, ч, щ 뒤에는 모음 -ы가 올 수 없고 반드시 -и만 쓰인다.

예) нож (칼) → ножи (мно.) карандаш (연필) → карандаши (мно.)
 книга (책) → книги (мно.) учебник (교과서) → учебники (мно.)

с+조격 (~가 포함된), без+생격 (~가 없는)

вода с газом (탄산이 들은 물) без газа (탄산 없이)
 кофе с сахаром (설탕 커피) без сахара (설탕 없이)
 кофе с молоком (크림 커피) без молока (크림이 들지 않은)

조격의 용법: 도구 또는 수단을 나타낸다.

형용사의 조격 변화

남, 중성 형용사 단수조격	여성 형용사 단수조격	형용사 복수 조격
-ым(-им)	-ой(-ей)	-ыми(-ими)

● Упражнения

다음을 러시아어로 말해보세요.

- 01 1인실이 얼마입니까?
- 02 1인실은 하루에 12000루블입니다.
- 03 조식이 포함된 것입니까?
- 04 신용카드로 결제할 수 있습니까?
- 05 저희는 현금만 받습니다.

● Для тех, кто хочет знать больше

АНКЕТА НА ПРИБЫВШЕГО В ГОСТИНИЦУ

- 2. Ф. И. О. (성, 이름) _____ Комната № (방번호) _____
 - 3. Дата рождения (생년월일) _____ Прибыл (체크인날짜) _____
 - 4. Паспорт серии (여권번호) _____ Выбыл (체크아웃날짜) _____
 - 5. Место рождения (출생지) _____
 - 6. Адрес постоянного места жительства (주소) _____
 - 7. Цель приезда (방문 목적) _____
 - 8. Срок проживания (숙박일자) с (부터) _____ по (까지) _____
 - 9. Анкета составлена (양케이트 작성일자) _____
- Подпись (서명) _____

Заезд (도착 일자) / Выезд (출발 일자)

- 01: Ско́лько сто́ит одно́мэстный но́мер?
- 02: Одно́мэстный но́мер сто́ит 12000 ру́блей в су́тки.
- 03: С за́втраком? 04: Мо́жно оплати́ть креди́тной ка́ртой?
- 05: Мы принима́ем то́лько нали́чные.

ОТВЕТЫ
R U S S I A

● Запомните!

- Как предпочитáете плати́ть: наличными, до́ржными че́ками или по креди́тной ка́рте? 현금, 여행자 수표, 카드 중 어떤 결제를 택하시겠습니까?
- По креди́тной ка́рте. 카드로 하겠습니다.
- Подпи́шите кви́танцию об о́плате. 지불 영수증에 서명하십시오.
- Распи́шитесь 사인하십시오.

Русская культура | 노보데비치 수도원 (Новодевичий монастырь)

모스크바 소재 러시아정교회의 수도원으로, 모스크바 강 가까이에 있다. 노보데비치 수도원은 1524년에 모스크바의 대공 바실리 3세가 폴란드령이었던 스몰렌스크를 탈환한 기념으로 건설한 것이었다. 12개의 망루가 있어 전쟁 중에는 요새를 겸했고 평시에는 황실 가족들과 명문 귀족 자녀들의 유택장으로 유명했다. 보리스 고두노프가 이 수도원에서 황제로 등극했고 이반 5세, 소피아 공주는 이곳에 유폐되었다. 교회당 내부에는 모스크바파와 노브고로드파 화가들이 그린 성상화가 많으며 스몰렌스크 대성당, 표트르 성당, 17세기에 건립된 대종루, 1km에 달하는 웅장한 성벽 등 아름다운 건축물이 많이 있어 16~17세기 러시아 건축을 대표하는 건물들의 외관을 살펴볼 수 있다. 러시아 혁명 후인 1922년 이 수도원은 박물관으로 지정되고, 1934년 이래 국립 역사박물관의 분관으로 일반인에게 공개되고 있다. 박물관에서 이반 뇌제와 표트르 대제 등 명사들의 제명을 볼 수 있다. 신, 구 두 곳의 부속 묘지에는 제정시대부터 현재에 이르기까지 고골(Никола́й Го́голь), 체홉(Анто́н Чехо́в), 마야콥스키(Влади́мир Маяко́вский), 스타니슬랍스키(Константи́н Станисла́вский) 등과 같은 문인들, 샬라핀(Фёдор Шаля́пин), 슈니트케(Альфре́д Шни́тке) 같은 음악인, 노벨상을 수상한 과학자, 발명가, 장군들 대다수와 흐루쇼프(Ники́та Хрущёв), 엘친(Бори́с Ельци́н) 초대 러시아 대통령 등의 저명인사와 유명인의 묘가 안치되어 있다. 모스크바 사람들은 이 묘역을 거닐면서 사색을 즐긴다.





**예카테리나 궁전의 예배당
(Большой дворец)**

페테르부르크 남부 푸시킨 시 소재. 차르스코예 셀로(황제마을)에 있는 러시아 바로크 양식의 걸작인 예카테리나 궁전은 길이가 300m에 달한다. 대궁전의 오른쪽으로 황금색 쿠폴을 얹은 예배당이 있다.



**러시아문장(Герб)을 이용한
울타리 장식**

러시아문장은 주로 정원이나 공원의 문 장식이나 울타리 등에서 자주 찾아볼 수 있다. 검은색과 붉은 색이 주조를 이루는 일반문서나 벽에서와 달리 문 장식으로 사용할 때에는 보통 황금색 문장을 사용한다.



**이집트 다리의 �핑크스
(Сфинкс на Египетском мосту)**

페테르부르크 소재. 이집트 다리는 1950년 이집트 풍에 현대적인 조각을 섞어 건설되었다. 이 �핑크스는 이집트에서 가져온 것이 아닌 러시아인에 의해 만들어진 것이다.



TEMA 8

날씨와 기후

20 | 화창한 날씨

21 | 기온 물기

날씨는 일상대화 의 소재가 되기도 하며, 많은 경우에 대화의 시작을 도와주기도 한다. 특정 지역이나 국가에 대한 여행 정보를 얻고자 할 때에도 날씨와 기후는 기본 사항에 속한다.

러시아에는 따뜻한 겨울과 추운 겨울, 두 계절만이 존재한다는 농담이 있다. 이처럼 매서운 추위로만 알려진 러시아이지만, 가장 추운 지역인 시베리아도 여름에는 제법 덥고 온도도 높이 올라간다.

러시아는 일기가 불안하여 하루 중에도 기온차가 큰 편으로 나거나 갑작스럽게 추워지므로, 외출을 할 때에는 가볍게 걸칠 수 있는 스웨터 같은 겹옷을 준비하는 것이 좋다. 연중에도 햇빛이 적고 기압이 낮지만, 9월 하순부터는 오후 네시만 되면 어두워지고 눈과 추위가 연속된다.

추운 겨울에는 외출복장에 신경을 많이 써야 한다. 추위를 막을 수 있는 단단한 복장은 기본이며, 신발과 모자는 필수다. 신발은 눈이 많이 쌓인 곳을 걸어야 하다보니 바닥이 두툼하고 목이 긴 것이 좋다. 모자는 털실로 뜯은 것에 젖었다가 얼 수도 있으므로 가죽으로 된 것이나 모피로 된 것이 일반적이다. 모자를 쓰지 않고서 거리를 거닐다가는 자칫 봉변을 당할 수 있다. 날이 따뜻해지면 지붕위나 고가 위에 매달려 있던 육중한 고드름이 떨어져 중상을 입고 목숨을 잃는 경우까지 있기 때문이다. 러시아에서 모자는 뇌를 얼지 않게 하려는 보온효과와 더불어 생명을 보호하는 수단이기도 하다

화창한 날씨 Хорошая погода

하로샤야 빠고다



러시아 사람들이 즐겨하는 화제로는 날씨를 들 수 있다. 그만큼 일상생활과 밀접한 연관이 있다. 날씨에 대해 묻고 말하는 기본 표현들을 익힌다.

🎧 Диалог

A: Какáя погóда у вас óсенью?

까까야 빠고다 우 바쓰 오씨뉴

B: Хоро́шая. Óсенью не так жа́рко, как ле́том.

하로샤야 오씨뉴 니 딱 작르꺼 까크 레뎀

A: Какáя погóда зимóй в Росси́и?

까까야 빠고다 지모이 브 라씨이

B: Зимóй óчень хо́лодно. Идёт сне́г, бывáют си́льные морóзы.

지모이 오친 홀러드너 이쵸트 스네크 비바예트 쉘리니예 마로직

A: А ле́том?

아 레뎀

B: Теплó, не óчень жа́рко и не так вла́жно, как в Корéе.

찌빨러 니 오친 작르꺼 이니 딱 블라주너 까크 프 까레예

A: Какáя сегóдня погóда?

까까야 씨보드냐 빠고다

B: Сегóдня теплó, sóлнечно.

씨보드냐 찌빨로 쉘네츠너

● Новые слова

два́дцать 스물, 20

óсенью 가을에

зимóй 겨울에

хо́лодно 춥다

так 그렇게, 대단히

снег 눈

си́льный 강한

вла́жно 습하다, 눅눅하다

погóда 날씨

весно́й 봄에

как ~처럼, 어떻게

теплó 따뜻하다

жа́рко 덥다

бывáет 자주 일어난다, 때때로 있다

морóз 추위

sóлнечно 청명하다, 햇빛이 비친다

- A: 당신 나라의 가을 날씨는 어떻습니까?
 B: 좋습니다. 가을에는 여름처럼 그렇게 덥지 않습니다.
- A: 러시아의 겨울 날씨는 어떻습니까?
 B: 겨울에는 아주 춥습니다. 눈이 내리고, 혹한이 빈번합니다.
 A: 여름은요?
 B: 따뜻합니다. 그다지 덥지 않고 한국처럼 그렇게 습하지도 않습니다.
- A: 오늘 날씨가 어떻습니까?
 B: 오늘은 따뜻하고 청명합니다.


● Грамматика

 계절이나 하루 중의 때를 나타내는 명사들은 조격의 형태를 취하며 부사 역할을 한다.

남, 중성명사 단수 조격	여성 명사 단수 조격	명사의 복수 조격
-ом(-ем)	-ой(-ей)	-ами(-ями)

весна (봄) → весно́й	лето (여름) → ле́том
осень (가을) → осе́нью	зима (겨울) → зимо́й
у́тро (아침) → у́тром	день (낮) → днём
вече́р (저녁) → ве́чером	ночь (밤) → но́чью

주의) осе́нью와 но́чью처럼 ь로 끝나는 여성 명사의 조격은 ью로 바뀐다. день은 격 변화시 중간 의 모음 e가 탈락되어 днём이 된다.

 일반적으로 '날씨가 어떨까' 라는 표현에는 동사 **быва́ть**(자주 있다)가 사용된다.

Какая по́года быва́ет здесь? 이곳 날씨가 어떻습니까?
 Здесь быва́ет хо́лодно. 이곳은 춥습니다.
 Здесь ре́дко быва́ют холода́. 이곳은 거의 추운 날이 없습니다.

● Упражнения

다음을 러시아어로 말해보시오.

- 01 오늘은 덥습니다.
- 02 언제 춥습니까?
- 03 아침에 춥습니다.
- 04 가을에는 따뜻합니까?
- 05 겨울에는 날씨가 어떻습니까?
- 06 봄에는 바람이 불고 비가 옵니다.
- 07 내일은 따뜻하고 청명할 것입니다.

● Для тех, кто хочет знать больше


 Какáя сего́дня пого́да?라는 질문에 대한 대답으로 пого́да가 사용될 경우에는 형용사는 여성어미 -ая를 가지게 된다.

Пого́да сего́дня холо́дная. 오늘 날씨는 춥다.

- жа́ркая. 덥다

- прохла́дная. 서늘하다.(상황에 따라 부정적 뉘앙스가 됨)

- тёплая. 따뜻하다

 날씨 표현:

Сего́дня тумáн. 오늘은 안개가 끼었다.

Сего́дня идёт дождь. 오늘은 비가 온다.

За́втра бу́дет снег. 내일 눈이 올 것이다.

Ду́ет си́льный ве́тер. 바람이 심하게 분다.

Сего́дня све́тит со́лнце. 오늘은 햇빛이 비친다.

Сего́дня вла́жно. 오늘은 습도가 높다 / 습하다.

ОТВЕТЫ
a . u . i . z

01: Сего́дня жа́рко. 02: Когда́ холо́дно? 03: У́тром холо́дно.

04: О́сенью тепло́? 05: Какáя пого́да зимой́?

06: Весно́й ду́ет ве́тер и идёт дождь. 07: За́втра бу́дет тепло́ и со́лнечно.

● Запомните!

Вопросы	Ответы
- Какáя сегóдня погóда?	- Хóрóшая. - Сегóдня хóлодно. - Сегóдня теплó. - Сегóдня жáрко.

Русская культура | 메이드인러시아(сделанно в Росси́и)

러시아의 광학 기술은 우주과학기술을 바탕으로 세계적인 수준을 자랑한다. 러시아의 광학기술은 카메라에도 많이 적용되고 있는데, 기계식 카메라 로모(Лóмо)이외에도 제니트(Зенит), 호라이즌(Зенит Горизóнт)) 등의 수동 카메라를 들 수 있다.

로모는 Ленингáрдское Óптико-Механи́ческое Óбъединéние(레닌그라드 광학기계제작조합)의 약자로 페테르부르크에 있는 인공위성용 렌즈와 의료기기용 렌즈를 비롯, 종합적인 광학기기를 개발·생산하는 광학 회사의 준말이다. '로모'는 약칭이며, ЛОМО사의 ЛК-А가 정확한 명칭이며, 'ЛК-А'는 Ломо Компáкт Автомáт의 약자로 '로모사의 콤팩트 카메라'라는 뜻이다.

기계식 자동카메라 로모는 투박한 검은색의 몸체를 가지고 있지만, 금속재질의 묵직한, 최신형 카메라보다 작은 사이즈, 렌즈커버의 귀여운 로모 캐릭터, 풍부한 색감과 묘한 느낌의 사진을 잡아내는 덕에 매니아층이 형성되어 있다. 로모는 KGB 광학연구소의 라디오노프(Радиóнов) 박사가 개발한 고성능 유리렌즈인 미니타르 렌즈를 장착하고 있고, 소련 국가보안위원회(KGB)의 첩보용 카메라로 만들어졌다. 이 렌즈는 밤에 활동하는 스파이를 위한 카메라답게 플래시 없이도 밤 사진을 선명하게 찍고, 중심의 색을 진하고 강하게 표현하는 터널 이펙트 때문에 따뜻하면서 묘한 분위기가 난다.

소련 붕괴 이후 총 450개의 부품을 일일이 사람의 손으로 조립해야 하는 어려움 탓에 문을 닫을 위기에 놓여있던 로모 사가 다시 일어서게 된 것은 프라하에 유학 중이던 오스트리아 출신의 대학생 마티아스 피글 덕분이었다. 그는 한 고물상에서 로모 카메라를 발견한 뒤 비엔나로 가져와 불가사의한 매력을 소개하게 되었다. 피글은 곧 페테르부르크로 건너가 공장장을 설득해 광학기계제작조합을 다시 가동시켰고, 1992년 로모그래픽 소사이어티(Ломографическое óбщество)를 세워 세계독점 공급권을 따내게 되었다. 소박한 디자인은 수공으로 만들어지기 때문이며 소련시절에만 45만 대가 만들어졌고, 현재 매달 3500개의 제품이 만들어지고 있으며, 이는 한 명이 하루에 한 개의 제품을 만드는 꼴이다. 현재 전 세계의 로모그래픽 소사이어티의 회원은 15만명에 이르며 2000년 로모와 로모그래픽 소사이어티는 15년간 사진기술을 공급해주는 계약을 체결하였다.



기온 묻기 Какая температура?

까까야 짐베라뚜라



러시아의 날씨는 하루 중에도 여러 번 달라진다. 변덕스런 날씨로 인해 갑자기 추워질 수 있으니, 기온을 묻는 표현을 익혀서 사용하면 뜻밖의 불편함을 피할 수 있다.

Диалог

A: Какáя сегóдня темперáтура?

까까야 씨보드냐 짐베라뚜라

B: Мíнус 20° (грáдусов).

미누쓰 드바짜찌 그라두소프

A: Какáя сегóдня погóда? Хóлодно?

까까야 씨보드냐 빠고다 홀러드너

B: Нет, теплó. Сегóдня плýс 10 грáдусов.

니에트 짜블로 씨보드냐 ब्लूस 제시찌 그라두소프

A: Какáя зáвтра бýдет погóда?

까까야 자프뜨라 부지트 빠고다

B: По рáдио сказáли, что зáвтра бýдет плохáя погóда - бýдет дождь.

빠 라지오 스까잘리 슈또 자프뜨라 부지트 블라하야 빠고다 부지트 도슈찌

Новые слова

- темперáтура 온도, 기온
- мíнус 영하
- плýс 영상
- зáвтра 내일
- бýдет ~일 것이다.
- плохáя 나쁜
- по ~에 따라(여격 동반)
- рáдио 라디오
- сказáли(I , СВ) ~라고 말했다
- дождь (м.) 비

A : 오늘 기온이 어떻게 됩니까?

B : 영하 20도입니다.

A : 오늘 날씨가 어떻습니까? 춥습니까?

B : 아니오, 따뜻합니다. 오늘은 영상 10도입니다.

A : 내일 날씨가 어떻습니까?

B : 라디오에서 내일은 날씨가 꺾을 것이라고 합니다. 비가 온다네요.

● Грамматика

🔦 **плюс, минус**는 숫자 앞에 놓이며 **теплá(영상), хóлода / морóза(영하)**와 같이 생격으로 변한 단어들은 숫자 뒤에서 수식하는 기능을 한다.

0(ноль) гра́дусов

1 гра́дус

2-4 гра́дуса

5-20 гра́дусов

🔦 화자의 주된 관심이 행위 사실에 집중되면서 행위자는 관심 밖에 놓일 때, 주어가 생략되고 동사 3인칭 복수형이 쓰이는 '부정 인칭문'을 사용한다. 주어가 없으므로 행위자가 분명치 않은 불특정 다수를 의미하며, 상황에 따라 능동이나 피동으로 해석된다.

Говоря́т, что за́втра бу́дет дождь. 내일 비가 올 것이라고 한다.

Где у вас ру́ки мо́ют? 어디서 손을 씻나요?(화장실을 묻는 질문)

🔦 **по + 여격** : 전파를 통해 전달되는 것을 의미한다.

по ра́дио 라디오로

по телеви́зору 텔레비전으로

по телефо́ну 전화로

● Упражнения

다음을 러시아어로 말해보시오.

- 01 오늘 기온이 어떻게 됩니까?
- 02 내일 기온이 어떻게 됩니까?
- 03 춥습니까?
- 04 덥습니까?
- 05 비가 올 것이라고 합니다.
- 06 영상 10도입니다.
- 07 영하 15도입니다.

● Для тех, кто хочет знать больше

러시아는 우리와 마찬가지로 섭씨를 사용한다. 그러나 구어체에서는 섭씨라는 단어를 쓸 필요가 없으며, 문맥상 날씨에 관한 이야기인줄 아는 경우 градус까지도 생각하는 경우가 많다.

по Цельсию 섭씨로
по Фаренгейту 화씨로

Сегодня 20(двадцать). 오늘은 20도입니다.

러시아인의 가정이나 가까운 사람들끼리는 온도를 물을 때 비표준어 표현을 자주 사용한다.
- Ско́лько се́годня гра́дусов? 오늘 온도가 어떻게 되지?

- 01: Какáя се́годня те́мпери́тура? 02: Какáя за́втра бу́дет те́мпери́тура?
03: Хо́лодно? 04: Жа́рко? 05: Сказа́ли, что бу́дет дождь.
06: Плю́с де́сять гра́дусов. 또는 Де́сять гра́дусов те́пла.
07: Ми́нус пятна́дцать гра́дусов. 또는 Пятна́дцать гра́дусов мо́рoза.

ОТВЕТЫ
a . u . t . z

● Запомните!

Вопросы	Отвёты
- Какая сегодня температура?	- Минус 10(десять). - Плюс 12(двенадцать). - 4 градуса тепла. - 21(двадцать один) градус мороза.
- Холодно?	- Да, холодно. Температура понижается. Вам надо одеваться тепло. 예, 춥습니다. 온도가 내려가고 있어요. 옷을 따뜻하게 입으셔야 해요.
- Тепло?	- Да, тепло. Температура повышается. 예, 따뜻해요. 온도가 올라가고 있어요.

Русская культура | 부활절(Пасха)과 계란장식물

러시아에서 부활절은 종교적으로 중요한 기념일이다. 부활 전날, 정교 신자들은 원통 모양의 빵 쿨리치(пышные куличи)나 부활절 케이크(творёжные пасхи)를 들고 교회에 성직자들의 축성을 받고, 부활절 당일에는 러시아 전역의 정교 성당들에서 기념행사가 벌어진다.



988년에 수용된 정교는 기존에 있던 민간신앙과 결합되어 독특한 모습으로 오늘날까지 이어져오고 있다. 역사 속에서 정교는 국가의 위기 시기마다 국민을 하나로 묶는 역할을 해왔다. 정교는 러시아의 역사와 같이 해 온 살아있는 증인으로서 러시아인들의 생활관습이나 정신적인 문화의 기저를 이루고 있다.

러시아 정교의 특성상 매주 교회를 찾는 신자들은 드물기 때문에, 공식적인 집계가 파악되지 않지만, 대략 65% 정도의 신자가 있는 것으로 추정되고 있다. 보통 교회를 찾는 사람들은 노인들이 대부분으로, 최근에는 정치인들을 비롯하여 젊은이들도 찾아볼 수 있다. 러시아 정교 신자들은 교회를 찾기보다는 이콘을 집에 모셔두거나 십자가 목걸이의 착용으로 신자임을 자처한다. 게다가 대림절, 즉 부활절 전의 대제기간(Великий пост)만 되면 육식을 자제하는 것을 볼 수 있다. 러시아 정교 신자들은 1년에 두 번, 부활절과 성탄절에는 반드시 교회에 나가 예배를 드린다. 부활절에 대한 러시아인들의 사랑은 마트료시카와 더불어 계란장식물이 민예품으로 만들어져 팔리는 것에서도 알 수 있다.



흰색 사자가 이끄는 다리
(Мост Львов)

페테르부르크 소재. 1826년 소콜로프가 설계한 체인으로 만들어진 최초의 다리. 위엄있는 흰 사자 네 마리가 빔으로 다리를 지탱하고 있다.



러시아 박물관(Русский музей)의 입구

페테르부르크 소재. 각 종 그리스 신들과 영웅들을 묘사한 조각상들이 전시되어 있다.



겨울 궁전(Зимний дворец)의 아틀라스 상

페테르부르크 소재. 에르미타슈 건물 뒤로 가면 겨울 궁전 건물 가운데 하나에 어깨로 천공을 떠받치고 있는 아틀라스 상들을 발견할 수 있다.



TEMA 9

쇼핑하기

- 22 | 이 옷을 보여 주십시오.
- 23 | 모자가 마음에 들어요.
- 24 | 케이크 이름이 뭐죠?
- 25 | 얼마를 지불해야 합니까?
- 26 | MP3를 교환해 주세요.

해외여행을 하다보면 기념품이나 선물을 사기도 하고, 때로는 뜻하지 않은 필요에서 물건을 사야할 경우가 있다. 일반 생활용품은 편의점이나 잡화 체인점 등에서 구할 수 있다. 상점들의 형태나 운영 방식은 이미 세계적으로 유사해졌기 때문에 눈에 띄게 다르다고 할 만한 것이 없다.

러시아 고유의 지불 방식은 물건을 구입한 뒤 얼마인지 묻고 별도의 분리된 계산대에서 계산하는 것이다. 과거에는 계산대에서 영수증을 받아 다시 판매대에 가서 제시하고 물건을 수령하는 방식이었지만, 차츰 이러한 유형은 사라지고 있다. 덕분에 줄을 길게 늘어서 있는 러시아 상점의 모습도 자취를 감추어가고 있다.

백화점이나 상점의 상품 판매 코너에서는 점원들이 곧바로 고객에게 다가와 도움이 필요한지를 묻지 않는 경우도 많다. 하지만 최근 들어 고가의 상점이나 현대식 서점에서는 점원들이 외국인 손님들에게 먼저 다가와 도와주는 것을 자주 볼 수 있다. 상점의 개·폐점 시간은 대체로 오전 10시~오후 6시이다. 일요일과 법정 공휴일에는 대부분 문을 닫지만, 관광객이 많은 곳에는 문을 여는 상점도 많으며, 24시간 영업하는 약국이나 상점도 있다.

러시아의 상점은 자율가격제여서 둘러보지 않고 사면 큰 낭패를 볼 수도 있다. 식료품, 하다 못해 생수의 가격도 가게마다 천차만별이기 때문이다. 저가의 상품들은 큰 차이가 없지만, 고가의 상품이라면 여러 군데를 둘러보고 사는 것이 현명한 방법이다. 서비스 개념이 점차 보편화되고 있지만, 교환이나 환불은 잘 이루어지지 않는 편이다. 그렇다하더라도 영수증만 잘 챙겨놓으면 특별한 사유가 있을 경우 이익을 제기하고 교환할 수 있다.

이 옷을 보여 주십시오. Покажите, пожалуйста, костюм.

빠까쥐제

빠찰루스따

까스쭈



쇼핑을 하기 위해서는 기본적으로 상점에 들어갔을 때 들을 수 있는 말과 얻고자 하는 물건이 무엇인지를 표현하는 말을 알아야 한다. 이를 위해 보편적인 러시아어 표현들을 살펴본다.

Диалог

A: Девушка! Покажите, пожалуйста, этот костюм.
제부쉬까 빠까쥐제 빠찰루스따 에띠트 까스쭈

B: Какой у вас размер?
까꼬이 우 바쓰 라즈메르

A: Сорок восьмой.
쏘릭 바씨모이

B: Какой цвет вы хотите?
까꼬이 썸베트 비 하찌제

A: Коричневый.
까리츠네비

B: Пожалуйста.
빠찰루스따

A: Можно примерить?
모쭈너 뽀리메리찌

B: Да, пожалуйста. Примерочная здесь.
다 빠찰루스따 뽀리메로츠나야 즈제씨

Новые слова

- девушка 아가씨
- покажите 보여주세요
- костюм 양복, 정장
- размер 치수
- цвет 색깔
- сорок 사십, 40
- коричневый 갈색의
- примерить(СВ) (옷 따위의 치수를) 맞추어보다, 입어보다
- примерочная 탈의실, 가봉실
- хотеть(НСВ) 원하다

- A : 아가씨, 이 정장을 보여주세요.
 B : 치수가 어떻게 되시죠?
 A : 48입니다.
 B : 어떤 색깔을 원하십니까?
 A : 갈색이요.
 B : 여기 있습니다.
 A : 입어봐도 될까요?
 B : 예, 물론입니다. 탈의실은 여기입니다.

● Грамматика

의문대명사 какой?와 형용사 변화

какой?	какая?	какое?	какие?
но́вый (журна́л)	но́вая (газе́та)	но́вое (письмо́)	но́вые (кни́ги)
зеле́ный (костю́м)	зеле́ная (трава́)	зеле́ное (окно́)	зеле́ные (о́кна)
большо́й (теа́тр)	больша́я (ко́мната)	большо́е (зда́ние)	больша́ие (за́лы)
ру́сский (балéт)	ру́сская (де́вушка)	ру́сское (вино́)	ру́ские (газе́ты)

색깔 별 형용사 변화

бе́лый, -ая, -ое, -ые 흰색	чёрный, -ая, -ое, -ые 검은색
красный, -ая, -ое, -ые 붉은색	жёлтый, -ая, -ое, -ые 노랑색
си́ний, -ая, -ее, -ие 파랑색	зеле́ный, -ая, -ое, -ые 녹색
серебри́стый, -ая, -ое, -ые 은색	золоти́стый, -ая, -ое, -ые 금색
голубо́й, -ая, -ое, -ые 하늘색	

идти는 '가다' 라는 뜻이외에도 다양한 뜻으로 사용된다.

- 1) Я иду́ домо́й 나는 집으로 간다.
- 2) Идёт снег. 눈이 온다.
- 3) Идёт пла́тье(причёска). 원피스(머리 모양)가 어울리다.
- 4) Идёт но́вый фильм. 새로운 영화가 상영 중이다.

러시아에서는 연령에 관계없이 상점이나 레스토랑 등에서 종업원을 대할 때 молодой человек과 девушка를 사용한다. 나이가 지긋한 종업원이라면 мужчина(남자, 아저씨), женщина(여자)를 사용할 수도 있다.

• Упражнения

다음을 러시아어로 말해보세요.

- 01 사이즈가 어떻게 되십니까?
- 02 어떤 색깔을 원하십니까?
- 03 정장을 보여주십시오.
- 04 녹색입니다.

• Для тех, кто хочет знать больше

러시아에서 신발과 와이셔츠 등의 사이즈는 대체로 유럽식을 따른다. 여성복의 경우는 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52로 나뉘어져 있다. 우리 사이즈와 비교하면 38이 55, 40이 약간 작은 66 사이즈에 해당하고, 42가 77, 44가 88에 해당한다. 러시아인과 한국인 간의 사이즈가 약간 차이가 있으므로, 중간 정도에 해당하는 사이즈라면 'сорокóвый и сóрок два(40과 42 중간)'이라고 말하면 된다. 정장을 살 때는 바지 길이 때문에 키를 묻기도 한다.

- Какóй у вас рост? 신장이 어떻게 되십니까?
- Трётый рост. 세번째 사이즈입니다.

참고) Вторóй рост(158~173cm)
 Трётый рост(173~182cm)
 Четвёртый рост(182~203cm)

ОТВЕТЫ
 0 . U . I . Z

- 01: Какóй у вас размёр?
- 02: Какóй цвет вы хотíte?
- 03: Покажите, пожалуйста, костюм.
- 04: Зелёный.

● Запомните!

От себя 미시오
Вход 입구
Ремонт 수리 중

К себе 당기시오
Не курить 금연
Реконструкция 개조 중, 리모델링, 재건축

Русская культура | 모스크바(Город Москва)

러시아의 수도로 모스크바 강을 끼고 있으며 인구는 850만, 면적은 880km²이다. '모스크바'라는 명칭의 기원은 모스크바 강가에 암소(корова) 한 마리가 와서 물을 먹음으로써 그 자리에 도시가 생겨났다는 설과 모스크바 강을 끼고 형성되었기 때문에 강의 이름에서 기원했다는 두 갈래의 이설이 있다.

모스크바는 키예프 루시(Киевская Русь)의 공국 가운데 하나인 수즈달 공국의 유리 돌고루키(Юрий Долгорукий) 대공에 의해 1147년에 창건되었으며, 15세기부터 1712년까지, 그리고 1918년부터 현재까지 러시아 수도의 자리를 지켜왔다. 페테르부르크와 더불어 러시아 문화의 양대 산맥을 지켜온 도시이다. 러시아인들에게 있어 모스크바는 페테르부르크의 화려함과 웅장함에 대비되는 어머니와 같은 도시이자 러시아인들의 심장을 상징한다.

혁명의 역사가 살아 숨쉬는 도시 모스크바에는 레닌, 스탈린, 차이콥스키, 푸시킨, 톨스토이, 마야콥스키 등 세계사와 문학, 예술사를 뒤흔든 인물들의 동상이 곳곳에 세워져 있고 스탈린식 건물과 역사적 건물들의 장엄함이 도시를 압도하고 있다. 도시 곳곳에 극장, 콘서트홀, 박물관, 미술관이 있는 예술의 도시이며, 시내의 크레믈린과 붉은 광장은 정치와 관광의 중심지로 잘 알려져 있다. 모스크바 도로는 방사선처럼 뻗어 있다. 모스크바는 러시아의 정치, 문화, 경제, 과학, 산업의 중심지이며 러시아 건축과 도시계획, 그리고 과거와 현재를 한눈에 볼 수 있는 산 역사의 현장이기도 하다.



모자가 마음에 들어요. Мне нравится эта шапка.

므네 느라비짜 에따 샤쁘까



상점에서 물건을 고를 때 마음에 드는지, 어울리는지 등을 묻고 대답해야 할 때가 있다. 이런 상황에 필요한 표현들을 살펴본다.

Диалог

A : Мне нр́авится э́та ша́пка. Ско́лько она́ сто́ит?

므네 느라비짜 에따 샤쁘까 스펠까 아나 스토이트

B : 3220(Три ты́сячи двéсти двáдцать) рублёй.

뜨리 띄샤치 드베스찌 드바짜찌 루블레이

A : Как вы ду́маете, она́ мне идёт?

까크 빅 두마예찌 아나 므네 이쥬트

B : Да, идёт. И хоро́шо сиди́т.

다 이쥬트 이 하라쇼 씨지트

A : Я возьму́ её.

야 바지무 이요

A : Вам нр́авятся э́ти ту́фли? Оче́нь мо́дные.

밤 느라바짜 에찌 뚜플리 오친 모드닉예

B : Нет, не о́чень. Хотéлось бы что́-нибудь по́проще.

니예트 니 오친 하펠러씨 빅 슈또 니부찌 빠쁘로쎬

Новые слова

ша́пка 털모자

двéсти 이백, 200

ду́мать(I, HCB) 생각하다

ту́фли(pl.) 구두

мо́дный 유행의, 최신의

не о́чень 그다지 ~하지 않다

хотéлось(HCB) 원하다(여격 주어와 함께)

что́-нибудь 뭔가

по́проще 더 단순하게, 더 평이하게

идёт идти(가다, 오다, 어울리다)의 3인칭 단수

возьму́ взять(I, CB, 잡다, 취하다)의 1인칭 단수

нр́авится, нр́авятся(II, HCB) ~이 마음에 들다

сиди́т сидéть(II, HCB, 앉아 있다, 몸에 맞다)의

3인칭 단수

A : 이 모자가 마음에 듭니다. 얼마입니까?

B : 3220루블입니다.

A : 저한테 어울리는 것 같습니까?

B : 예, 어울려요. 그리고 사이즈도 잘 맞습니다.

A : 이것으로 하겠습니다.

A : 이 구두가 마음에 드십니까? 아주 최신 모델입니다.

B : 아니요. 그다지 마음에 들지 않습니다. 좀 더 단순한 것이었으면 합니다.

● Грамматика

🍷 'Кому нравится ~' 구문

'마음에 들다, 좋아하다'의 의미로, 호감을 갖는 주체가 여격으로 표현되고 그 대상은 주격으로 쓰인다. 동사는 기본적으로 표현되는 명사에 성과 수를 일치시킨다. 즉, 주격명사가 단수이면 현재시제에서는 нравится를 쓰고, 복수이면 нравятся를 쓴다.

Мне нравится эта сумка. 나는 이 가방이 마음에 든다.

Мне нравятся московские улицы. 나는 모스크바의 거리들이 좋다.

🍷 хотеться(~원하다)의 의미상 주어는 여격으로 표현된다. хотеть가 의지의 표현인 반면, хотеться는 생리적 욕구에 의해 저절로 원하게 되는 것을 나타낸다.

Мне хочется спать. 졸음이 쏟아진다. (졸려서) 자고 싶다.

Я хочу спать. 자고 싶다.

🍷 비교급

접미사 -ее를 첨가	-е를 첨가, д/ж, к/ш, ст/щ, х/ш, к/ч의 자음교체가 일어남	특수한 경우
холодный - холоднее	молод-ой - моложе	плохой - хуже
умн-ый - умнее	тих-ий - тише	хороший - лучше
добр-ый - добрее	мягк-ий - мягче	маленький - меньше
длинн-ый - длинее	прост-ой - проще	


🍷 'по-'는 비교급에 붙어 '약간', '좀더', '조금'의 뜻을 지닌다. попроще는 по-проще로 '좀 더 단순하고 간단한 것'을 의미한다.

● Упражнения


밑줄 친 부분에 동사 нравиться를 알맞은 형태로 바꾸어 넣으시오.

- 01 Вам _____ эти брюки?
 02 Мне _____ Россия.
 03 Нам _____ русские сувениры.
 04 Им _____ этот фильм.

● Для тех, кто хочет знать больше

 숫자(100~5,000,000)

100 сто	200 двести	300 триста
400 четырёста	500 пятьсот	600 шестьсот
700 семьсот	800 восемьсот	900 девятьсот
1000 тысяча	2000 две тысячи	3000 три тысячи
4000 четыре тысячи	5000 пять тысяч	1,000,000 миллион
3,000,000 три миллиона	5,000,000 пять миллионов	

 сидеть(II)

сиджу́, сиди́шь, сиди́т, сиди́м, сиди́те, сидя́т

II 식 변화 동사들은 1인칭 단수에서 자음교체가 일어나는 경우가 있다. 동사어간에 자음 д, з, с, т, ст가 있으면 다음의 상응하는 음으로 바뀐다

д, з → ж

с → ш

т → ч

ст → щ

(예 : видеть → ви́жу, види́шь, ви́дят / плати́ть → плачу́, пла́тишь, пла́тят)

Ответы

0 . 1 . 1 . 2

01: нравятся

02: нравится

03: нравятся

04: нравится

• Запомните!

Вопросы	Отвёты
- Вам нравится эта сумка?	- Да, нравится.
- Вам нравятся эти часы?	- Нет, мне не очень нравятся.

Русская культура | 볼쇼이 극장(Большой театр)

볼쇼이 극장은 모스크바에 있는 오페라 및 발레극장으로 페테르부르크의 마린스키 극장과 더불어 러시아 음악 및 예술 발전에 중심적인 역할을 해왔으며, 정식 명칭은 '러시아국립아카데미 대극장'이다. 1770년대 중반 모스크바에서 몇 개의 소규모 공연단이 합쳐져 조직되었고, 이들은 독립적인 공간을 갖지 못한 채 주로 보론초프(Р. И. Воронцов) 백작의 저택에서 공연을 했다. 이들은 1780년 모스크바의 최초의 상설 극장을 자신들의 본거지로 삼아 활동하였다. 이들의 근거지가 된 볼쇼이 극장은 원래 예카테리나 2세의 명으로 1776년 건립되었지만, 1805년 화재로 소실되었다. 이듬해에 볼쇼이 극장은 정부기관이 되었고, 1825년 안드레이 마하일로프(Андрей Михайлов)와 오시프 보베(Осип Бове)가 현재의 위치에 극장을 건립했다. 건물의 외벽 상단에는 아폴론 신이 말 4필이 끄는 로마식 전차를 타고 달려가는 모습의 조형물이 세워져 있다. 1853년 화재가 다시 발생했지만, 1856년에 더 크게 지어져서 2,500좌석의 새로운 극장으로 거듭났다. 19세기말이 되자 볼쇼이의 러시아 및 유럽의 오페라와 발레 작품 공연은 서유럽 세계 전역의 공연예술에 영향을 미쳤다. 1924년 볼쇼이 종합 극장에 소규모 강당이 추가되었고, 1961년에는 6,000명을 수용할 수 있는 크렘린 궁 대회장이 대규모 공연을 위한 3번째 공연장소로 사용하게 되었다. 볼쇼이 극단은 1917년 혁명기간과 2차례의 세계대전 기간에도 그대로 유지되었을 뿐 아니라, 볼셰비키 혁명 이후 수도를 모스크바로 옮기면서 소련 당국의 막대한 재정적 지원을 받게 되었고 세계 최고의 극장으로서 명성을 쌓게 되었다. 볼쇼이 극장에는 전속 관현악단, 합창단, 발레단, 실내악단, 독창가수, 무대 장식 전문가 등 수천 명의 예술인이 소속되어 있다. 1950년대 중반부터 오페라단과 발레단이 해외 순회공연을 하고 있다. 여름에는 단원들이 해외공연을 주로 하기 때문에 모스크바에서 보려면 다른 시즌을 택하는 것이 좋다.



케이크 이름이 뭐죠? Как называется этот торт?

까크 나직바예짜

에띠트 또르트



물건의 정확한 이름을 묻는 표현은 러시아어 어휘를 늘려나가는 데도 도움을 준다. 러시아어의 수사는 특별한 격을 동반한다. 사고자 하는 물건의 개수에 따라 변화하는 수량생격에 대해 배운다.

Диалог

A: Скажите, пожалуйста, как называется этот торт?

스까쥬찌예 빠찰루스따 까크 나직바예짜 에띠트 또르트

B: «Птичье молоко». Очень вкусный. Советую попробовать.

쁘찌치예 말라꼬 오친 프꾸스닉 싸베뚜유 빠쁘로버바찌

A: Дайте, пожалуйста, бутылку воды «Святой источник» без газа

다이찌 빠찰루스따 부틸꾸 바디 스킨또이 이스또츠닉 베즈 가자

и две банки пива.

이 드베 반끼 삐바

B: Что ещё?

슈또 이쇼

A: Два пакета сока.

드바 빠께따 소까

B: Какой вам сок?

까꼬이 밤 썩

A: Яблочный и апельсиновый.

야블러츠닉 이 아벨씨노빅

Новые слова

называется(НСВ) 명명되다, 불리워지다
 торт 케이크
 вкусный 맛있는
 советовать(I, НСВ) 조언하다
 попробовать(I, СВ) 맛을 보다, 시도하다
 бутылка 병
 вода 물
 газ 탄산, 가스
 банка 단지, 캔
 пиво 맥주

ещё 더, 다시 한번
 пакет 비닐 봉투, 꾸러미, 팩
 сок 주스
 яблочный 사과
 апельсиновый 오렌지
 Святой источник '성스러운 샘물' 이란 뜻의 생수
 Птичье молоко '새의 우유' 라는 뜻의 수플레 케이크

A : 이 케이크 이름이 무엇입니까?

B : 《새의 우유》입니다. 아주 맛있는 케이크입니다. 맛보시길 권합니다.

A : 탄산이 들지 않은 《스바토이 이스토츠닉》 물 한 병과 맥주 두 캔 주십시오.

B : 무엇을 더 드릴까요?

A : 주스 두 팩 주십시오.

B : 어떤 주스로 드릴까요?

A : 사과 주스와 오렌지 주스로 주십시오.

• Грамматика

🍷 사물의 이름을 물을 때 :

Как назывáется ~? ~의 명칭이 어떻게 됩니까?

🍷 - овать로 끝나는 동사의 현재형은 접미사 -ова-를 떼고 -y를 붙인 후에, I 식 변화 동사의 어미를 부가한다.

совéтовать (조언하다)	попрóбовать (시도하다, 맛보다)
совéтую	попрóбую
совéтуешь	попрóбуешь
совéтует	попрóбует
совéтуем	попрóбуем
совéтуете	попрóбуете
совéтуют	попрóбуют
(명령형)совéтуйте	попрóбуйте

🍷 숫자에 따라 뒤에 오는 명사의 격이 바뀐다. 우리말의 어순과 달리 수사(數)가 명사 앞에서 수식한다.
(예 : две рúчки 볼펜 두 자루. три стúла 의자 세 개)

● Упражнения

다음을 러시아어로 말해보세요.

- 01 맥주 3캔 주십시오.
- 02 햄버거(гамбургер) 2개 주십시오.
- 03 물 2병 주십시오.
- 04 사과주스 주십시오.

● Для тех, кто хочет знать больше

1	품목(모두 생격형태임)	2-3-4	5-20
пакéт(팩)	молоká(우유), sóка(주스)	пакéга	пакéтов
пáчка(봉지)	мáсла(버터), сáхара(설탕)	пáчка	пачек
упакóвка(포장)	сосíсок(소시지)	упакóвки	упакóвок
батон(긴 덩어리)	бéлого хлéба(흰빵), колбáсы(콜바사, 소시지)	батóна	батóнов
буты́лка(병)	воды́(물), sóка(주스), пíва(맥주), растíтельного мáсла(식용유)	буты́лки	буты́лок
бáнка(캔, 병)	пíва(맥주), огурцо́в(피클)	бáнки	бáнок
корóбка(곽)	конфéт(사탕)	корóбки	корóбок
киллогра́мм (킬로그램)	ябло́к(사과), огруцо́в(오이), карто́шки(감자), рíса(쌀)	киллогра́мма	киллогра́ммов
100-900грамм (그램)		гра́мма	гра́ммов 또는 гра́мм(구어)
кило́, полкило́ (구어체표현)	ветчи́ны(햄), колбáсы(소시지), сы́ра(치즈)		

ОТВЕТЫ

- 01: Дáйте, пожа́луйста, три ба́нки пíва.
- 02: Два га́мбургера, пожа́луйста.
- 03: Дáйте, пожа́луйста, две буты́лки воды́.
- 04: Я́блочный сок, пожа́луйста.

●● **Запомните!**

Вопросы	Отвѣты
- Как называется это? 이것의 이름이 뭐니까?	- Кефир. 케피르(발효유)입니다.
- Где здесь касса? 계산대가 어딥니까?	- В центре зала. 홀 중앙에서 합니다.
- Где можно платить? 어디서 계산하나요?	- В углу 코너에서 합니다.
- Сколько стоит йогурт? 요구르트가 얼마입니까?	- 24(двадцать четыре) рубля. 24 루블입니다.

Русская культура | 모스크바 대학교(МГУ)

정식명칭은 M.V.로모노소프 기념 국립모스크바대학(Московский государственный университет имени М. В. Ломоносову)으로 1755년에 설립되었다. 원래 대학 건물은 크렘린 북쪽에 있었으나, 1953년 스탈린 양식의 새 캠퍼스가 완성되면서 지금 장소로 이전하였다. 본관 건물은 높이가 240m이고 정면의 길이가 450m나 되는 32층 건물로, 4500개의 강의실이 있다. 건물의 중앙에는 대학관리부가 있고, 17층으로 된 좌, 우 양 날개 부분은 학생 기숙사로 사용하고 있다. 이 건물은 스탈린 양식의 건축물 가운데 가장 큰 것으로, 다 둘러보려면 145km를 걸어야 한다. 이 대학이 배출시킨 유명한 인물로는 혁명적 사상가 라지세프, 게르첸, 역사가 그라놉스키, 평론가 벨린스키, 교육사상가 우신스키 등이 있다. 1911년 학생 운동의 고조로 대학을 폐쇄하기도 하였으나 10월 혁명 이후 1918년에 국립대학으로 되어 노동자계급에게도 문호를 개방하였다. 창설 당시 철학, 법학, 의학 등의 3개 학부에서 혁명 후 대폭 증설하였다. 1987년에 공학, 수학, 컴퓨터 수학 및 사이버네틱스, 아시아, 아프리카 국제연구소를 비롯하여 각종 부속 연구소와 도서관을 갖게 되었다. 참새언덕으로 불리는 본관 앞에서는 모스크바 시내를 한눈에 내려다볼 수 있으며, 8~9월이면 주변의 사과나무에 사과가 주렁주렁 달려 또 하나의 장관 연출한다.



얼마를 지불해야 합니까? Сколько с меня?

스콜까 스 미나



대형 마트들의 등장으로 물건을 직접 골라 담고 계산하는 것이 보편화되었지만, 일반 러시아 상점에서는 구입한 물건 값이 얼마인지 값을 어디서 지불하는지를 물어야 한다.

Диалог

- A:** Так, сколько с меня?
 딱 스콜까 스 미나
- B:** 85(восемьдесят пять) рублѐй.
 보쌌지샤프 뽀찌 루블레이
- A:** Вот, пожалуйста.
 보트 뽀찰루스따
- B:** Возьмите сдачу, пожалуйста.
 바지미쎄 즈다추 뽀찰루스따
- A:** Где я могу заплатить?
 그제 야 마구 자뽀라찌찌
- B:** Касса в центре зала.
 까샤 프 쎄뜨레 잘라
- A:** Дайте без сдачи, если можно.
 다이쎄 베즈 즈다치 예슬리 모주너
- B:** У меня как раз есть мелочь. Пожалуйста.
 우 미나 까크 라쓰 예스찌 멜러치 뽀찰루스따

Новые слова

с ~로부터(생격과 함께)
 меня я의 생격
 сдача 거스름돈
 могу мочь(I, HCB, ~할 수 있다)의 1인칭
 단수
 касса 현금출납구, 계산대
 центр 중심, 시내

зал 홀, 응접실
 возьмите взять(잡다)의 명령형
 заплатить(II, CB) 지불하다
 без ~없이(생격과 함께)
 как раз 때마침
 мелочь (ж.) 잔돈
 так 그러면, 그러므로

A : 그러면, 제가 얼마를 내야 합니까?

B : 85루블입니다.

A : 여기 있습니다.

B : 거스름돈을 받으십시오.

A : 어디서 지불해야 합니까?

B : 홀 중앙에 계산대가 있습니다.

A : 가능하시면 거스름돈 없이 주십시오.

B : 마침 잔돈이 있습니다. 여기 있습니다.

• Грамматика

전치사 용법

전치사 с가 생격과 결합할 때는 ‘~로부터’라는 뜻을 갖게 되며 동작의 기점에서 이탈하는 의미를 지닌다.

- Сколько с меня? (나로부터) 얼마를 내야 합니까?

- С вас 57 рублёй. (당신으로부터) 57루블입니다.

без는 생격과 결합하며 사람이나 사물의 부재를 의미하며 ‘~ 없이’라는 뜻을 지닌다.

без сдачи(잔돈 없이), без сахара(설탕 없이)

동사 взять(I)의 변화

возьму́, возьмёшь, возьмёт, возьмём, возьмёте, возьму́т

조건 관계

если можно 가능하면

если нельзя 안된다면

если хотите 원한다면

● Упражнения

다음을 러시아어로 말해보세요.

- 01 제가 얼마를 내야 합니까?
- 02 43 루블입니다.
- 03 잔돈을 받으십시오.
- 04 거스름돈 없이 주십시오.
- 05 어디서 계산해야 합니까?

● Для тех, кто хочет знать больше

상점의 명칭	대형 식품점의 코너(отдел)
Универсальный магазин(Универмаг) 백화점	Молочный отдел 유제품 코너
Рынок 시장	Кондитерский отдел 과자류 코너
Булочная 빵집	Винный отдел 포도주 코너
Птица(Курица) 닭고기 판매점	Колбасы 소시지 류 코너
Гастронóm 가공식품점	Фруктовый отдел 과일 코너
Продовольственный магазин 식품점	Рыбный отдел 생선 코너
Промтоварный магазин 일상용품점(공산품점)	Мясной отдел 육류 코너
Парфюмерия 화장품점	Гастрономический отдел 가공식품 코너
Галантерéя 잡화	Хлебный отдел 빵 코너
Канцелярские товары 사무용품점	Овощной отдел 야채 코너
Одежда 옷 가게	Бакалея 식품점 코너
Обувь 신발 가게	
Трикотаж 편물 가게(뜨개질 용품)	
Хозяйственные товары 가정용품(주방용품)	
Детский мир 어린이용품점(완구점)	

01: Ско́лько с меня? 02: Со́рок три рубля.

03: Возьмите сдачу, пожалуйста 04: Дайте без сдачи.

05: Где я могу заплатить?

ОТВЕТЫ
Q.U.I.Z

● Запомните!

Вáша сдáча, пoжáлуйстa. 거스름돈이 여기 있습니다.

Скóлькo стóит килoгрáмм яблoк? 사과 1킬로그램이 얼마입니까?

✎ 타동사의 목적어가 전체가 아닌 일부를 표현하는 경우에는 생격을 쓴다. 이 경우 대격과 생격 모두 사용할 수 있다.

Да́йте, пoжáлуйстa, **вóду(вoды́)**. 물을 (좀) 주십시오.

Да́йте, пoжáлуйстa, **колбасу́(колбасы́)**. 소시지를 (좀) 주십시오.

Я **вы́пил мoлoкá**. 나는 우유를 조금 마셨다.

Она́ **купи́ла фрúктов**. 그녀는 과일을 조금 샀다.

Русская культура | 전승기념관(Парк Победы)

1985년부터 10년간 건설하여 1995년 5월 전승 50주년을 기해 완공했다. 이 곳은 과거 러시아 군대의 출정식과 승리 후 귀환시 기념행사를 하던 곳으로, 나폴레옹 전쟁 후 쿠투조프 장군이 여기에서 기념식을 가졌다. 기념관 앞의 탑에는 승리의 성자 게오르기(Георгий)와 2차 세계대전 당시의 격전지 이름이 조각되어 있다. 탑의 높이는 141.7m. 전승기념관은 지하와 지상, 2층으로 되어 있으며, 1층에는 나치 독일의 침공으로 숨진 수많은 영혼들이 흘리는 눈물을 형상화한 비가 쏟아지는 듯한 모습의 조형물을 설치해 놓았다. 또한 1층에는 '승리의 방'으로 불리는 디오라마(диорама) 방이 여러 홀로 나뉘어 각종 전쟁 상황을 그린 배경 화면을 입체 화면과 실물을 축소된 모형으로 만들어놓았다. 2층에는 전승 50주년을 기념하여 정부에서 제작한 칼과 방패가 있다. 39년 독소 불가침 조약부터 일본의 항복문서에 이르기까지 2차 세계대전의 역사적 유품들을 전시하고 있다. 2층 중앙 홀은 지름이 50m, 높이가 25m이며, 11만 7천명의 훈장 수여자들의 명단이 각인되어 있다.



MP3를 교환해 주세요.

Можно поменять МП-3 на другой?

모주너 빠메냐찌 엠베 뜨리 나 드루고이



구입한 물건에 이상이 있을 때는 교환이나 반품을 요구해야 한다. 이 경우는 반드시 영수증을 지참하고 가야 한다. 이런 상황에서 필요한 표현들을 익혀본다.

Диалог

A: Простите, вчера я купил у вас МП-3, можно поменять его на другой?

쁘라스찌찌 프체라 야 꾸벨 우 바쓰 엠베 뜨리 모주너 빠메냐찌 이보 나 드루고이

B: А в чём дело?

아 프 춤 젤라

A: Он плохо работает.

온 뽀로허 라보따예트

B: У вас есть чек? Я поменяю вам на новый.

우 바쓰 예스찌 첵 야 빠메냐유 밤 나 노빅

A: Я хочу вернуть товар и получить деньги.

야 하추 바즈브라찌찌 따바르 이 뽀루치찌 젠기

B: Извините, этот товар возврату не подлежит.

이즈비니찌 에퍼트 따바르 바즈브라뚜 니 빠들레쥬트

Новые слова

простите 죄송합니다. 실례합니다.

поменять(I, СВ) 교환하다

вчера 어제

купил купить(II, НСВ, 사다)의 남성 과거

МП-3 MP-3

его 그것을

другой 다른

в чём дело? 무슨 일인가?

чек 영수증

вам 당신에게

возвратить(II, СВ) 되돌리다, 반환하다

получить(II, СВ) 받다

подлежит 해당하다(+여격과 함께)

возврат 반환, 반품

A: 죄송합니다만, 제가 어제 여기서 MP-3를 구입했는데 다른 것으로 교환해주실 수 있습니까?

B: 왜 그러시죠?

A: 작동이 제대로 되지 않습니다.

B: 영수증을 갖고 계십니까? 새 것으로 교환해드리겠습니다.

A: 반품하고 돈을 돌려받고 싶습니다.

B: 죄송합니다만, 이 상품은 반품이 안됩니다.

● Грамматика

동사의 과거 시제

동사의 현재 시제는 인칭과 수에 따라 변화하지만, 과거 시제는 성과 수에 의해서 나타내어진다. 단수에서는 동사 부정형의 어간에 부정형 어미 **ть**를 떼고 남성은 **-л**, 여성은 **-ла**, 중성은 **-ло**를 첨가한다. 복수의 경우에는 성과 관계없이 **-ли**를 첨가한다.

	단수	복수
남성	(он) купи л	(они) купи ли
여성	(она) купи ла	
중성	(оно) купи ло	

II 식 변화 동사 중 현재 시제에서 어간이 **б, в, м, п, ф**로 끝나는 동사는 1인칭 단수에서 자음 **-л**이 삽입된다.

купить(사다)	любить(사랑하다)
куплю	люблю
купишь	любишь
купит	любит
купим	любим
купите	любите

명사의 여격 변화

남, 중성 단수 여격	여성 단수 여격	복수 여격
-у(-ю)	-е(-и)	-ам(-ям)

• Упражнения

다음을 러시아어로 말해보세요.


- 01 어제 여기서(당신에게서) 털모자를 샀습니다.
- 02 엘리베이터가 작동을 하지 않습니다.
- 03 새것으로 교환해 드리겠습니다.
- 04 물건을 반환하고 돈을 돌려받고 싶습니다.
- 05 무슨 일입니까?

• Для тех, кто хочет знать больше

 подлежа́ть의 변화

подлежу́, подлежи́шь, подлежи́т, подлежи́м, подлежи́те, подлежа́т

자음 ж, ш, ч, щ는 이중모음 ю, я와 결합하지 않는다. ю, я 대신에 у, а가 사용된다. 그러므로 인칭 변화 시 подлежу́, подлежа́т가 된다.

 동사의 상(вид)

1) 불완료상(НСВ)– 현재, 과거, 미래시제를 가진다. 경험적 행위나 과정으로서의 행위, 반복성의 행위에 사용한다.

Я чита́л кни́гу. 나는 책을 읽었다. / 읽고 있는 중이었다. (과거)

Я чита́ю кни́гу. 나는 책을 읽는다. / 읽는 중이다. (현재)

Я бу́ду чита́ть кни́гу. 나는 책을 읽을 것이다.(미래) - быть의 변화형+동사원형)

2) 완료상(СВ) – 과거, 미래시제를 가진다. 결과를 수반하는 1회성 행위.

Я уже́ прочита́л э́ту кни́гу. 나는 이 책을 다 읽었다.(과거)

Я прочита́ю э́ту кни́гу. 나는 이 책을 읽을 것이다.(미래) – прочита́ть의 인칭변화, 미래에 종결시키고자 하는 의지가 강할 때 사용.

ОТВЕТЫ
o . u . i . z

01: Вчера́ я купи́л(а) у вас ша́пку. 02: Лифт не рабо́тает.

03: Я поменя́ю вам на но́вый.

04: Я хочу́ возвра́тить това́р и получи́ть де́ньги. 05: В че́м де́ло?

● Запомните!

Вопросы	Ответы
- Этот электронный словарь не работает. 이 전자 사전이 전혀 작동을 하지 않습니다.	- Я поменяю вам на новый. 새것으로 교환해 드리겠습니다.
- Мобильник сломался. Можно поменять? 휴대전화기가 부서졌습니다. 교환이 가능한가요?	- Извините, нельзя. 죄송합니다만, 안됩니다.

Русская культура | 페테르부르크(Санкт-Петербург)

모스크바가 '러시아의 심장'이라면 페테르부르크는 '러시아의 머리'이다. 1703년 표트르 대제는 스웨덴으로부터 페테르부르크를 탈환한 뒤 러시아 절대왕정의 새로운 수도, 즉 '유럽으로 열린 창(窓)'을 건설을 위해 페트로파블롭스크 요새를 세운다. 이어 삼림과 해안으로 둘러싸인 101개의 섬들을 500개의 다리들로 연결해 아름다운 유럽형의 일류 도시 페테르부르크를 건설하였다. 페테르부르크는 '표트르의 도시'라는 뜻이고 표트르라는 이름은 성 베드로의 러시아식 표기이자 황제 표트르 대제의 이름이기도 하다. 도시 명칭은 1914년 페트로그라드로 바뀌었다가, 1924년 레닌의 서거 이후 레닌그라드로 개칭되고 1992년 다시 페테르부르크라는 이름을 회복하였다. 도시의 명칭은 곧 러시아 역사의 일면을 보여주는 사건이었다. '~부르크'라는 독일식 표현대신 러시아식 '그라드('도시'라는 뜻)으로 바뀌었다가 다시 레닌에 대한 숭배로 한번 더 바뀌었고, 마침내 소비에트 붕괴이후 과거의 전통과 위상을 회복하려는 시민들의 열망이 투표로 이어져 옛 이름을 회복했다.

1712년 표트르 대제가 이곳으로 수도를 옮기면서 페테르부르크는 200동안 러시아의 수도로서 서구문화를 받아들이는 창구로서 서구주의(西歐主義) 운동의 선두에 서 있었다. 그 결과 학술·문학·음악·연극·발레 등에서도 자국 내의 지도적 지위를 차지하였다.

18세기 후반에는 러시아 최대의 무역항으로서 무기·금속·조선·섬유 등 공업의 중심지가 되었다. 1851년에는 모스크바와의 사이에 러시아 최초의 철도가 부설되었고, 이에 힘입어 인구도 급속도로 증가하였다. 18세기 말에 22만이었던 인구가 1880년에는 84만, 1910년에는 190만, 1917년에는 230만으로 비약적인 증가추세를 보였다.

정치면에서도 1825년 데카브리스트(Декабристы)의 난 이래 절대왕정에 대한 혁명운동의 온상이 되었다. 또 20세기에 들어서는 노동운동 및 공산혁명운동의 무대가 되었다. 1905년 '피의 일요일' 사건으로 시작되는 러시아 제1혁명과, 1917년의 2월혁명 10월 혁명이 결행됨으로써, 세계 최초의 공산주의혁명이 성공을 거두었다. 제2차 세계대전 중인 1941년 8월부터 29개월 동안 독일군의 포위 속에서 40만 명이 아사(餓死)하면서도 도시를 지켜냈다. 이로써 '영웅도시'라는 칭호를 받았다. 전후 피해를 복구한 후에는 1959년 시 창설 20년 기념 축제를 개최하였으며, 현재 모스크바에 다음가 공업·문화·학술의 도시로 서구적 색채가 짙다. 이 도시는 세계유산목록에 등록되어 있다.



예수 승천 사원
(Храм Вознесения Господня)

모스크바 콜로멘스코예 소재. 콜로멘스코예 박물관(музей-Заповедник Коломенское)은 크렘린 남동쪽 10km의 공원으로, 이반 1세가 아들에게 물려준 영지이다. 아침에 둘러싸인 높이 63m의 이 사원은 1532에 건축된 것이다. 비잔틴 전통의 반구형 건물이 아니라 십자가 모양의 기본틀 위에 벽돌과 석회석을 기둥처럼 쌓아 만든 최초의 뾰족한 텐트형 지붕의 교회로 러시아 교회건축 양식에 큰 영향을 주었다.



러시아연방박람회(VBI)의 중앙관

모스크바 소재. 국민경제성과박람회장(VDNХ)이란 명칭이 현재는 러시아연방박람회장(VBI, Всероссийский Выставочный Центр)로 바뀌었다. 1937년에 조성된 곳으로 과학, 경제, 문화적 성과들을 전시하고 홍보하던 곳이었지만 현재는 전자제품을 파는 곳으로 바뀌었다. 이 건물은 1954년 시코(Ю. Шuko)와 스톨라로프(Е. Столяров)의 설계에 따라 지어진 것이다.



전시관과 회의장
(Павильон и конференцзал)

러시아연방박람회장 내부에 있는 것으로, 독특한 양식이 돋보인다. 러시아연방박람회장(VBI)의 근처에는 오스탄키노(Останкино) 송신탑과 최초의 인공위성 발사를 기념한 오벨리스크 등이 있다.



공연 관람

- 27 | 몇 시입니까?
- 28 | 극장에서 무슨 공연을 하나요?
- 29 | 언제 음악회가 시작하나요?
- 30 | 매점에 들릅시다

러시아의 공연예술 수준이 매우 높은 만큼, 여행 중에 공연을 관람하고 박물관 등을 방문하는 것은 매우 권장할 만한 일이다. 공연이나 박물관 등에 대한 정보는 여행 안내 책자나 숙소의 공연 프로그램 광고지, 극장들(театры)이라고 쓰여진 거리 의 가판대(киоск)를 통해서 얻을 수 있다.

러시아인들은 명분과 형식을 중요시 여기므로 공연을 관람할 때는 필히 정장차림을 해야 한다. 대극장에 들어서는 순간, 화려한 무대를 보기에 앞서 사람들의 옷차림에서부터 축제분위기를 느낄 수 있을 것이다. 극장이나 대 공연장의 1층 혹은 지하에는 외투 보관실(гардероб)이 있어 반드시 겹옷과 모자 등을 맡기고 들어가게 되어 있다. 여름에는 맡길 겹옷이 없어 폐쇄시켜 놓지만, 겨울에는 두꺼운 외투 차림으로 공연장을 돌아다니거나 맡기는 것이 귀찮아 외투를 들고 다니는 것은 실례이므로 꼭 돌려 맡기도록 한다. 외투를 맡기면 담당자가 번호표(номерок)를 준다. 번호표를 잘 보관했다가 공연이 끝난 후 외투보관실에 가서 넘겨주고 외투를 건네받으면 된다.

박물관은 개관시간이 정해져 있으므로, 개관시간을 알고 가야하고, 관람시간을 충분히 가지려면 너무 늦지 않게 찾아가는 것이 좋다. 박물관이나 공연장 내에서 허락없이 사진촬영하는 것은 금지되어 있다. 사진촬영이 아예 금지된 곳도 있지만, 선불을 내고 촬영을 허락하는 곳도 있으니 미리 물어보고 양해를 구한 다음 찍는 것이 좋다.

연주회 등은 공연시간이 길 경우 중간 휴식(антракт)이 있으며, 중간에 음료 등을 마시면서 같이 간 일행과 담소를 나눌 수도 있다.

몇 시입니까? Сколько сейчас времени?

스꼴까

씨차스

브레메니



일상생활에서 시간은 매우 중요한 역할을 한다. 시간은 스스로 알 수 없어서 물을 수도 있지만, 대화 중 먼저 자리를 떠나 할 때도 적절히 양해를 구하기 위해서 물을 수도 있다. 시간을 묻고 대답하는 기본표현을 살펴본다.

Диалог

A: Ско́лько сейча́с вре́мени?

스꼴까 씨차스 브레메니

B: 5 часо́в 20 мину́т.

빠찌 치소프 드바짜찌 미누트

A: Пра́вда?! Мне пора́ иди́ти.

쁘라브다 므네 빠라 이찌

B: Вы спешите́?

빅 스페쉬찌

A: Да, я иду́ в кино́. Фильм начина́ется в шесть.

다 야 이두 프 끼노 필름 나치나예짜 프 쉐스찌

A: Кото́рый час?

까또리 차쓰

B: Сейча́с полови́на восьмо́го.

씨차스 빨라비나 바씨모버

Новые слова

пра́вда 정말, 진리

мину́та 분, 잠깐, 순간

пора́ 때, 시기

спешить(НСВ) 서두르다

фильм 영화

кино́(불변) 영화, 영화관(=кинотеатр)

начина́ется(НСВ) 시작하다

кото́рый 몇 번째의

полови́на 절반, 중앙

восьмо́й 여덟번 째의

- A : 지금 몇 시입니까?
 B : 5시 20분입니다.
 A : 정말이요?! 가야 할 시간입니다.
 B : 서두르셔야 합니까?
 A : 예, 극장에 갑니다. 6시에 영화가 시작합니다.
 A : 몇 시입니까?
 B : 지금은 7시 30분입니다.

● Грамматика

1) 기수에 의한 시간표현 :

시간과 분을 모두 기수를 써서 나타내며, '몇시 몇분'이라는 표현을 '전치사 в+ 대격'의 형태로 나타낸다.

- Котóрый час? (= Ско́лько сейча́с вре́мени?)
- Два́ пятна́дцать. (= 2 часа́ 15 мину́т)
- В котóром часу́? (= Во ско́лько?)
- В семь три́дцать.

1	час	мину́та
2~4	часá	мину́ты
5~20 мно́го, ма́ло, ско́лько	часóв	мину́т

2) 서수에 의한 시간 표현:

기수와 달리 пёрвый час(제1시)는 12시 ~1시 사이를 가리키므로 혼동해서는 안된다. 서수로 시간을 표현할 때는 분이 먼저 나오고 시간이 뒤에서 꾸며주는 생격 형태가 된다.

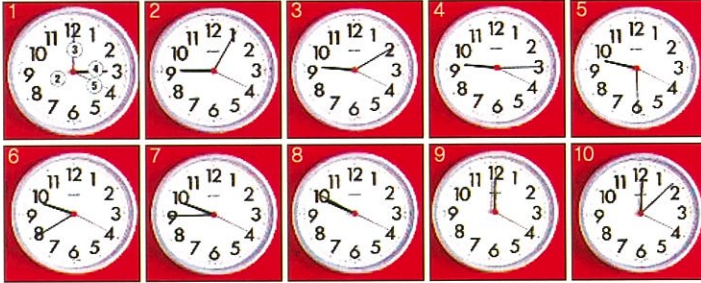
Два́дцать пёрвого. 12시 20분입니다.

Де́сять мину́т трéтьего. 2시 10분입니다.

Полови́на де́сятого. 9시 30분입니다.

● Упражнения

Котóрый час?



● Для тех, кто хочет знать больше

🕒 '몇시 몇분 전' 은 '전치사 без + 생격' 으로 표현한다.

1: 40 без двáдцати два.

3: 45 без чéтвeрти чeтыре.

5: 55 без пятí шeсть.

🕒 대략적인 시간을 표현하고자 할때는 도치법을 사용한다.

в семь часóв 7시

часóв в семь 7시쯤

🕒 서수(1~10까지는 제13과 참조)

11 одíннадцатый

12 двeнáдцатый

01: Три часá. 02: Дéвять (часóв) пять (минúт).

03: Дéвять (часóв) дeсять (минúт).

04: Дéвять (часóв) пятнáдцать (минúт). 또는 Чéтвeрти дeсятого.

05: Дéвять (часóв) трíдцать (минúт). 또는 Половина дeсятого.

06: Дéвять (часóв) сóрок (минúт). 또는 Без двáдцать дeсятого.

07: Дéвять (часóв) сóрок пять (минúт). 또는 Без чéтвeрти дeсятого.

08: Дéвять (часóв) пятьдeсят (минúт). 또는 Без дeсятí дeсятого.

09: Двeнáдцать часóв. 또는 Пeрвый час

10: Двeнáдцать (часóв) вóсемь (минúт).

ОТВЕТЫ
Q · U · I · Z

• Запомните!

Вопросы	Отвёты
- Котóрый час?	- Три двáдцать.(3:20)
- Ско́лько сейчаc врёмени?	- Без чётвeрти вторóго. (1:45)
	- Полови́на четвёртого. (3:30)

Русская культура

바실리 블라젠니 사원 (Храм Васи́лия Бла́женного 또는 Покро́вский собо́р)

붉은 광장의 남쪽에 위치한 사원으로, 원래의 명칭은 포크로프 사원(Покрoвский собо́р)이었다. 러시아의 사원들에 자주 붙여지는 성모 마리아 포크로프 사원이란 명칭은 '보호막, 덮개(покрoв)'라는 데서 기원한다. 바실리 블라젠니 사원은 이반 뇌제(Ива́н Грoзный)가 1552~1554년에 카잔 왕국과 아스트라한 왕국을 정복한 것을 기념하여 지은 사원으로, 건축가 바르마(Ба́рма)와 수도사 야코블레프(Яковлев)에 의해 1555~1560년에 걸쳐 완성되었다. 그러나 이 두 사람이 사실은 이반 야코블레비치 바르마(Ива́н Яковлеви́ч Ба́рма)라는 이름의 동일인물이었다는 학설이 존재한다. 당시 무역중심지였던 붉은 광장에 누더기를 걸치고 항상 맨발로 걸어 다니는 바실리 블라젠니라는 성자바보(юродивый)가 있었다. 편력자인 이 사람에게는 치료자이며 해안을 가졌다는 명성이 늘 뒤따라 다녔다. 이반 뇌제에 이르기까지 모두가 그의 존재를 알고 있었다. 이반 뇌제는 그를 자신의 궁정을 불러들여 그의 환상과 조언에 귀를 기울였을 뿐 아니라 그가 임종할 때 왕비와 왕자들을 대동하고 방문할 정도였다. 1552년 여름 바실리는 죽고 삼위일체 교회에 안장되었다. 몇 년 뒤 포크로프 사원이 준공되었고, 바실리의 무덤은 바로 사원의 벽 옆에 놓이게 되었다. 30년 뒤 표도르 이오아노비치(Федoр Иоáннови́ч) 황제의 명령에 따라 바실리 블라젠니의 무덤 위에 새로운 부제단(副祭壇)이 등장했다. 그 때부터 성모 마리아 포크로프 사원이라는 원래의 명칭을 기억하는 사람들은 거의 없고, 대신 바실리 블라젠니 사원으로 불리게 되었다.

바실리 블라젠니 사원은 집중식 플랜에, 외관은 높은 8각형의 첨탑을 중심으로 예배당부가 형성하는 4개의 다각탑 및 그 사이에 서 있는 4개의 원탑 등 9개의 탑이 임림(林立)한 모양의 독특한 건축이다. 주위의 탑에는 저마다 다른 의장(意匠)으로 된 양파 모양의 쿠폴(купол)이 붙어 있고 외면은 다채롭게 채색되어 있다. 그 일부는 17세기에 완성된 것이나 16세기의 러시아 집중식 사원건축의 귀결을 보여주는 예이다. 사원에 매료된 황제가 또 다른 곳에 이렇게 아름다운 사원이 지어질 것이 두려워 건축가의 눈을 뽑아버렸다는 전설과, 또는 건축물이 완성되자마자 그를 사원 앞에서 교수형에 처했다는 전설이 전해내려 온다. 바실리 블라젠니 사원은 황제의 칙령을 선포하던 곳이었으며, 농민 반란 등 극악무도한 죄를 범한 죄수들을 사형하는 장소였다.

극장에서 무슨 공연을 하나요? Что идёт в театре?

슈도 이조트 프 짜아뜨레



러시아의 수많은 공연장과 대극장, 콘서트홀에서 다양한 문화공연이 열리기 때문에 언제 어디서 어떤 공연이 하는지를 물을 수 있어야 한다. 러시아 극장은 고유한 자리 표시 방법이 있으므로, 표를 구할 때 염두에 두어야 한다.

Диалог

- A:** Давай пойдём в субботу в Большой театр.
다바이 빠이쑤 프 쑤보뚜 브 발쇼이 짜아뜨르
- B:** С удовольствием. Что идёт в субботу?
쓰 우다볼스트비엠 슈도 이조트 프 쑤보뚜
- A:** Балёт «Лебединое озеро».
발레트 레베지너예 오제러
- B:** А билеты у тебя есть?
아 빌레띠 우 짜바 예스찌
- A:** Да, у меня есть два билéта. Правда, не в партёр, а в бельэтаж.
다 우 미나 예스찌 드바 빌레따 뽀라브다 니 프 빠르제르 아 브 벨에따슈
Это неплохие местá: пёрвый ряд, середина.
에따 니쁠라히예 미스따 뽀르빅 라트 세레지나

Новые слова

- | | |
|------------------------|-------------------|
| пойдём 갑시다 | партёр 아래층 보통석 |
| суббóта 토요일 | бельэтаж 2층석 |
| Большой театр 볼쇼이 극장 | неплохой 나쁘지 않은 |
| С удовольствием 기꺼이 | местó 자리, 장소 |
| идёт(НСВ) 상영 중이다 | пёрвый 첫번째 |
| балёт 발레 | ряд 열, 줄 |
| Лебединое озеро 백조의 호수 | середина 중앙, 한가운데 |
| не А, а Б A가 아니라 B이다 | |

A : 토요일에 볼쇼이 극장에 가자.

B : 좋아. 토요일에 어떤 공연이 있는데?

A : 발레 《백조의 호수》 공연이 있어.

B : 그런데 너한테 표가 있는 거야?

A : 응, 나한테 표 두 장이 있어. 참, 1층 자리가 아니라 2층 자리야. 제법 좋은 자리야. 첫번째 줄 중앙이거든.

● Грамматика

📌 요일 표현

Какой день?	Когда?	Когда?
понедельник 월	в понедельник	на этой неделе 이번 주에
вторник 화	во вторник	на прошлой неделе 지난 주에
среда 수	в среду	на будущей неделе 다음 주에
четверг 목	в четверг	в том году 그 해에
пятница 금	в пятницу	в этом году 올 해에
суббота 토	в субботу	
воскресенье 일	в воскресенье	

📌 동작 동사에는 정태동사(예 : идти, ехать)와 부정태 동사(예 : ходить, ездить)가 있다. 정태동사는 정해진 한 방향으로 동작이 진행되는 동사이고, 부정태 동사는 여러 방향으로 동작이 연속으로 이루어지는 동사이다.

идти(걸어서)가다	ходить다니다	ехать(타고)가다	ездить자주가다
иду́	хожу́	еду́	езжу́
идёшь	ходишь	едёшь	ездишь
идёт	ходит	едет	ездит
идём	ходим	едем	ездим
идёте	ходите	едете	ездите
идут	ходят	едут	ездят

예) Он **идёт** в библиотеку. 그는 도서관에 간다.(정해진 방향)

Она **ходит** в школу. 그녀는 학교에 다닌다.(연속)

Он **едет** на дачу. 그는 다차로 간다.(정해진 방향)

Она **ездит** в школу на метро. 그녀는 지하철을 타고 학교에 다닌다.(연속)

• Упражнения

다음을 러시아어로 말해보세요.

- 01 화요일에 영화관에 가자.
- 02 월요일에 무엇이 상영하지?
- 03 너한테 표가 있니?
- 04 제법 괜찮은 자리야.
- 05 나에게 표가 두 장 있어.

• Для тех, кто хочет знать больше

большой зал 홀	место 좌석(번호)
последние ряды 마지막 열	ряд 열
боковые места 측면 자리들	ложь 특별석, 지정석
контролёр 검사원	бельэтаж 2층 좌석
контроль 통제(입장 시 표의 잘라내는 옆 부분)	партер 아래층 보통석
левая сторона 왼편	экран 무대, 스크린
правая сторона 오른편	балкон 위층 정면관람석
антракт 막간, 중간휴식시간	ярус 각 층
аплодисменты 박수갈채	фойе 로비
	бис 앙코르
	сеанс 상영시간

01: Давай пойдём во вторник в кино. 02: Что идёт в понедельник?

03: У тебя есть билеты? 04: Это неплохие места.

05: У меня есть два билета.

ОТВЕТЫ
Q.U.I.Z

● Запомните!

Вопросы	Ответы
- Давай пойдём в театр.(극장에 가자) на выставку.(전시회에) в цирк.(서커스에)	- Хорошая идея. 좋은 생각이야. - С удовольствием. 좋아.

Вопросы	Ответы
- Что идёт сегодня в Большом театре?	- «Борис Годунов».
- В каком театре идёт эта пьеса?	- В Мариинском театре.
- Кто играет роль Гамлета?	- Шаляпин.
- Где наши места?	- Ряд 3 места 15-16.
- У вас есть лишний билет?	- Да, есть.

Русская культура | 백야(белые ночи)와 네바 강의 다리(мости)

한여름에 고위도 지방에서 태양이 지평선 아래 18° 이하로 내려가지 않기 때문에 생기는 백야는 페테르부르크의 아름다운 한껏 발휘하는 또 하나의 자연환경이 되고 있다. 페테르부르크는 5월부터 8월까지 백야가 한창이어서 대낮같이 밝은 밤과 네바 강변을 따라 반사되는 빛이 어우러져 장관을 연출한다. 도시 전체가 박물관인 페테르부르크에는 많은 볼거리가 있지만, 그 중에서 가장 독특한 것으로는 밤 1시 40분부터 2시 10분까지 네바 강의 200여개 다리 중 13개의 개폐식 다리가 선박이 운행되도록 열리는 경관이다. 이 때 바실리 섬과 뱃스키를 오가는 차량들은 모두 통행이 통행이 중지되며 Мост Лейтенанта Шмита, Дворцовый мост, Биржевой мост, Тучков мост 등이 제 시간에 맞추어 하나씩 올라간다.



언제 음악회가 시작하나요? Когда начинается концерт?

까그다 나치나예짜 칸제르트



여가 시간이나 여행 중에 공연장이나 박물관을 찾을 수 있다. 이 경우 공연 시간과 박물관 관람 시간을 아는 것이 무엇보다 중요하다. 공연 시간과 박물관 관람이 가능한 시간을 묻는 표현을 살펴본다.

Диалог

- A:** Когда начинаётся концерт?
까그다 나치나예짜 칸제르트
- B:** В семь тридцать.
프 썸 프리짜찌
- A:** О! Уже семь пятнадцать. Мы не опоздаём?
오 우쨌 썸 삐뜨나짜찌 의 니 아빠즈다엠
- B:** Нет, не волнуйтесь. Концертный зал совсем рядом.
니예트 니 발누이찌씨 칸제르뜨닉 잘 샴썸 라덤
- A:** Когда заканчивается спектакль?
까그다 자칸치바예짜 스펙따골
- B:** Не знаю. Надо посмотреть программу.
니 즈나유 나다 빠스마뜨레찌 뿌라그라무
- A:** Когда открывается Исторический музей?
까그다 아트끄리바예짜 이스따리체스끼 무제이
- B:** В 11 часѡв.
브 아진나짜찌 치쏘프
- A:** А когда закрывается?
아 까그다 자끄리바예짜
- B:** В 5 часѡв.
프 빠찌 치쏘프

Новые слова

когда 언제	совсем 완전히, 전혀	открывается(НСВ) 열다
тридцать 삼십, 30	рядом 옆에, 아주 가까이	исторический 역사의
опоздать(СВ) 늦다	заканчивается(НСВ) 끝나다	музей 박물관
не волнуйтесь 걱정하지 마세요, 불안해하지 마세요	концерт 콘서트	закрывается(НСВ) 닫다
концертный зал 콘서트 홀	спектакль (м.) 공연	
	программа 프로그램 책자	

- A : 음악회가 언제 시작합니까?
 B : 7시 30분입니다.
 A : 어머! 벌써 7시 15분입니다. 늦지 않을까요?
 B : 아니오, 걱정마십시오. 콘서트 홀은 바로 옆입니다.
- A : 공연이 언제 끝납니까?
 B : 모릅니다. 프로그램지를 봐야겠습니다.
- A : 역사박물관이 언제 문을 엽니까?
 B : 11시에 엽니다.
 A : 그럼 언제 닫습니까?
 B : 5시에 닫습니다.

● Грамматика

러시아어에는 단어 끝에 -ся(-сь)를 가진 동사들이 있다. -ся는 재귀대명사 себя(자기자신)에서 유래된 것으로, 자음으로 끝나는 동사 뒤에서는 -ся, 모음으로 끝나는 동사 뒤에서는 -сь로 쓰인다. 이 동사들은 항상 자동사이다.

- 1) открыва́ть (НСВ) / откры́ть(СВ) открыва́ться (НСВ) / откры́ться(СВ)
 Серге́й откры́л окно́. 세르게이는 창문을 열었다.
 Окно́ откры́лось. 창문이 열렸다.
- 2) начина́ть(НСВ) / нача́ть(СВ) начина́ться(НСВ) / нача́ться(СВ)
 Он нача́л рабо́ту. 그는 일을 시작했다.
 Рабо́та нача́лась ро́вно в 9 часо́в. 일은 9시 정각에 시작되었다.

что		когда́?
Конце́рт	начался	в 7 часо́в ве́чера.
Ле́кция	началась	в 9 часо́в утра́.
Собра́ние	началось	в 12 часо́в дня.
Уро́ки	начались	2 часа́ наза́д.
Ве́чер	начнётся	че́рез 2 часа́.

Преподава́тель нача́л уро́к в 11 часо́в. 선생님은 11시에 수업을 시작했다.
 Уро́к начался́ в 11 часо́в. 수업은 11시에 시작된다.

• Упражнения

다음을 러시아어로 말해보세요.

- 01 음악회가 언제 시작됩니까?
- 02 역사 박물관이 언제 문을 엽니까?
- 03 언제 영화가 끝납니까?
- 04 콘서트 홀은 바로 옆에 있습니다.
- 05 프로그램을 봐야겠습니다.

• Для тех, кто хочет знать больше

спекта́кль для дете́й 어린이용 공연
 теа́тр о́перы и ба́лета 오페라 발레극장
 драматический теа́тр 드라마 극장
 наро́дный теа́тр 민중 극장
 худо́жественный фильм 예술 영화
 мультфи́льм 만화 영화
 чёрно-бе́лый фильм 흑백영화
 короткометра́жный фильм 단편 영화
 карти́ны 그림들

спекта́кль для взро́слых 성인용 공연
 музыка́льный теа́тр 음악극장
 дете́ский теа́тр 어린이 극장
 профе́ссиональный теа́тр 전문 극장
 докумен́тальный фильм 기록 영화
 цвето́й фильм 컬러 영화
 полнометра́жный фильм 장편 영화
 па́мятник 기념비
 ру́сская живопись 러시아 회화

ОТВЕТЫ
 o . u . l . z

- 01: Когда начина́ется конце́рт?
- 02: Когда открыва́ется Истори́ческий музе́й?
- 03: Когда заканчи́вается фильм?
- 04: Конце́ртный зал совсе́м ря́дом.
- 05: На́до посмотре́ть програ́мму.

● Запомните!

Вопросы	Ответы
- Когда начинается спектакль?	- В четыре часа дня.
- Когда заканчивается концерт?	- В десять часов вечера.
- Когда открывается музей?	
- Когда закрывается театр?	

Русская культура | 아르바트 거리(Улица Арбат)

아르바트는 러시아의 신구 문화의 조화와 자유 분방함을 보여주는 거리이다. 15세기 경에 만들어진 이 거리는 다양한 볼거리와 흥미로움이 공존한다. 러시아 기념품을 살 수 있는 상점들과 거리의 노점상들이 가득하고 한편에는 초상화를 그리고 그림을 파는 자그마한 화랑들이 있으며, 작은 카페들이 성업 중이다. Арбат이라는 이름의 출처에 대해서는 의견이 분분하다. 이 명칭이 최초로 드러나는 공식적 문서는 1493년의 연대기이다. 당시 온 도시를 뒤덮었던 끔찍한 화재가 있었는데, 이 화재의 시작이 아르바트 교회(арбатская церковь)의 양초에서 시작되었다고 적고 있다. 한 푼도 안 되는 양초가 모스크바 전체를 불태운 셈이었다. 그 이후로 이 이름이 왜 모스크바의 중심 거리에 붙여지게 되었는지는 알려지지 않았다. 또 다른 이설로는 그 때 당시 울퉁불퉁한 지역이라는 뜻을 의미했던 슬라브어 'горбат(굽사등)'이란 단어에서 온 것으로 보고 있다. 또는 '시외의', '부속지'라는 뜻의 아랍어 'арбал'에서 왔다고 보는 견해도 있는데, 당시의 개념에 비추어볼 때 크렘린(Кремль)만이 도시로 인정되었기 때문이었다.

초기에는 아르바트 거리에 많은 마을들이 생겨났지만, 18세기 중반 이후부터 극히 고상한, 도시의 가장 귀족적인 영역, 즉 '모스크바 생체르망'으로 탈바꿈하기 시작했다. 모스크바의 지식인들이 이곳으로 이주했고 공장이나 일꾼들을 위한 임시숙소, 장터나 술집들은 세워질 수 없었다. 모스크바에서 공공연히 말하기를, '돈을 벌려면 모스크바 시 남부로 갈 것이고, 관료가 되고자 하면 페테르부르크로 갈 것이며, 지식과 추역을 얻으려면 아르바트로 가라'고 하였다. 19세기에는 이곳으로 더욱 많은 지식인들이 몰려 들어, 아르바트 거리와 그 주변의 골목길은 러시아 문화계의 많은 인물들과 관계가 깊다. 알렉산드르 푸시킨이 결혼 직후 53번지에 살았고, 거기서 멀지 않은 곳에 시인 미하일 레르몬토프가 모스크바 대학에 다니는 동안 살았다. 작가 미하일 불가코프, 마리아 초베타예바, 그리고 작가이자 시인인 볼라트 오쿠자바(Булат Окуджава: 1924~1997) 등도 모두 한 때 아르바트 거리에 살았다. 아르바트 거리의 가옥들은 발코니와 여인상의 기둥, 아틀라스 상, 소상 등으로 독특한 건축양식을 뽐낸다.

매점에 들릅시다. Зайдём в буфет.

자이쭘 브 부페트



러시아 극장에는 옷을 맡기는 독특한 문화가 있다. 표를 끊고 들어가서 옷을 맡긴 다음, 필요하다면 오페라 글라스를 빌리고 여유있게 로비에 전시된 사진 등도 구경할 수 있다. 또한 공연 시작 전이나 중간 휴식 시간(антракт)에는 로비에서 간단한 차와 아이스크림을 즐길 수 있다.

Диалог

- A:** Билеты у тебя? Покажи их контролёру.
 빌레딕 우 짜바 빠까쥐 이흐 간뜨랄료루
- B:** Вот, пожалуйста.
 보트 빠찰루스따
- A:** Давай сдадим пальто в гардероб.
 다바이 즈다짐 빨토 브 가르제로브
- B:** Надо взять ещё binóкль и программу.
 나다 브자찌 이쑤 비노꼐 이 뿌라그라무
- A:** Обязательно. Я тоже хочу посмотреть, кто исполняет главные роли.
 아바자쩔리너 야 또쨌 하추 빠스마뜨레찌 크또 이쑤빨냐예트 글라브니예 롤리
- B:** В фойе есть выставка. Давай посмóтрим фотографии артистов,
 프 파이예 예스찌 빅스따프까 다바이 빠스모뜨림 파따그라피이 아르씨스뜨프
 режиссёров, музыкантов театра.
 레쨌쑤러프 무직간뜨프 짜야뜨라
- A:** Хорошо. Зайдём только на минутку в буфет. Съедим по мороженому.
 하라쇼 자이쭘 톨까 나 미누트꾸 브 부페트 스예짐 빠 마로쨌너무
- B:** Ладно, пошли.
 라드너 빠술리

Новые слова

тридцать 서른, 30	главный 주된, 주요한	минутку 잠시만
контролёр 검표원	роль(ж.) 역할, 배역	буфет 매점, 스낵바
сдадим 인도하다, 건네주다	foйé 로비	съедим съесть(СВ, 먹다)의
пальто 외투	выстака 전시회	1인칭 복수
гардероб 외투보관실	фотография 사진	мороженое 아이스크림
binóкль(м.) 오페라 글라스	артист 배우	ладно 좋다
обязательно 반드시, 꼭	режиссёр 무대감독, 영화감독	тоже 또한, 역시
исполнять(І, НСВ) 연기하다, 연주하다	зайдём зайти(І, НСВ, 들르 다)의 1인칭 복수	пошли 가자(구어체) музыкант 음악가

- A: 표 갖고 있지? 검표원에게 보여줘.
 B: 여기 있습니다.
 A: 자, 이제 외투를 보관실에 맡기자.
 B: 하나 더, 오페라 글라스와 프로그램 책자를 챙겨야 해.
 A: 당연하지. 나도 누가 주요 배역을 맡았는지 보고 싶어.
 B: 로비에 전시회가 있어. 배우와 감독, 극장의 음악가들의 사진을 보자.
 A: 좋아, 다만 매점에 잠깐 들르자. 아이스크림 하나씩 먹고 가자.
 B: 좋아, 가자.

● Грамматика

동사 показывать의 인칭 변화

покаж^у, покаж^{ешь}, покажет, покажем, покажете, покаж^{ут}
 (명령형) покажите

동사 показывать 뒤에는 여격 형태가 뒤따라 온다.

동사 давать / дать, сдавать / сдать, 변화

давать(НСВ)	дать(СВ)	сдавать(СВ)	сдать(НСВ)
даю́	дам	сдаю́	сдам
даёшь	дашь	сдаёшь	сдашь
даёт	даст	сдаёт	сдаст
даём	дади́м	сдаём	сдади́м
даёте	дади́те	сдаёте	сдади́те
даю́т	даду́т	сдаю́т	сдаду́т

전치사 по + 여격은 '씩(할당)' 을 나타낸다.

Дава́й, по де́сяти рублём с ка́ждого. (각 사람 당 10루블씩 내자.)

청유형 : дава́й(те) + СВ 1인칭 복수 또는 НСВ 동사원형

Дава́й пойдём в теа́тр! Дава́й идти́ в теа́тр!

зайти́ в + 대격

Дава́й зайдём в магази́н. 상점에 들르자.

● Упражнения

다음을 러시아어로 말해보세요.

- | | | | |
|----|--------------------------|----|--------------|
| 01 | 외투를 보관실에 맡기자. | 03 | 배우들의 사진을 보자. |
| 02 | 오페라 글라스와 프로그램 책자를 챙겨야 해. | 05 | 잠깐 매점에 들르자. |
| 04 | 로비에 전시회가 있어. | | |

● Для тех, кто хочет знать больше

러시아의 박물관이나 화랑 등은 내국인, 외국인, 학생 요금을 나누어 받고 있다. 학생요금은 상대적으로 가격이 저렴하므로, 항상 학생증을 제시하도록 요구한다. 극장에 들어가기전 복도나 입구에는 광고판과 상연목록이 적힌 게시판이 있으므로 시간과 내용을 살펴보고 들어가는 것이 좋다. 사진 촬영 여부는 안내문을 참조하여 벌금을 무는 일이 없도록 한다. 박물관, 화랑, 묘지 등에서는 대부분 사진촬영료를 따로 받고 있다. 장소에 따라 사진 한 컷 당 가격을 요구하는 곳도 있고 자유롭게 찍고 싶은 만큼 찍을 수 있게 하는 곳도 있으므로 잘 알아보고 행동해야 한다.

цены на фото и видео съёмку 사진과 비디오 촬영 가격

съёмки на 5 кадров 5장 촬영

Не фотографировать 사진 촬영 금지

Нельзя со вспышкой 플래시 사용 금지

студенческий билет 학생증

афиша 음악회 광고판, 연극 프로그램.

выставка 박람회

репертуар 상연목록

- Можно фотографировать? 사진을 찍어도 됩니까?

- Фотографируйте. 사진을 찍으십시오.

01: Давай сдадим пальто в гардероб.

02: Надо взять бинокль и программу.

03: Давай посмотрим фотографии артистов.

04: В фойе есть выставка. 05: Зайдём только на минутку в буфет.

ОТВЕТЫ
O . U . I . Z

● Запомните!

Вопросы	Отвѣты
- Вам понравился этот спектакль? 공연이 마음에 드셨습니까?	- Да. 예. - Не очень. 별로였습니다.
- Что ты думаешь об этом фильме? 이 영화에 대해서 어떻게 생각하십니까?	- Хороший, замечательный, интересный фильм. 아주 탁월하고 재미있는 영화였습니다.
- Ну, как тебе выставка? Понравилась? 전시회가 어땠습니까? 마음에 드셨습니까?	- Не знаю, что и сказать. 무슨 말을 해야 할지조차 모르겠습니다.
- Что вам понравилось больше всего? 무엇이 가장 마음에 드셨습니까?	- Больше всего мне понравилась коллекция старинных монет. 무엇보다도 옛날 화폐들을 수집해놓은 것이 마음에 들었습니다.

Русская культура | 이삭 성당(Исаакиевский собор)

페테르부르크에 있는 이삭 성당은 1819년 착공되어 무려 40년에 걸쳐 완공된 거대한 규모의 성당으로 프랑스 건축가 몽페랑의 작품이다. 높이가 101.52m, 총 면적 1ha, 사원의 둥근 천장이 21.83m인 이 성당은 64~114톤에 이르는 72개의 거대한 원형의 돌들로 둘러싸여 있다. 112개의 기둥과 수많은 조각과 금을 입힌 쿠폴, 내부에는 남동광, 공작석, 반암, 회화, 모자이크, 청동으로 꾸며져 있다. 건축에 들어간 황금이 400kg, 공작석(말라히트)이 16톤에 달하며, 이 작업에 참여했던 인부의 숫자만도 13,000여명에 이른다. 흔히 이삭 성당으로만 알려져 있지만, 공식 명칭은 Исаакиевский собор로 비잔틴의 수도사였던 이삭키 달마츠키(Исаакий Далматский)의 이름에서 따왔다. 이삭키 달마츠키는 5월 30일에 태어났는데, 이 날은 마침 표트르 대제가 태어난 날이기도 했다. 표트르 대제는 이 성인을 기리기 위해 1710년 네바 강 부근의 해군성 옆에 이삭 성당을 나무로 건축하고 1717년에 돌로 쌓아 올렸다가 이내 허물어버린다. 허물기 전인 1712년, 이 성당에서 표트르와 예카테리나(후에 예카테리나 1가 됨)의 결혼식이 치러지기도 했다. 그 후 무려 40년의 시간이 흐름 뒤에 지금의 이삭 성당이 완성될 수 있었다. 성당 내부의 수용인원은 12,000여명에 달하며, 원추형의 계단을 따라 천장까지 올라갈 수 있어서 도시를 한눈에 내려다볼 수 있다. 이삭 성당은 푸시킨과 고골, 레르몬토프, 투르게네프, 도스토옙스키의 작품 속에 자주 등장한다.





프레오브라젠스카야 교회
(Преображенская церковь)

수즈달(Суздаль)의 목조건축박물관(Музей деревянного зодчества и крестьянского быта) 내 소재. 고대 건축양식은 못을 사용하지 않고 나무의 이음새만을 사용했다. 목조 장식과 계단이 돋보이는 이 교회는 신비로운 영감을 준다. 러시아 목조건물의 현관은 눈이 많이 쌓일 경우를 대비해 계단을 올라서서 들어가도록 높이 위치해있다.



라자렘스카야 교회와 안티피엠프스카야 교회
(Лазаревская и Антипиевская церкви)

수즈달 소재. 1667년에 지은 라자렘스카야 교회(사진 오른쪽)는 수즈달의 외곽 건축양식에 있어 쿠폴 5개의 시대를 연 것이었다. 황목에 타일을 최초로 사용하였으며 전면에서 보면 각기 다른 현관 양식을 취하고 있다. 1745년에 지은 안티피엠프스카야 교회(왼쪽에서 두번째)는 가느다란 바라반에 쿠폴이 하나 없혀있는, 수즈달의 전형적인 '겨울' 교회 양식으로 옆의 화려한 종루에 가려져 거의 눈에 띄지 않으면서도 상당히 이채로운 조화를 이루고 있다.



성모마리아의 카잔 이콘 교회
(Церковь Казанской иконы Божией Матери)

모스크바 콜로멘스코예 소재. 1612년 폴란드 리투아니아의 간섭으로부터 벗어나게 된 것을 기념하기 위해 로마노프 왕조의 최초의 왕 미하일 표도로비치에 의해 구상되었지만, 그의 아들인 알렉세이 미하일로비치 치세 때인 1653년, 왕세자 드미트리의 탄생을 맞춰 건축되었다. 정교회에서 파란색은 하늘의 정신을 불어넣어주고 성스러운 삶의 신비를 나타내며 비 실제적 세계의 환상을 보여주는 잔잔함과 평온함의 상징이다.